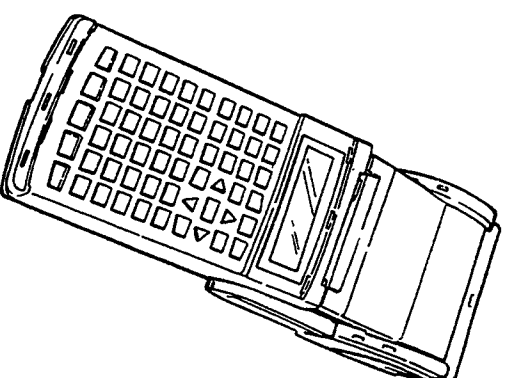


BRADY®

HandiMark™ Portable Label Maker



For this language	See page
English	1
German	23
French	47
Dutch	71
Spanish	95

FCC Notice—U.S. Only

Warning: This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy. If not installed and used in accordance with the manufacturer's instructions, it may cause interference to radio communications. It has been tested and found to comply with the limits for a Class A computing device pursuant to Subpart J of Part 15 of the FCC rules, which are designed to provide reasonable protection against interference when operating in a commercial environment. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause interference, in which case corrective measures will be at the owner's expense.

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Europe

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Canada

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Brady Warranty

Our products are sold with the understanding that the buyer will test them in actual use and determine for him or herself their adaptability to his/her intended uses. Brady warrants to the buyer that its products are free from defects in material and workmanship, but limits its obligations under this warranty to replacement of the product shown to Brady's satisfaction to have been defective at the time Brady sold it. This warranty does not extend to any persons obtaining the product from the buyer.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND OF ANY OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITY ON BRADY'S PART. UNDER NO CIRCUMSTANCES WILL BRADY BE LIABLE FOR ANY LOSS, DAMAGE, EXPENSE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND ARISING IN CONNECTION WITH THE USE, OR INABILITY TO USE, BRADY'S PRODUCTS.

© 1998 Brady Worldwide, Inc. All Rights Reserved

Table of Contents

Introduction	3	Printing Your Labels (continued)	
Quick Label Making Instructions.....	3	Adjusting Print Density	11
Setting Up	4	Printing from a PC	11
Using the Battery Pack and Charger	4	Saving Labels in Files.....	12
Disposal of the Battery Pack	4	Advanced Features	12
Installing a Print Ribbon Cartridge	5	Checking System Status.....	12
Installing a Tape Roll.....	5	Changing the Setup File.....	13
Typing and Editing Text	6	Creating Serialized Labels.....	14
Typing Text Characters	6	Creating Bar Codes	15
Reading the LCD and Moving the Cursor ..	6	Entering a Bar Code.....	15
Editing Your Text.....	6	Allowable Bar Code Characters.....	15
Creating Multiple Labels.....	7	Setting Bar Code Attributes.....	16
System Messages.....	7	Using the Pipe Marker Application....	17
Accessing Menus.....	7	Accessing Pipe Marker	17
Formatting Your Labels.....	8	Creating Standard Pipe Markers	18
LCD Format Markers.....	8	Creating Rollform Pipe Markers	18
Setting the Type Size	8	Creating Symbols Tape Pipe Markers ..	19
Formatting Printed Characters	9	Saving Pipe Markers in Files	19
Using Pictorial Symbols	9	Maintenance	20
Specifying Label Format	10	Cleaning the Drive Roller and Cutter....	20
Clearing Labels	10	Cleaning the Print Head.....	20
Printing Your Labels	10	Replacing the System Power Cell	20
Cutting off the Printed Label.....	10	Specifications.....	21
Pausing Between Print Jobs.....	11	International Power Cords.....	21
Printing Multiple Copies	11		

Introduction

Thank you for buying this HandiMark™ Portable Label Maker. We are sure you will find it an extremely versatile and durable tool, useful for a great number of sign and label-making needs.

Quick Label Making Instructions

The following steps are all you need to create a simple label. Read the rest of this manual for detailed information on each of these steps, as well as other functions not listed here.

Follow these steps:

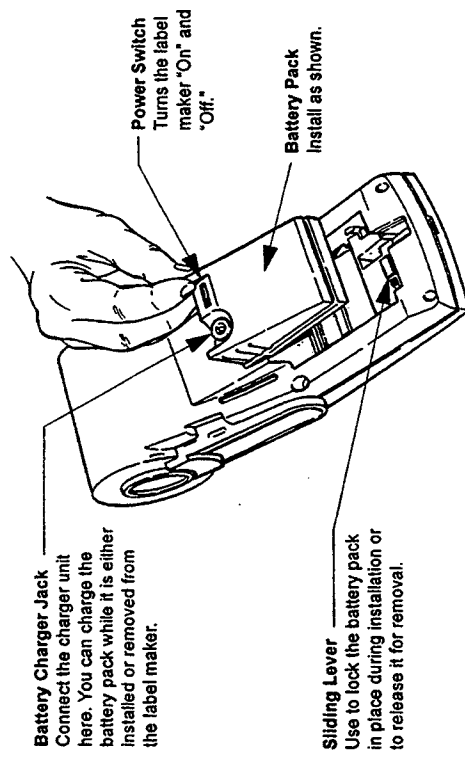
1. Install a fully charged battery pack.
2. Install a print ribbon cartridge.
3. Install a tape roll of the desired type and size.
4. Turn the power switch "On."
5. Type the text for your label. Press the <Enter> key to begin each new line of text.
6. Edit the text so it reads exactly as you want it to.
7. Press the <Print/Stop> key to print the label.
8. Use the built-in cutter to remove the finished label.

Setting Up

Read the following sets of instructions to learn how to connect the battery pack/charger, install a print ribbon cartridge, and install a roll of tape.

Using the Battery Pack and Charger

The HandiMark™ Portable Label Maker is shipped with a sealed battery pack and a battery charger unit. Use these items to power the label maker as shown below:



NOTES: The battery pack is shipped in an uncharged condition. Charge the battery for a minimum of 4 to 5 hours before operating the label maker solely on battery power.

You can charge the battery pack while the label maker is turned "On" or "Off." The battery pack will be charging as long as the charger is plugged in.

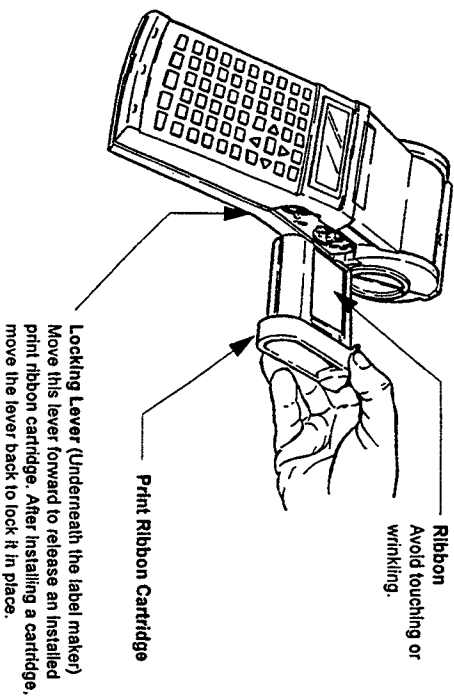
Brady recommends, however, that once the battery pack is fully charged, you should unplug the charger and operate the label maker solely on battery power.

If the battery pack is completely discharged, connecting the charger does not provide enough power to run the label maker. Recharge the battery pack before continued use.

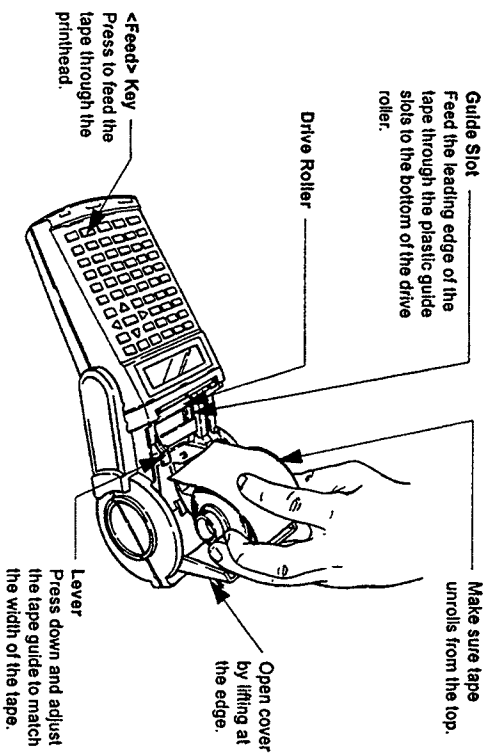
Disposal of the Battery Pack

The NiCad battery pack contains cadmium, a toxic element. The battery pack is considered hazardous toxic waste, and must not be thrown away in the home or office garbage. Once the useful life of the battery is ended (1-3 years), contact your local authorities for information regarding its proper disposal or recycling options.

Installing a Print Ribbon Cartridge
Install a print ribbon cartridge as shown below:



Installing a Tape Roll
Use the following instructions to install a tape roll into your label maker:



Typing and Editing Text

This section describes how to use the keypad to type and edit text for your labels.

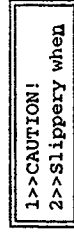
Typing Text Characters

- **Alphabetic letters:** Type lower-case letters (a-z) by pressing the appropriate keys. Press the <Space> key to add a space between words. Type an upper-case letter by holding down the <Shift> key while typing the letter. To type many upper-case letters in a row, turn the Caps Lock feature on by pressing the <2nd> + <Caps Lock> keys. The message "Caps lock on" or "Caps lock off" appears briefly.
- **Numbers:** Type numbers (0-9) by pressing the desired keys.
- **Secondary characters:** A yellow secondary character appears on the upper-right of each text key. Type one by first pressing the <2nd> key (the message "2nd..." appears). Then press the desired secondary character key.
- **Accented Characters:** To place an accent mark over a letter, type the mark first followed by the letter itself.

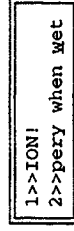
Reading the LCD and Moving the Cursor

As you type characters, they appear on the liquid crystal display (LCD) at the cursor's position. Depending on the character size and installed tape width, you can have up to five lines on a single label. The label's line numbers are indicated on the left edge of the LCD. The cursor marks your current typing or editing position.

The LCD can display two lines of text with 16 characters on each line. This means that for labels with more text, you will not be able to see the entire label until it is printed. Use the arrow keys to move the cursor around the LCD. As the cursor moves off the LCD, the display changes to reveal different parts of the label:



The underlined "n" indicates the cursor's position on the LCD.



If you move the cursor off to the right, a different part of the text is revealed.

Editing Your Text

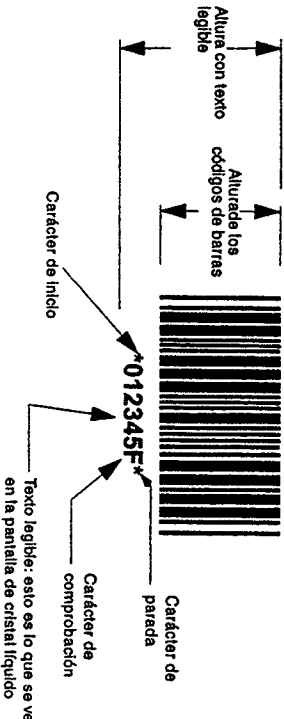
After you have typed a label, you may wish to rewrite part of the text. You may also need to remove or add some text:

- Use the <Delete> key to remove text characters.
- Press the <2nd> + <Insert> keys to toggle between insert and overwrite modes of typing. In insert mode, new text pushes existing characters at the cursor position to the right. In overwrite mode, characters at the cursor position will be replaced by the new text.

Configurar los atributos de los códigos de barras

Al acceder al menú de códigos de barras podrá cambiar el aspecto de los códigos.

NOTA: Los atributos configurados en este menú se utilizan para todos los códigos de barras que estén en el área de entrada de texto. Si desea crear dos códigos de barras con configuraciones diferentes, deberá crearlos en archivos diferentes.



Pulse la tecla <2nd>, y después <Shift> + <Bar Code> para ver o cambiar los siguientes atributos del código de barras:

Altura:	1.00
Densidad:	20m1
Texto legib:	AbaJo
Inlc/Para:	Desac
Carac com:	Desac

Determina la altura del símbolo del código de barras (no incluye el texto legible). En el archivo de configuración se especifican las unidades de medida. El tamaño puede oscilar entre 2 mm y 43 mm.

Determina la anchura de los elementos estrechos del código de barras, expresada en micras. Los valores disponibles son "10" "20" "40" "50" "60" "80" y "100".

NOTA: La zona vacía anterior al carácter de inicio y posterior al carácter de parada es diez veces mayor que el valor de densidad seleccionado.

Indica si el texto legible se imprimirá con el código de barras. Las opciones posibles son "Abajo" y "Nada".

NOTA: Al imprimir el texto legible aumenta la altura global del código de barras, como se muestra arriba.

Determina si los caracteres de inicio y parada se imprimirán dentro del texto legible. Las opciones posibles son "Activado" y "Desactivado". Para imprimir los caracteres de inicio y parada, debe seleccionar "Abajo" en la opción de texto legible.

Determina si el carácter de comprobación se imprimirá dentro del texto legible. Las opciones posibles son "Activado" y "Desactivado". Para imprimir el carácter de comprobación, debe seleccionar "Abajo" en la opción de texto legible.

Creating Multiple Labels

The text entry area can hold many labels at once. After typing out one label, use the arrow keys to move the cursor to the very end (the last character on the last line). Then press the <Label-> key to begin a new label.

NOTE: Keep in mind that when you press the <Print/Stop> key, all labels in the text entry area will be printed. If you prefer to print labels separately, store them in separate files. See "Saving Labels in Files" on page 12.

When the text entry area contains multiple labels, you can move from one label to another as shown below:

Use These Keys:	To Get This Result:	Use These Keys:	To Get This Result:
<Shift> + Up Arrow	Go to the previous label	<2nd> + Up Arrow	Go to the first label
<Shift> + Down Arrow	Go to the next label	<2nd> + Down Arrow	Go to the last label

NOTE: The <Shift> key works a little differently than the <2nd> key: Hold the <Shift> key down while pressing an arrow key. Press and release the <2nd> key before pressing the appropriate arrow key.

System Messages

A variety of messages may appear on the LCD from time to time. In general, you can acknowledge a system message by pressing <Enter> or <Escape> and then performing the suggested action when required.

Accessing Menus

You can access any of the type functions by pressing a function key and then making the desired selection from the menu which appears.

Follow these steps:

1. Press the appropriate function key (or <2nd> + the function key).
The corresponding menu appears on the LCD.
2. Use the up and down arrow keys to move through a menu's list of options (where more than one exists). The cursor indicates the currently selected option.
3. Use the left and right arrow keys to specify the desired setting for the selected option.
(Or type in a value as prompted by some menus.)
4. Repeat steps 2 and 3 if you want to change more settings on that menu.
5. Press the <Enter> key to activate your change(s).

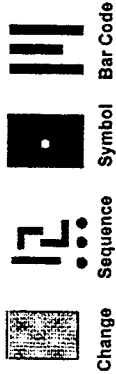
NOTE: Press the <Escape> key to exit a menu without making any changes.

Formatting Your Labels

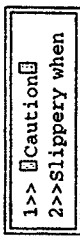
Formatting options include changing the appearance of typed characters, typing specialty characters, and defining the layout of a label.

LCD Format Markers

The HandiMark™ Portable Label Maker uses specific markers to indicate which characters have special formatting applied. These markers (shown to the right) only appear on the LCD; they do not print out:



Format markers often work in pairs. For example, if you made the word "Caution" bold on the following label, the LCD would look like this:



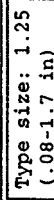
The first marker turns the bolding on. The second marker turns it back off. (Without the second marker, the entire label would be bold-faced.) Markers appear for all type size and type option changes.

Each formatting change you make takes up some internal memory. You may have as many as 11 format changes in the text entry area. If the message "Too many type styles" appears, you must delete some of the formatting or move some labels into separate files.

To delete format markers (and their formatting effects) use the arrow keys to place the cursor over a mark and press the <Delete> key.

Setting the Type Size

Press the <Size> key to set the type size of typed characters. The following menu appears:



Enter the desired type size and press the <Enter> key. A prompt asks whether you want the size change to begin at the cursor location or at the start of the text entry area. The new text size will be used until you change it again.

NOTE: Type size can be shown in inches (in), points (pt), or millimeters (mm). See "Changing the Setup File" on page 13 to change the units of measure.

The following tables specify the maximum character and symbol size that can fit on different tape widths, and the maximum type size at which the label maker will print both capital and lower-case letters.

Tape Width	Maximum type size for characters and symbols		Maximum type size for typing upper and lower case	
	Inches	Points	Inches	Points
2"	1.7	178	1.2	125
1"	.88	92	.66	66
.5"	.43	45	.32	32

Tape Width	Maximum type size for characters and symbols		Maximum type size for typing upper and lower case	
	Inches	Points	Inches	Points
2"	1.7	178	1.2	125
1"	.88	92	.66	66
.5"	.43	45	.32	32

Introducción

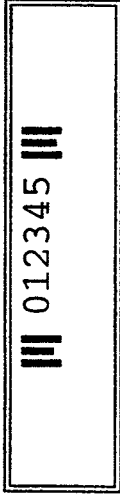
Puede utilizar la simbología Code 39 para añadir e imprimir códigos de barras en señalizaciones y etiquetas creadas con el etiquetador portátil HandiMark™.

Los códigos de barras pueden aparecer encima, debajo o a los lados del texto. Las opciones cursiva, negrita, subrayado, expandido/condensado, texto vertical y posición se ignoran en los códigos de barras.

Añadir un código de barras

Siga estos pasos para añadir un código de barras en una etiqueta.

1. Sitúe el cursor donde desea que aparezca el código de barras.
2. Pulse las teclas <2nd> + <Bar Code>. El primer marcador de códigos de barras aparece en la pantalla de cristal líquido.
3. Escriba los caracteres del código de barras. Los caracteres del código de barras aparecen en la pantalla en modo alfanumérico.
4. Vuelva a pulsar las teclas <2nd> + <Bar Code>. Aparece en la pantalla un segundo marcador de códigos de barras, que marca el final del mismo. Una vez terminado el código de barras, aparece así en la pantalla.



Caracteres admitidos en el código de barras

En los códigos de barras con simbología Code 39 se pueden utilizar los siguientes juegos de caracteres:

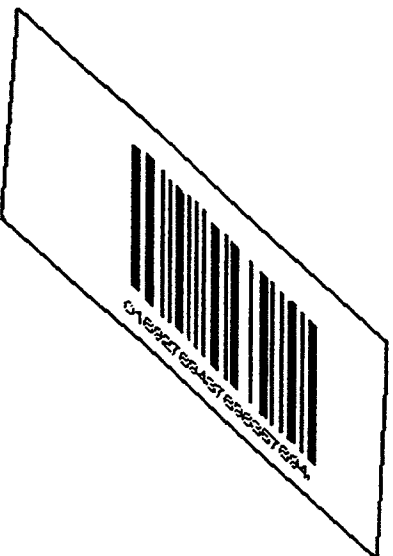
- numéricos (0—9)
- letras mayúsculas (A—Z)
- caracteres especiales (. / + - \$)
- espacios en blanco

Si intenta crear un código de barras en una línea de texto que contiene un carácter no válido, aparecerá el mensaje "Carac ilegal en cod bar" en la pantalla de cristal líquido. Pulse cualquier tecla para borrar el mensaje y vuelva al área de entrada de texto. Borre el carácter no válido antes de añadir el código de barras a la etiqueta.

Cada código de barras puede contener un máximo de 50 caracteres. Si aparece el mensaje "Nº carac de cod bar ilegal", pulse cualquier tecla para volver al área de entrada de texto.

BRADY®

Crear códigos de barras con su etiquetador portátil HandiMark™



Formatting Printed Characters

Press the <Type> key to view or change the following type options:

Bold:	Off
Underline:	Off
Exp/Cond:	100%
Italics:	Off
Vertical:	Off
Pos:	Normal

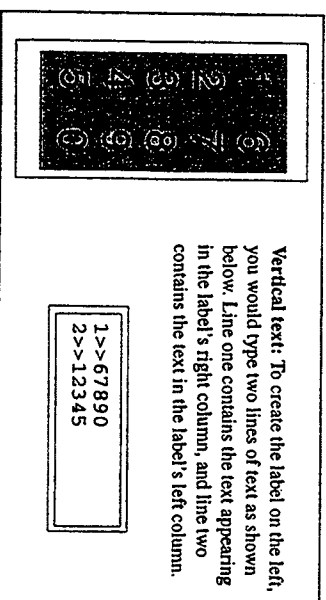
Valid options are "On" and "Off".
Valid options are "On" and "Off".

The range of accepted values is from 50% to 200% (in 10% increments). Values greater than 100% are expanded (each character is wider than normal). Values less than 100% are condensed (characters are narrower).

Valid options are "On" and "Off".

Valid options are "On" and "Off". Vertical text is printed as shown below.

Valid options are "Normal", "Superscript" and "Subscript."



Vertical text: To create the label on the left, you would type two lines of text as shown below. Line one contains the text appearing in the label's right column, and line two contains the text in the label's left column.

1>>67890
2>>12345

Using Pictorial Symbols

Press <Symbol> to include a pictorial symbol in your label. The following menu appears:

List:	LISTA
Symbol #:	32

First use the left and right arrow keys to specify the list containing the symbol you want to use. Then use the down arrow key to move to the Symbol # line. Finally, type the desired symbol's number and press the <Enter> key.

Use the "Type Size" menu to print symbols at a larger size than other characters on your labels. Italics, bold, and expand/condense settings are ignored for symbols. Symbols can be underlined and can be printed in a vertical format.

NOTE: See separate documentation listing all symbols available for use.

Specifying Label Format

Press the <2nd> + <Format> keys to view or change the following settings:

Length:	0
Frame:	Off
Justify:	Center
Mirror:	Off

Specify a set length for a label (e.g., when you want a label to be 6.25 inches long). Enter 0 if you don't want to specify any length. Maximum is 300 inches (7800 mm). See "Changing the Setup File" on page 13 to set the units of measure.

Allows you to print a rectangular border around a label. Valid options are "Off", "Thin", "Medium" and "Wide."

Specifies how text is lined up on your labels. Valid options are "Center", "Left" and "Right."

Used to print labels whose text is reversed (readable in a mirror.) Valid options are "On" and "Off."

Clearing Labels

You will often need to clear a label or a group of labels from the text entry area. Press the <Clear> key to obtain the following menu:

Clear all
Use defaults
Clear current

Press <Enter> to erase all labels from the text entry area.

Press <Enter> to erase all labels from the text entry area and reset all settings to what they are in the setup file.

Deletes only the currently displayed label. After pressing <Enter> the next label in the entry area (if any) appears.

NOTE: Cleared labels can not be restored unless saved in a file. When you press <Enter> an "Are you sure?" prompt appears. Respond "No" if you don't want to lose the label(s).

Printing Your Labels

To print the contents of the text entry area, just press the <Print/Stop> key. Press this key a second time if you want to stop the print job before printing is completed.

Remember, all labels in the text entry area print as one print job. A 1/8 in. (3 mm) leader and trailer is automatically added at the start and end of each print job (and between labels if the label maker is set to pause between labels). When the pause option is turned off, labels print continuously with tick marks indicating where each label begins and ends.

NOTE: Press the <Feed> key if you want to advance the tape without printing.

Cutting off the Printed Label

When a label has printed out, use the built-in cutter to remove it. The cutter mechanism consists of a fixed blade and a moving blade. Use the external lever to cut the tape.

Especificaciones

Físicas	Unidades para EE.UU.:	Unidades métricas:
Dimensiones:	12 x 3,75 x 4,5 pulgadas	305 x 95 x 114 mm.
Peso (con batería):	2,3 lb.	1,04 kg

Entorno	Funcionamiento:	Almacenamiento:
Temperatura:*	40° a 105°F (4° a 40°C)	0° a 140°F (-18° a 60°C)
Humedad relativa:	20% a 95% (sin condensar)	10% a 80% (sin condensar)

*No se recomienda la exposición directa al sol del etiquetador portátil HandiMark™.

Cables de conexión internacionales

Puede que los usuarios del etiquetador portátil HandiMark™ de países distintos a los EE.UU. tengan que aportar su propio cable para conectar el cargador de la batería a un suministro de corriente alterna.

A continuación se enumeran las especificaciones del cable para diferentes países:

En este país:	Utilice este cable:
Suecia, Dinamarca, Noruega, Finlandia, Holanda, Suiza, Austria, Alemania, Italia, Bélgica, Francia, España, Portugal, Hungría	Especificaciones del cable de conexión enchufe: CEE-7 conector: IEC 320 tamaño del cable: 3 x 1,00 mm ² descripción: H05VVFG1.0 trenzado típico: 32/0,2 mm amperaje: 10A voltaje: 250 VAC longitud máxima: inferior a 3 metros
Reino Unido, Irlanda, República Sudafricana	Especificaciones del cable de conexión enchufe: BS 1363A conector: IEC 320 tamaño del cable: 3 x 1,00 mm ² descripción: H05VVFG1.0 trenzado típico: 32/0,2 mm amperaje: 10A voltaje: 250 VAC longitud máxima: inferior a 3 metros

6. Por último se le preguntará si desea crear otro marcador de tubos o imprimir el(los) que acaba de crear:
 - Presione <Label> para ver el menú Símbolos y comenzar un nuevo marcador.
 - Presione <Print/Stop> para empezar a imprimir todas las etiquetas del área de entrada de texto.

Guardar en archivos los marcadores de tubos

Los marcadores de tubos "Estandar" y de "Formato cin" se pueden guardar en la memoria del etiquetador; además, los archivos guardados se pueden recuperar y se puede imprimir una lista con todos ellos. Ejecute estas funciones del mismo modo que con las demás etiquetas. La extensión de archivo de dos caracteres utilizada en los archivos de la aplicación Marcador de tubos es .PMA (consulte "Guardar las etiquetas en archivos" en la página 108).

NOTA: El estilo de marcador de tubos "Cinta símbolo" no se puede guardar.

Después de guardar un archivo creado con la aplicación Marcador de tubos, con la función "Abrir archivo" del etiquetador se puede volver a abrir el marcador.

Mantenimiento

Mantenga el etiquetador portátil HandiMark™ en buen estado de funcionamiento llevando a cabo las siguientes operaciones de mantenimiento recomendadas.

Limpiar el rodillo motoriz y el cortador

Siga las instrucciones de la tarjeta de limpieza incluida con el etiquetador.

Limpiar el cabezal de impresión

Retire el mecanismo del cortador aflojando el tornillo que lo sujeta. Levante el cortador del etiquetador y limpie el cabezal de impresión con una esponja de algodón humedecida con alcohol isopropílico. Vuelva a colocar el mecanismo del cortador.

Sustitución de la célula de potencia del sistema

Una batería de célula de litio mantiene la memoria de archivos y de configuración cuando el aparato está en "Off". Si al poner en "On" el etiquetador aparece el mensaje "System power cell low", significa que hay que cambiar la batería. Pida y sustituya la batería según las instrucciones adjuntas.

!PRECAUCIÓN!

Existe el peligro de explosión si no se cambia correctamente la batería. Cámbiela sólo por el mismo tipo o uno equivalente al recomendado por el fabricante. Elimine la batería usada de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Pausing Between Print Jobs

When you are printing a number of labels in one job, it is often convenient to pause after printing each label. This allows you to cut each label as it is printed.

After each pause, press <Enter> to print the next label or <Escape> to quit printing.

See "Changing the Setup File" on page 13 to set this option.

Printing Multiple Copies

Use the <Repeat> key to specify the number of copies to be printed of each label in the text entry area. If there are several labels in the text entry area, you can specify a number from 0 to 99 for each label individually.

First, display the desired label in the LCD. (See "Creating Multiple Labels" on page 7.) Then press the <Repeat> key. The following menu appears:

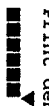
of copies: 1

Enter the number of copies you want to print, then press the <Enter> key. The number of copies you specify affects only the label currently appearing in the LCD. Repeat for each label in the text entry area. When finished, press the <Print/Stop> key to print the labels.

NOTE: One copy of each label for which you do not specify a number of copies will be printed. Each new label created resets the repeat value to 1. If you save the text entry area into a file, the multiple copy values will be saved too.

Adjusting Print Density

Press the <2nd> + <Density> keys to call up the following screen. The setting shown below is the normal density setting.

Print density


Press the right arrow key to move the bar to the right (increasing the print density) or the left arrow key to move the bar to the left (decreasing the print density). Press <Enter>.

NOTE: When power is turned "Off," the current setting is used the next time it is turned "On." However, the print density resets to the normal value whenever a new ribbon or tape is installed.

Printing from a PC

You can connect your HandiMark™ Portable Label Maker to a computer and print from any Windows application. To do this, put the label maker on-line to the PC using the <2nd> + <On line> keys.

See separate documentation for information on using this feature.

Saving Labels in Files

Press the <2nd> + <File> keys to save labels into memory. Once files have been saved, use this menu to retrieve and delete those files, and to print a list of saved files:

Save:	.OS
Get:	STEAM.OS
Del:	WATER.OS
Print file list	

Saves the contents of the text entry area into a uniquely named file. Enter an alphanumeric name up to 5 characters long. .OS is always used for the two-character extension.

Allows you to open an existing file. You can either type in a file name or use the left and right arrow keys to scroll through a list of saved files.

Use this option to delete a saved file from memory. You can type in a file name or use the left and right arrow keys to scroll through a list of saved files. When you press <Enter> to delete a file, an "Are you sure?" prompt asks for confirmation.

Use this option to print a list of all saved files. The text entry area must be empty to do this.

Advanced Features

Selecting these features brings up menus that allow you to check system status, check and change the setup file, and create serialized labels.

Checking System Status

Press the <Status> key to display the current status of your label maker. The following menu appears:

Label:	2	of	5
Length:	13	.75	
OS version	1.0		

Indicates the number of the currently displayed label, as well as how many labels are in the text entry area.

Indicates how long the current label is (either the length specified in the Length option, or the actual length based on the text entered). See "Specifying Label Format" on page 10.

Displays the operating system version number.

NOTE: The above menu is for display only. Press <Enter> or <Escape> after viewing the information.

Proceda según los siguientes pasos:

1. Seleccione la opción Formato cint en el menú de inicio del Marcador de tubos.
2. La aplicación comprueba si hay instalada una cinta de 2 pulgadas (50,8 mm), tal y como lo requiere la opción Formato cint. Si no es así, se le pedirá que la instale.
3. Seguidamente se le pedirá que especifique el diámetro del tubo al que está destinado el marcador. Introduzca el diámetro y presione <Intro>:
 - En el archivo de configuración se especifica la unidad de medida (pulgadas o mm). (Consulte página 109.)
 - Después de presionar <Intro>, la aplicación calcula la longitud de cinta necesaria para envolver la circunferencia del tubo, añadiendo un 15% de superposición.
4. Seguidamente se le pedirá que introduzca el texto y los símbolos que desea imprimir en el marcador de tubos. Hágalo como si fuera un marcador de tubos "Estandar".
5. Presione la tecla <Print/Stop> para imprimir el(los) marcador(es) de tubos.

Crear una cinta símbolo de marcador de tubos

Un estilo de marcador de tubos "Cinta símbolo" se compone de un sólo símbolo impreso varias veces a lo ancho de la cinta. Está diseñado para envolver la circunferencia de un tubo.

Proceda según los siguientes pasos:

1. Seleccione la opción Cinta símbolo en el menú de inicio del Marcador de tubos. Aparece el menú Tamaño símbolo.
2. Utilice las teclas de flecha a la izquierda y a la derecha para seleccionar en la lista los tamaños disponibles de símbolos y presione <Intro>:
 - En el archivo de configuración se especifica la unidad de medida. (Consulte página 109.)
 - Si la cinta es demasiado estrecha para el tamaño de etiqueta especificado, un mensaje le indicará que instale una más ancha.
 - Si la cinta es más ancha de lo necesario, se le preguntará si desea imprimir en un material más ancho.
3. Introduzca el diámetro del tubo al que está destinado el marcador y presione <Intro>. La aplicación calcula la longitud de cinta necesaria para envolver la circunferencia del tubo, añadiendo un 15% de superposición.
4. Seguidamente se le pedirá que seleccione el símbolo que desea imprimir en el marcador de tubos:
 - Seleccione un símbolo como lo haría en el sistema operativo estándar HandiMark™. (Consulte "Utilizar símbolos pictóricos" en la página 105.)
 - Cuando aparezca el menú Símbolos, presione <Shift> + Flecha hacia arriba o <Shift> + Flecha hacia abajo para ir al símbolo siguiente o anterior definido en el área de entrada de texto. Si no se ha definido ningún símbolo adicional, el sistema le avisará con un pitido.
5. Se le pedirá que introduzca el número de copias que desea imprimir. Introduzca un número del 1 al 99 y presione <Intro>.

Crear un marcador de tubos estándar

Los marcadores de tubos "Estándar" se suelen colocar longitudinalmente a lo largo de la sección de un tubo. Cada marcador de tubos puede incluir una línea de texto y de símbolos y puede estar rodeado por un marco en forma de flecha.

Proceda según los siguientes pasos:

1. Seleccione la opción Estándar en el menú de inicio del Marcador de tubos.
2. Aparece un menú para seleccionar el tamaño del marcador. Utilice las teclas de flecha a la izquierda y a la derecha para desplazarse por los tamaños disponibles. Cuando aparezca el tamaño deseado, presione <Intro>.
3. La aplicación comprueba si la cinta instalada es apta para el tamaño especificado:
 - Si la cinta es demasiado estrecha, un mensaje le indicará que instale una más ancha.
 - Si la cinta es más ancha de lo necesario, se le preguntará si desea imprimir en un material más ancho.
4. El siguiente menú le preguntará si desea incluir un marco en forma de flecha alrededor de la leyenda.
Utilice las teclas de flecha a la izquierda y a la derecha para seleccionar SI o NO.
5. Seguidamente, introduzca la leyenda (texto y símbolos) que desea imprimir en el marcador de tubos:
 - Solo está permitida una línea de texto. Todo el texto se imprimirá en mayúsculas.
 - Se pueden utilizar cualquiera de los símbolos disponibles en el etiquetador portátil HandiMark™. Consulte "Utilizar símbolos pictóricos" en la página 105.
 - Los símbolos se imprimen en el mismo tamaño de letra que el texto y no se condensan.
 - Presionando <Escape> se vuelve a la opción Arrow. Se perderá cualquier texto introducido.
6. Presione la tecla <Print/Stop>. Consulte "Imprimir las etiquetas" en la página 106.
 - Utilice la tecla <Repeat> para imprimir más de una copia del(los) marcador(es) de tubos.

Una nota acerca del tamaño del marcador de tubos estándar y la condensación del texto
Al seleccionar un tamaño con una longitud específica (p. ej., 1 x 8 pulgadas), el texto se condensa automáticamente para adaptarse al marcador. Si después de condensarse el texto en un 50% sigue sin caber en la longitud especificada, aparecerá un mensaje de advertencia. La condensación no se lleva a cabo si se selecciona uno de los tamaños de marcador de tubos con una longitud "sin definir".

Crear un marcador de tubos en cinturón

El estilo de marcador de tubos en "Formato cint" sirve para rodear la circunferencia de un tubo. Cada marcador de tubos puede incluir una línea de texto y símbolos. La leyenda se imprime de forma alternativa hacia arriba y hacia abajo las veces que sean necesarias, en base al diámetro del tubo.

Changing the Setup File

Press the <2nd> + <Setup> keys to access the setup function. The text entry area must be empty to access this menu:

Caps Lock:	Off
Auto Fit:	Off
Pause print:	Off
Type size:	.25
Type units:	In
Length units:	In
Mode:	Insert
Baud rate:	19200
Language:	Eng
Upgrade	

If you want to type mostly capital letters, it may be easier to set this option to "On" (instead of using <Shift> or the Caps Lock key). Valid options are "On" and "Off."

Auto fit condenses your text up to 50% to fit it on the specified length. (Auto fit only works when a label length is entered.) Valid options are "On" and "Off." A message "Text too big or too many lines" appears if condensing the text by 50% will not allow the text to fit on the label.

When set to "On" the printer pauses between labels when printing multiple labels. This allows you to use the cutter to remove each label as it is printed.

Use this option to set the default type size. Type in the size you want, and press <Enter>. See the next menu item to specify the units in which type size is displayed.

Specifies whether type size is displayed in inches (in), points (pts), or millimeters (mm).

Specifies whether label length is displayed in inches (in) or millimeters (mm).

Specifies whether new text is inserted into a label's existing text (insert mode), or replaces old text as it is entered (overtyping mode).

Specifies the baud rate for accepting print data from a PC. Used only when the label maker is connected to a PC via a serial cable. See separate documentation for instructions.

Specifies which language the operating system displays. Select one of the following choices: Eng (English), Fre (French), Esp (Spanish), Ndr (Dutch), or Deu (German).

Used to upgrade the operating system. You will connect the label maker to a PC and download the new operating system. See separate documentation for instructions.

Creating Serialized Labels

Use this feature to create serialized labels—labels which print out one after the other, with some text value increasing or decreasing. For example, a series of labels can be made with incrementing serial numbers. Serialized text can be either numerical or alphabetical.

Start by placing the cursor where you want the serialized text to appear, then press the <2nd> + <Serial> keys. The following menu appears:

Start seq: 00001
Change by: 00005
End seq: 00100
of labels: 020

Enter the starting number or letter group at which the sequenced labels will start printing. You can not mix numbers with letters in this field.

Enter a number from 1 to 99999 to specify the amount by which each successive label's serialized field will change.

Enter the ending number or letter group at which the last label in the series will print. The type of entry here must match the type entered in the Start seq. field.

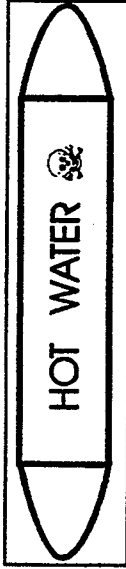
Specify how many labels will be printed in sequence. If you enter values in the Start seq. and in the End seq. fields, this value will be generated automatically.

NOTE: If the End seq. entry is larger than the Start seq. entry, the labels will print incrementally. If the End seq. entry is smaller than the Start seq. entry, the labels will decrement. (You must provide the "End seq." value for a decrementing sequence.)

Utilizar la aplicación Marcador de tubos

La aplicación Marcador de tubos es una aplicación independiente incluida en el software del etiquetador portátil HandiMark™. Utilice esta aplicación en lugar de la función habitual para hacer etiquetas siempre que desee diseñar e imprimir marcadores para tubos de cinta estándar, en cinturón o símbolos.

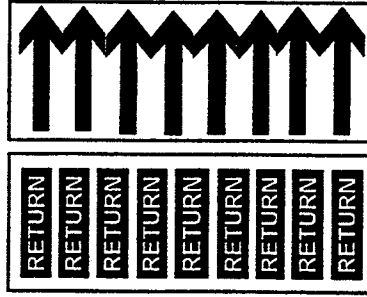
Observe los ejemplos de marcadores de tubos que aparecen más abajo:



Marcador de tubos estándar con un marco opcional en forma de flecha.



Marcador de tubos en cinturón con texto y símbolo.



Una pareja de marcadores de tubos de cinta símbolo.

Acceder a Marcador de tubos

Presione la tecla <App> para acceder a la aplicación Marcador de tubos. El área de entrada de texto tiene que estar vacía; de lo contrario aparecerá el mensaje "Borrar texto para usar func.". La versión aparecerá durante unos segundos y, seguidamente, el menú de inicio del Marcador de tubos:

Estándar...
Formato cinturón...
Cinta símbolo...

Utilice las teclas de flecha hacia arriba y hacia abajo para seleccionar uno de los tres estilos de marcador de tubos que desee y, a continuación, presione la tecla <Intro>.

Consulte a continuación la sección correspondiente para seguir creando el estilo de marcador de tubos seleccionado.

NOTA: Al presionar <Esc> se sale de la aplicación Marcador de tubos.

Crear etiquetas en serie

Utilice esta función para crear etiquetas en serie: etiquetas impresas una después de la otra con algún valor de texto creciente o decreciente. Se puede hacer, por ejemplo, una serie de etiquetas con números de serie crecientes. El texto en serie puede ser numérico o alfabético.

Comience colocando el cursor en la posición en la que desee que aparezca el texto en serie y, a continuación, presione las teclas <2nd> + <Serial>. En pantalla aparece el siguiente menú:

Inicio:	00001
Cambiar a:	00005
Fin sec:	00100
Nº etiqueta:	020

Introduzca el primer número o el grupo de letras con el que van a comenzar a imprimirse las etiquetas secuenciales. En este campo no se pueden mezclar letras con números.

Introduzca un número del 0 al 99999 para especificar la cifra en la que va a cambiar cada campo en serie de etiquetas sucesivas.

Introduzca el último número o el grupo de letras con el que va a terminar de imprimirse la última etiqueta de la serie. El tipo de entrada de esta opción deberá coincidir con el introducido en el campo Inicio.

Especifique el número de etiquetas que se van a imprimir en una secuencia. Si introduce valores en los campos Inicio y Fin sec., este valor se generará automáticamente.

NOTA: Si la entrada de Fin sec. es mayor que la de Inicio, las etiquetas se imprimirán en orden creciente. Si la entrada de Fin sec. es menor que la de Inicio, las etiquetas serán decrecientes. (Para una secuencia decreciente deberá proporcionar el valor de "Fin sec.")

Creating Bar Codes

You can use Code 39 symbology to enter and print bar codes on signs and labels created with your HandiMark™ Portable Label Maker.

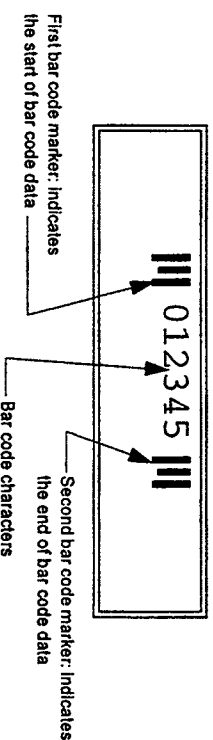
Bar codes can appear above, below, or on either side of text. All type options (bolding, italics, underlining, expanded/condensed type, vertical text, and position) are ignored for bar codes.

Entering a Bar Code

Follow these steps to enter a bar code onto a label:

1. Position the cursor where you want the bar code to appear.
2. Press the <2nd> + <Bar Code> keys.
The first bar code marker appears on the LCD.
3. Enter the characters of the bar code.
The bar code characters appear alphanumerically on the LCD.
4. Press the <2nd> + <Bar Code> keys again.
A second bar code marker appears on the LCD, marking the end of the bar code.

The finished bar code looks something like this on the LCD:



Allowable Bar Code Characters

The following character sets can be used in Code 39 symbology bar codes:

- numerals (0—9)
- uppercase letters (A—Z)
- special characters (. / + - \$)
- blank spaces

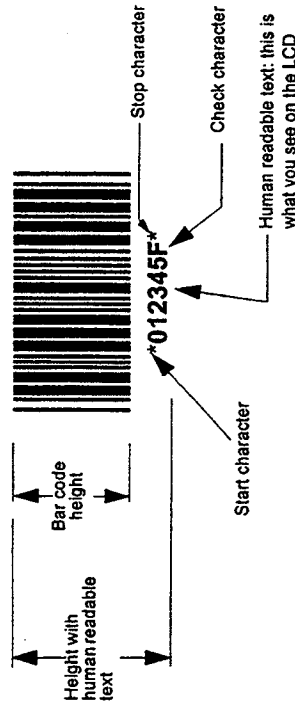
If you try to create a bar code on a line of text containing an invalid character, an "Illegal char in bar code" message appears on the LCD. Press any key to clear the message and return to the text entry area. Delete the invalid character before adding the bar code to the label.

Each bar code can contain a maximum of 50 characters. If an "Invalid number of bar chars" message appears, press any key to return to the text entry area.

Setting Bar Code Attributes

Accessing the bar code menu allows you to change the way your printed bar codes look.

NOTE: The attributes set in this menu are used for all bar codes in the text entry area. If you want two bar codes to use different settings, they must be created in separate files.



Press the <2nd> key, then the <Shift> + <Bar Code> keys to view or change the following bar code attributes:

Height:	1.00
Density:	20ml1
HR text:	Below
Start/Stop:	Off
Check char:	Off

Specifies the height of the bar code symbol (not including the human readable text). Units of measure are those specified in the setup file. Available settings are from 0.1 in. (2 mm) to 1.7 in. (43 mm).

Specifies the width of the bar code's narrow elements in mils. Available settings are "10" "20" "40" "50" "60" "80" and "100."

NOTE: The quiet zone (the clear space preceding the start character and following the stop character) is ten times the density value selected.

Specifies whether the human readable (HR) text will print with the bar code. Available settings are "Below" and "None."

NOTE: Printing the human readable text increases the overall height of the bar code, as shown above.

Specifies whether start and stop characters will print in the human readable text. Available settings are "On" and "Off." To print start and stop characters, HR text must be set to "Below."

Specifies whether the check character will print in the human readable text. Available settings are "On" and "Off." To print check characters, HR text must be set to "Below."

Camblar el archivo de configuración

Presione las teclas <2nd> + <Setup> para acceder a la función de configuración. El área de entrada de texto tiene que estar vacía para acceder a este menú:

Bloq may:	Desac
Ajste aut:	Desac
Pausa imp:	Desac
Tamaño de letra:	25
Unidad carac:	"
Unidad long:	"
Modo:	Insertar
Veloc baudios:	19200
Idioma:	Ing
Actualización	

Si desea escribir la mayoría de las letras en mayúscula, puede resultarle más cómodo poner esta opción en "Activ" (en lugar de utilizar la tecla <Shift> o Caps Lock). Las opciones válidas son "Activ" y "Desac".

El ajuste automático condensa el texto hasta un 50% para adaptarlo a la longitud especificada. (El ajuste automático sólo funciona cuando se introduce la longitud de la etiqueta). Las opciones válidas son "Activ" y "Desac". Si después de condensar el texto en un 50% sigue sin ajustarse a la etiqueta, aparecerá el mensaje "Text too big or too many lines".

Si está en "Activ", la impresora hace una pausa entre etiquetas cuando está imprimiendo una serie de ellas. Con esta opción se puede utilizar el contador para retirar las etiquetas conforme se van imprimiendo.

Utilice esta opción para fijar el tamaño de letra predeterminado. Escriba en el tamaño que desee y presione <Intro>. Consulte en el siguiente elemento del menú la especificación de las unidades en que aparece el tamaño de letra.

Especifica si el tamaño de letra aparece en pulgadas ("), puntos (p), o milímetros (mm).

Especifica si la longitud de la etiqueta aparece en pulgadas ("") o en milímetros (mm).

Especifica si el texto nuevo se va a insertar en el texto de una etiqueta ya existente (modo de inserción) o si a sustituir el texto conforme se vaya escribiendo (modo de sobrescritura).

Especifica la velocidad en baudios para aceptar datos de impresión de un PC. Sólo se utiliza cuando el etiquetador está conectado con un PC mediante un cable en serie. Consulte las instrucciones en la documentación aparte.

Especifica el idioma que muestra el sistema operativo. Seleccione una de las siguientes opciones: Ing (Inglés), Fra (Francés), Esp (Español), Hol (Holandés) o Ale (Alemán).

Se utiliza para actualizar el sistema operativo. Para ello se conecta el etiquetador a un PC y se carga el nuevo sistema operativo. Consulte las instrucciones en la documentación aparte.

Guardar las etiquetas en archivos

Presione la tecla <Fn> + <File> para guardar las etiquetas en la memoria. Una vez se han guardado los archivos, utilice este menú para acceder a los archivos, para eliminarlos y para imprimir una lista de archivos guardados:

Guard:	.OS	Guarda el contenido del área de entrada de texto en un archivo de nombre único. Introduzca un nombre alfanumérico de hasta 5 caracteres de longitud. .OS se utiliza siempre para la extensión de dos caracteres.
Abri:r :	STEAM.OS	Sirve para abrir un archivo existente. Para hacerlo, escriba el nombre del archivo o utilice las teclas de flecha a la izquierda o a la derecha para desplazarse por la lista de los archivos guardados.
Borrar :	WATER.OS	Utilice esta opción para eliminar un archivo guardado en la memoria. Para hacerlo, escriba el nombre del archivo o utilice las teclas de flecha a la izquierda o a la derecha para desplazarse por la lista de los archivos guardados. Al presionar <Intro> para eliminar un archivo, aparecerá el mensaje "¿Está seguro?" para confirmar la operación.
Impr lista arch		Utilice esta opción para imprimir una lista de todos los archivos guardados. Para hacerlo, el área de entrada de texto tiene que estar vacía.

Funciones avanzadas

Seleccionando estas funciones se accede a menús en los que se puede comprobar el estado del sistema, comprobar y cambiar el archivo de configuración y crear etiquetas en serie.

Comprobar el estado del sistema

Presione la tecla <Status> para visualizar el estado actual del etiquetador. En pantalla aparece el siguiente menú:

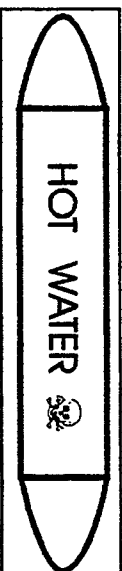
Etiqueta: 2 de 5	Indica el número de la etiqueta que aparece en ese momento y el número de etiquetas que hay en el área de entrada de texto.
Longitud: 13, 75	Indica la longitud de la etiqueta actual (bien longitud especificada en la opción Longitud, bien la longitud real basada en el texto introducido). Consulte "Especificar el formato de la etiqueta" en la página 105.
Versión SO 1.0	Muestra el número de versión del sistema operativo.

NOTA: El menú anterior sólo es de visualización. Presione <Intro> o <Escape> después de ver la información.

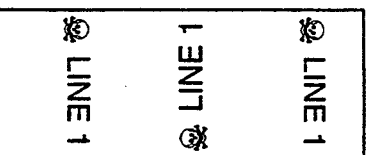
Using the Pipe Marker Application

The Pipe Marker application is a separate application provided in the HandiMark™ Portable Label Maker's software. Use this application instead of the usual label-making function whenever you want to design and print standard, rollform, or symbols tape pipe markers.

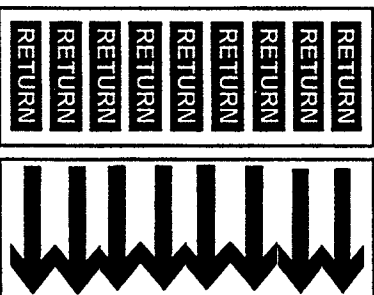
See the sample pipe markers printed below:



Standard pipe marker with optional arrow frame.



Rollform pipe marker with text and symbol.



A pair of symbols tape pipe markers.

Accessing Pipe Marker

Press the <Alt> key to access the Pipe Marker application. The text entry area must be empty, otherwise a "Clear text to use function" message appears. The version number appears for a few seconds, then the initial Pipe Marker menu is displayed:

Standard...	Use the up and down arrow keys to choose which of the three pipe marker styles you wish to use, then press the <Enter> key.
Rollform...	See the appropriate section below to continue creating the style of pipe marker you've chosen.
Symbols tape...	

NOTE: Pressing <Esc> exits the Pipe Marker application.

Creating Standard Pipe Markers

"Standard" style pipe markers are usually placed lengthwise along a section of pipe. Each pipe marker can include one line of text and symbols, and can be surrounded by an arrow frame.

Follow these steps:

1. Select the Standard option from the initial Pipe Marker menu.
2. A menu is displayed for selecting the marker size. Use the left and right arrow keys to scroll through the available sizes. When the desired size appears, press <Enter>.
3. The application checks whether the installed tape is suitable for the specified size:
 - If the tape is too narrow, a message tells you to install a wider tape.
 - If the tape is wider than needed, a message asks if you want to print on wider supply.
4. The next menu asks whether to include an arrow frame around the legend. Use the left and right arrow keys to specify Yes or No.
5. Next, enter the legend (text and symbols) to be printed on the pipe marker:
 - Only one line of text is permitted. All text will be printed in capital letters.
 - You can use any of the symbols available to the HandiMark™ Portable Label Maker. See "Using Pictorial Symbols" on page 9.
 - Symbols are printed in the same type size as the text and will not be condensed.
 - Pressing <Escape> returns to the Arrow option. Any text you entered will be lost.
6. Press the <Print/Stop> key. See "Printing Your Labels" on page 10.
 - Use the <Repeat> key to print more than one copy of the pipe marker(s).

A Note About Standard Pipe Marker Sizes and Text Condensing

When you select a size with a specific length (e.g., 1 x 8 inch) your text is automatically condensed as needed to fit on the marker. If condensing the text by 50% won't allow it to fit on the specified length, a warning message appears. Condensing does not occur if you select one of the pipe marker sizes having an "undefined" length.

Creating Rollform Pipe Markers

"Rollform" style pipe markers are intended to be wrapped around the circumference of a pipe. Each pipe marker can include one line of text and symbols. The legend is printed alternating right-side-up and up-side-down as many times as needed, based on the pipe diameter.

Follow these steps:

1. Select the Rollform option from the Initial Pipe Marker menu.
2. The application checks whether a 2 in. (50.8 mm) tape supply is installed, as required by the Rollform option. If not, you are prompted to install a 2 in. (50.8 mm) tape.
3. Next, you are asked to specify the diameter of the pipe for which the pipe marker is intended. Enter the diameter, then press <Enter>:
 - The unit of measure (in. or mm) is specified in the setup file. (See page 13.)
 - After you press <Enter> the application calculates the tape length needed to wrap around the circumference of the pipe, adding 15% as overlap.

Imprimir varias copias

Utilice la tecla <Repeat> para especificar el número de copias que vaya a imprimir de cada etiqueta en el área de entrada de texto. Si hay varias etiquetas en el área de entrada de texto, se puede especificar un número del 0 al 99 para cada una de ellas.

En primer lugar, visualice la etiqueta deseada en la pantalla. (Consulte "Crear etiquetas múltiples" en la página 101). A continuación, presione la tecla <Repeat>. En pantalla aparece el siguiente menú:

Nº de copias: 1

Introduzca el número de copias que desea imprimir y, a continuación, presione la tecla <Intro>. El número de copias especificadas sólo afecta a la etiqueta que aparece en ese momento en la pantalla. Repita la operación para cada etiqueta del área de entrada de texto. Cuando haya terminado, presione la tecla <Print/Stop> para imprimir las etiquetas.

NOTA: Si no especifica un número de copias, de cada etiqueta se imprimirá sólo una copia. Cada etiqueta creada restaura el valor de repetición a 1. Si guarda el área de entrada de texto en un archivo, también se guardarán los valores de copias múltiples.

Ajustar la densidad de impresión

Presione la tecla <2nd> + <Density> para acceder a la siguiente pantalla. El parámetro que aparece a continuación es la configuración normal de la densidad.

Densidad impres


Presione la tecla de flecha a la derecha para mover la barra hacia la derecha (aumentando la densidad de impresión) o de tecla a la izquierda para moverla hacia la izquierda (para reducirla). Presione <Intro>.

NOTA: Cuando se apaga el aparato, la próxima vez que se encienda utilizará la configuración actual. Sin embargo, la densidad de impresión vuelve al valor normal cuando se instala una nueva cinta de impresión o adhesiva.

Imprimir desde un PC

El etiquetador portátil HandiMark™ se puede conectar con un ordenador e imprimir desde cualquier aplicación de Windows. Para ello, ponga el etiquetador en línea con el PC mediante las teclas <2nd> + <En línea>.

Consulte en la documentación aparte la información sobre cómo utilizar esta función.

Borrar etiquetas

A menudo deberá borrar una o varias etiquetas del área de entrada de texto. Presione la tecla <Delete> para llegar al siguiente menú:

Borrar todas
Usar predeterminados
Borrar actual

Presione <Intro> para borrar todas las etiquetas del área de entrada de texto.

Presione <Intro> para borrar todas las etiquetas del área de entrada de texto y que todos los parámetros vuelvan a ser los del archivo de configuración.

Borra sólo la etiqueta que aparece en ese momento en pantalla. Después de presionar <Intro> aparece la etiqueta siguiente (si la hubiera).

NOTA: Las etiquetas borradas no se pueden restaurar a no ser que estén guardadas en un archivo. Al presionar <Intro> aparecerá el mensaje "¿Está seguro?". Contesté "No" si no desea perder la(s) etiqueta(s).

Imprimir las etiquetas

Para imprimir el contenido del área de entrada de texto, presione la tecla <Print/Stop>. Presione otra vez esta tecla si desea detener el trabajo de impresión antes de que termine.

Recuerde que todas las etiquetas del área de entrada de texto se imprimen como un sólo trabajo. Al principio y al final de cada trabajo de impresión se añade automáticamente un margen de 1/8 pulgadas (3 mm) (y entre las etiquetas, si el etiquetador está configurado para que haga una pausa entre etiquetas). Cuando la opción de pausa está desactivada, las etiquetas se imprimen de forma continua con marcas que indican el principio y el final de cada una.

NOTA: Presione la tecla <Feed> si desea hacer avanzar la cinta sin imprimir.

Cortar la etiqueta impresa

Cuando la etiqueta ya está impresa, utilice el cortador para retirarla. El mecanismo del cortador se compone de una cuchilla fija y otra móvil. Utilice la palanca externa para cortar la cinta.

Pausa entre trabajos de impresión

Cuando se imprimen varias etiquetas en un trabajo, a menudo es conveniente hacer una pausa después de cada una de ellas. De esta forma se puede ir cortando cada etiqueta a medida que se van imprimiendo.

Presione <Intro> después de cada pausa para imprimir la etiqueta siguiente o <Escape> para abandonar la impresión.

Consulte "Cambiar el archivo de configuración" en la página 109 para configurar esta opción.

4. Next, you are asked to enter the text and symbols to be printed on the pipe marker. Do this just as you would for "Standard" pipe markers.
5. Press the <Print/Stop> key to print the pipe marker(s).

Creating Symbols Tape Pipe Markers

A "Symbols tape" style pipe marker consists of a single symbol printed repeatedly across the width of the tape. It is designed to be wrapped around the circumference of a pipe.

Follow these steps:

1. Select the Symbols tape option from the initial Pipe Marker menu. The Symbol size menu appears.
2. Use the left and right arrow keys to choose from a list of available symbol sizes, then press <Enter>:
 - The unit of measure is specified in the setup file. (See page 13.)
 - If the installed tape is too narrow for the specified label size, a message tells you to install a wider tape.
 - If the installed tape is wider than necessary, a message asks you if you want to print on wider supply.
3. Enter the diameter of the pipe for which the pipe marker is intended, then press <Enter>. The application calculates the tape length needed to wrap around the circumference of the pipe, adding 15% as overlap.
4. Next, you are prompted to select the symbol to be printed on the pipe marker:
 - Select a symbol just as you would in the standard HandiMark™ operating system. (See "Using Pictorial Symbols" on page 9.)
 - While the Symbol menu is displayed, press <Shift> + Up Arrow or <Shift> + Down Arrow to move to the previous or next symbol defined in the text entry area. If additional symbols have not been defined, the system beeps.
5. Next, you are asked to enter the number of copies to be printed. Enter a number from 1 to 99, then press <Enter>.
6. Finally, you are asked if you want to create another pipe marker or print the one(s) you've just created:
 - Press <Label-> to display the Symbols menu and start a new marker.
 - Press <Print/Stop> to begin printing all labels in the text entry area.

Saving Pipe Markers in Files

You can save "Standard" and "Rollform" pipe markers in the label maker's memory, retrieve saved files, and print a list of all saved files. Perform these functions just as for other labels. The two-character file extension used for Pipe Marker application files is .PJM (see "Saving Labels in Files" on page 12).

NOTE: "Symbols tape" style pipe markers can not be saved.

After saving a file that was created by the Pipe Marker application, you can open it and start Pipe Marker by using the "Get File" function of the label maker.

Maintenance

Keep the HandiMark™ Portable Label Maker in good operating condition by performing the following recommended maintenance procedures.

Cleaning the Drive Roller and Cutter

Follow the instructions on the cleaning card shipped with the label maker.

Cleaning the Print Head

Remove the cutter mechanism by loosening the screw that holds it in place. Lift the cutter away from the label maker and clean the print head with a cotton swab dipped in isopropyl alcohol. Replace the cutter mechanism.

Replacing the System Power Cell

A lithium system cell battery maintains the file and setup memory while power is turned "Off." If "System power cell low" appears when turning the label maker "On," the battery must be replaced. Order a new battery and replace it following the accompanying instructions.

CAUTION!

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

Specifications

Physical	U.S. Units:	Metric Units:
Dimensions:	12 by 3.75 by 4.5 in.	305 by 95 by 114 mm.
Weight (with battery pack):	2.3 lb.	1.04 kg
Environmental	Operation:	Storage:
Temperature:*	40° to 105°F (4° to 40°C)	0° to 140°F (-18° to 60°C)
Relative Humidity:	20% to 95% (non-condensing)	10% to 80% (non-condensing)

*Exposing the HandiMark™ Portable Label Maker to direct sunlight is not recommended.

Utilizar símbolos pictóricos

Presione <Symbol> para incluir un símbolo pictórico en la etiqueta. En pantalla aparece el siguiente menú:

Lista: LISTA	32
Nº símbolo:	

Utilice en primer lugar las teclas de flecha a la izquierda y a la derecha para especificar la lista de símbolos que desea utilizar. A continuación, utilice la tecla de flecha hacia abajo para ir a la línea del número de símbolo. Por último, escriba el número de símbolo que desee y presione la tecla <Intro>.

Use el menú "Tamaño" para imprimir los símbolos más grandes que otros caracteres. Los formatos cursiva, negrita, y expandido/condensado se ignoran en los símbolos. Los símbolos se pueden subrayar e imprimir en formato vertical.

NOTA: Consulte en la documentación aparte el listado de todos los símbolos disponibles.

Especificar el formato de la etiqueta

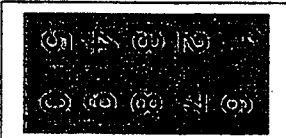
Presione las teclas <2nd> + <Format> para ver o cambiar los siguientes parámetros:

Longitud:	0	Especifique una longitud para la etiqueta (p. ej., si desea una etiqueta de 6,25 pulgadas de largo). Introduzca un 0 si no desea especificar ninguna longitud. La longitud máxima es 300 pulgadas (7800 mm). Consulte "Cambiar el archivo de configuración" en la página 109 para fijar las unidades de medida.
Marco:	Nada	Sirve para imprimir un borde rectangular alrededor de la etiqueta. Las opciones válidas son "Nada" "Fino" "Medio" y "Ancho".
Justificar:	Centro	Especifica la alineación del texto en las etiquetas. Las opciones válidas son "Centro" "Izqda" y "Derecha".
Espejo:	Desac	Se utiliza para imprimir etiquetas con texto al revés (que se puede leer en un espejo). Las opciones válidas son "Activ" y "Desac".

Formatear los caracteres impresos

Presione la tecla <Type> para ver o cambiar las siguientes opciones de formato:

Negrita:	Desac	Las opciones válidas son "Activ" y "Desac".
Subrayado:	Desac	Las opciones válidas son "Activ" y "Desac".
Exp/Cond:	100%	El intervalo de valores aceptables abarca del 50% al 200% (en incrementos del 10%). Los valores superiores al 100% son los expandidos (cada carácter es más ancho de lo normal). Los valores inferiores al 100% son los condensados (los caracteres son más estrechos).
Cursiva:	Desac	Las opciones válidas son "Activ" y "Desac".
Vertical:	Desac	Las opciones válidas son "Activ" y "Desac". El texto vertical se imprime tal y como se muestra abajo.
Pos:	Normal	Las opciones válidas son "Normal", "Superíndice" y "Subíndice".



Texto vertical: Para crear la etiqueta de la derecha, deberá escribir dos líneas de texto, tal y como se muestra en la parte inferior. La línea uno contiene el texto que aparece en la columna derecha de la etiqueta y la dos contiene el de la columna izquierda.

1>>67890

2>>12345

International Power Cords

HandiMark™ Portable Label Maker users in countries outside of North America may have to supply their own power cord for connecting the battery charger unit to an AC electrical outlet.

Following are the specifications for the power cord to be used in various countries:

In this Country:	Use this Power Cord:
Sweden, Denmark, Norway, Finland, Holland, Switzerland, Austria, Germany, Italy, Belgium, France, Spain, Portugal, Hungary	Power cord specifications plug: CEE-7 connector: IEC 320 conductor size: 3 x 1.00 mm ² description: H05VVF3G1.0 typ. stranding: 32/0.2 mm current rating: 10A voltage rating: 250 VAC maximum length: less than 3 meters
United Kingdom, Ireland, South Africa	Power cord specifications plug: BS 1363A connector: IEC 320 conductor size: 3 x 1.00 mm ² description: H05VVF3G1.0 typ. stranding: 32/0.2 mm current rating: 10A voltage rating: 250 VAC maximum length: less than 3 meters
Australia, New Zealand	Power cord specifications plug: AS 3112-1981 connector: IEC 320 conductor size: 3 x 1.00 mm ² description: AS 3191 typ. stranding: 32/0.2 mm current rating: 10A voltage rating: 250 VAC maximum length: less than 3 meters

Cada cambio de formato requiere algo de memoria interna. En el área de entrada de texto puede haber hasta 11 cambios de formato. Si aparece el mensaje "Demasiados estilos de car", deberá eliminar algún formato o guardar algunas etiquetas en archivos separados.

Para eliminar los marcadores de formato (junto con sus efectos), utilice las teclas de flecha para colocar el cursor sobre la marca y presione la tecla <Delete>.

Fijar el tamaño de letra

Presione la tecla <Size> para fijar el tamaño de letra de los caracteres escritos. En pantalla aparece el siguiente menú:

Tamaño de letra:1,25 (,08--1,7 pulgadas)

Introduzca el tamaño deseado y presione la tecla <Intro>. Se le preguntará si desea que el cambio de tamaño comience en la posición del cursor o al principio del área de entrada de texto. El nuevo tamaño será el que se utilizará hasta que se vuelva a cambiar.

NOTA: El tamaño de letra puede aparecer en pulgadas (") , puntos (p), o milímetros (mm). Consulte "Cambiar el archivo de configuración" en la página 109 para cambiar las unidades.

Las tablas siguientes especifican el tamaño máximo de los caracteres y los símbolos para los distintos anchos de cinta, además del tamaño máximo de letra con el que el etiquetador va a imprimir las mayúsculas y las minúsculas.

Ancho de la cinta	Tamaño máximo de letra para los caracteres y los símbolos		
	Pulgadas	Puntos	Milímetros
2"	1,7	178	43
1"	,88	92	22
,5"	,43	45	10

Ancho de la cinta	Tamaño máximo de letra para escritura en mayúsculas y en minúsculas		
	Pulgadas	Puntos	Milímetros
2"	1,2	125	31
1"	,66	66	17
,5"	,32	32	8

Mensajes del sistema

Puede que alguna vez aparezca un mensaje en la pantalla. Normalmente se hace acuse de recibo de estos mensajes presionando <Intro> o <Escape> y ejecutando la acción requerida.

Acceder a los menús

A las funciones de escritura se accede presionando las teclas de función y seleccionando la opción deseada en el menú que aparece.

Proceda según los siguientes pasos:

1. Presione la tecla de función correspondiente (o <2nd> + la tecla de función). En la pantalla de cristal líquido aparece el menú correspondiente.
2. Utilice las teclas de flecha hacia arriba y hacia abajo para moverse por la lista de opciones del menú (si hay más de una opción). El cursor indica la opción seleccionada en ese momento.
3. Utilice las teclas de flecha a la izquierda y a la derecha para especificar la configuración deseada de la opción seleccionada. (O escriba un valor cuando así se lo pidan determinados menús.)
4. Repita los pasos 2 y 3 si desea cambiar más parámetros en ese menú.
5. Presione la tecla <Intro> para activar el (los) cambio(s).

NOTA: Presione la tecla <Escape> para salir de un menú sin realizar ningún cambio.

Formatear las etiquetas

Entre las opciones de formato se incluyen la apariencia de los caracteres escritos, la escritura de caracteres especiales y la definición del formato de la etiqueta.

Marcaadores de formato de la pantalla de cristal líquido

El etiquetador portátil HandiMark™ utiliza marcaadores específicos para indicar a qué caracteres se les ha aplicado un formato especial. Estos marcaadores (mostrados a la derecha) sólo aparecen en la pantalla, no se imprimen:



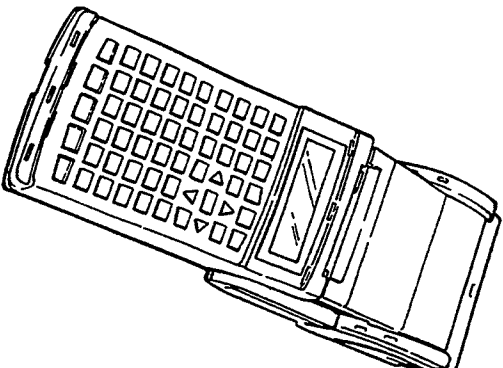
Los marcaadores de formato a menudo funcionan en pareja. Si, por ejemplo, se ha escrito "Precaución" en negrita en la etiqueta siguiente, la pantalla mostrará lo siguiente:



El primer marcaador activa la negrita. El segundo la desactiva. (Sin el segundo marcaador, toda la etiqueta quedaría en negrita). Los marcaadores aparecen para todos los tipos y tamaños de letra.



HandiMark™ Portable Label Maker



Sprache		Siehe Seite	
Englisch		1	
Deutsch		23	
Französisch		47	
Niederländisch		71	
Spanisch		95	

FCC-Hinweis

Warnung: Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn das Gerät nicht gemäß den Anweisungen des Herstellers installiert und verwendet wird, kann es Funkstörungen verursachen. Das Gerät wurde geprüft und entspricht den Anforderungen für ein Computergerät der Klasse A gemäß Klausel J von Teil 15 der FCC-Richtlinien, die zum Schutz vor Störungen beim Betrieb in einer geschäftlichen Umgebung entwickelt wurden. Der Betrieb dieses Gerätes in Wohngebieten kann Störungen verursachen. Die Kosten für eventuell erforderliche Maßnahmen zur Behebung dieses Problems sind vom Eigentümer zu tragen.

Dies ist ein Produkt der Klasse A. In Wohngebieten kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall muß der Benutzer möglicherweise geeignete Maßnahmen ergreifen.

Europa

Dies ist ein Produkt der Klasse A. In Wohngebieten kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall muß der Benutzer möglicherweise geeignete Maßnahmen ergreifen.

Brady-Garantie

Beim Verkauf unserer Produkte gehen wir davon aus, daß der Kunde diese in der Praxis anwendet und testet, um sich zu vergewissern, daß sie für seinen bestimmten Anwendungszweck geeignet sind. BRADY garantiert dem Käufer fehlerfreie Produkte in bezug auf Material und Verarbeitung, beschränkt seine Haftung im Rahmen dieser Garantieverpflichtungen allerdings auf den Ersatz des Produkts, wenn BRADY zweifelsfrei nachgewiesen wird, daß besagtes Produkt bereits zum Zeitpunkt des Verkaufs durch BRADY beschädigt war. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Personen, die das Produkt vom Erstkäufer erworben haben.

DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN BZW. STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER HANDELSFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLER ANDEREN VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS BRADY. BRADY HAFTET IN KEINEM FALL FÜR VERLUSTE, BESCHÄDIGUNGEN, KOSTEN ODER FOLGESCHÄDEN, DIE SICH IM ZUSAMMENHANG MIT DER VERWENDUNG BZW. UNSACHGEMÄßEN VERWENDUNG VON BRADY-PRODUKTEN ERGEBEN.

La pantalla puede mostrar dos líneas de texto de 16 caracteres cada una. Esto significa que en las etiquetas que tengan más texto, no podrá ver la etiqueta completa hasta que esté impresa. Utilice las teclas de flecha para mover el cursor en la pantalla. Cuando el cursor se sale de la pantalla, ésta pasa a mostrar las diferentes partes de la etiqueta:

1>> ¡PRECAUCIÓN!
2>>Resbaladizo cuando

1>>
2>>cuando está moja

Las letras subrayadas indican la posición del cursor en la pantalla.

Si mueve el cursor hasta salir por la derecha, aparece una parte diferente del texto.

Editar el texto

Después de haber escrito una etiqueta, puede que desee modificar parte del texto. Puede ser asimismo que desee eliminar o añadir algo:

- Utilice la tecla <Delete> para eliminar caracteres de texto.
- Presione la tecla <2nd> + <Insert> para alternar entre los modos insertar y sobrescribir. En el modo de inserción, el texto nuevo desplaza hacia la derecha los caracteres existentes en la posición del cursor. En el modo de sobrescritura, los caracteres que se encuentran en la posición del cursor son sustituidos por el texto nuevo.

Crear etiquetas múltiples

En el área de entrada de texto se pueden tener varias etiquetas a la vez. Después de escribir una etiqueta, utilice las teclas de flecha para mover el cursor hasta el final (el último carácter de la última línea). A continuación, presione la tecla <Label> para empezar otra etiqueta.

NOTA: Tenga en cuenta que cuando se presiona la tecla <Print/Stop>, se imprimirán todas las etiquetas del área de entrada de texto. Si prefiere imprimir etiquetas separadas, almacénelas en archivos separados. Consulte "Guardar las etiquetas en archivos" en la página 108.

Si el área de entrada de texto contiene varias etiquetas, puede ir de una a otra tal y como se explica en el siguiente cuadro:

Utilice estas teclas:	Para obtener este resultado:	Utilice estas teclas:	Para obtener este resultado:
<Shift> + Flecha hacia arriba	Ir a la etiqueta anterior	<2nd> + Flecha hacia arriba	Ir a la primera etiqueta
<Shift> + Flecha hacia abajo	Ir a la etiqueta siguiente	<2nd> + Flecha hacia abajo	Ir a la última etiqueta

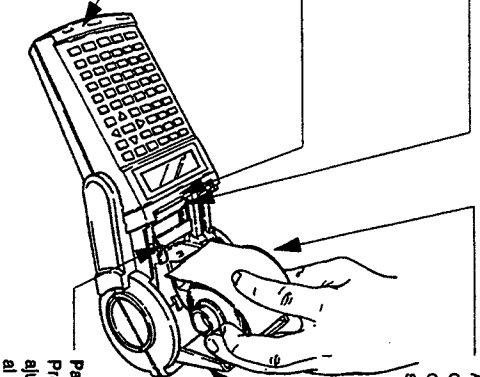
NOTA: La tecla <Shift> funciona de forma algo distinta que la tecla <2nd>: Mantenga presionada la tecla <Shift> mientras presiona una tecla de flecha. Presione y suelte la tecla <2nd> antes de presionar la tecla de flecha correspondiente.

Siga las instrucciones siguientes para instalar el rollo de cinta en el etiquetador:

Asegúrese de que la cinta se desenrolla desde la parte superior.

**Abra la cubierta
levantando el
extremo.**

<Tecla > Feed —
Presione para que la
cinta salga por el
cabezal de impresión.



Palanca
Presione hacia abajo y
ajuste la guía de la cinta
al ancho de esta última

Escribir y editar el texto

Esta sección describe cómo utilizar el teclado para escribir y editar el texto de las etiquetas.

Escribir caracteres de texto

- **Letras del alfabeto:** Escriba las letras minúsculas (de la "a" a la "z") presionando la tecla correspondiente. Presione la tecla **<Space>** para el espacio entre palabras. Para escribir una mayúscula, mantenga presionada la tecla **<Shift>** mientras escribe la letra deseada. Para escribir varias mayúsculas en una fila, active la función **Blog may** presionando las teclas **<Znd> + <Caps Lock>**. Aparecerá brevemente el mensaje **"Blog may Activ"** o **"Blog may Desac"**.
- **Números:** Escriba los números (del 0 al 9) presionando las teclas que desee.
- **Caracteres secundarios:** Aparecen en la parte superior izquierda de cada tecla. Escriba uno presionando primero la tecla **<Znd>** (aparece el mensaje **"Znd..."**). A continuación, presione la tecla de carácter secundario.
- **Caracteres acentuados:** Para colocar una tilde sobre una letra, escriba la tilde seguida de la letra deseada.

Lectura de la pantalla y movimiento del cursor

Los caracteres aparecerán en la pantalla de cristal líquido (LCD), en la posición del cursor, a medida que los vaya escribiendo. Según el tamaño de los caracteres y del ancho de la cinta, se pueden escribir hasta cinco líneas en una sola etiqueta. Los números de línea de la etiqueta aparecen en el borde izquierdo la pantalla. El cursor marca la posición de escritura o edición en la que se encuentra.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	25
Kurzanleitung zum Herstellen von Etiketten	25
Einfachrichten	26
Verwenden des Batteriesatzes und -ladegeräts	26
Entsorgen des Batteriesatzes	27
Einsetzen einer Farbbandkassette	27
Einlegen einer Bandrolle	28
Eingeben und Bearbeiten von Text	28
Eingeben von Textzeichen	28
Lesen des LC-Displays und Verschieben des Cursors	29
Bearbeiten von Text	29
Erstellen mehrerer Etiketten	29
Systemmeldungen	30
Zugriffen auf Menüs	30
Formatieren von Etiketten	31
Formatierungsmarker auf dem Display	31
Einstellen der Schriftgröße	31
Formatieren gedruckter Zeichen	32
Verwenden von Bildsymbolen	33
Verändern des Etikettenformats	33
Löschen von Etiketten	33
Drucken von Etiketten	34
Abschneiden des gedruckten Etiketts	34
Einstellen von Druckpausen	34
Drucken mehrerer Exemplare	34
Einstellen der Drucklichte	35
Drucken von einem PC	35
Speichern von Etiketten in Dateien	36
Weitere Funktionen	36
Überprüfen des Systemstatus	36
Bearbeiten der Einstellungsdatei	37
Erstellen von Etikettenserien (Seitenfolgen)	38
Verwenden der Pipe Marker-Anwendung	39
Zugriffen auf Pipe Marker	39
Erstellen von Standard-Rohrmarkierungsbändern	40
Erstellen von Rollenformat-Rohrmarkierungsbändern	40
Erstellen von Symbol-Rohrmarkierungsbändern	41
Speichern von Rohrmarkierungsbändern in Dateien	42
Wartung	42
Reinigen der Antirutschrolle und der Schneidvorrichtung	42

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des HandiMark™ Portable Label Maker. Der HandiMark™ Portable Label Maker ist ein extrem vielseitiges und langlebiges Gerät, das für eine Vielzahl von Anwendungen im Bereich der Schilder- und Etikettenherstellung einsetzbar ist.

Kurzanleitung zum Herstellen von Etiketten

Folgende Schritte zeichnen aus, um ein einfaches Etikett herzustellen. Detaillierte Informationen zu den einzelnen Schritten und zu anderen hier nicht aufgeführten Funktionen finden Sie in den jeweiligen Abschnitten dieses Handbuchs.

Führen Sie die folgenden Schritte aus:

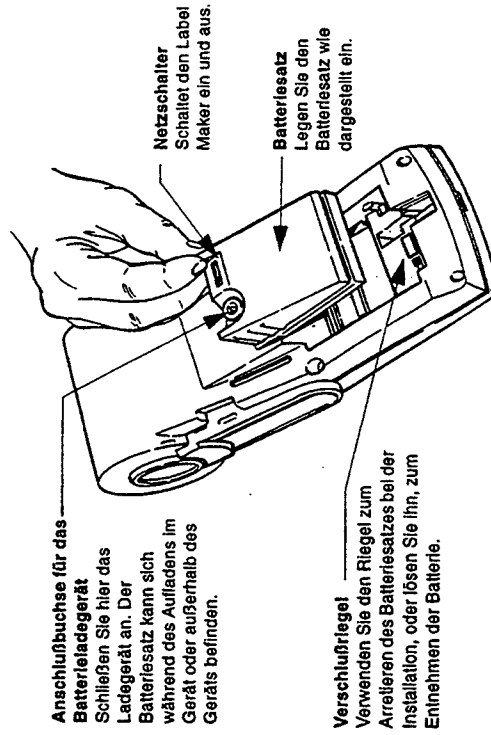
1. Legen Sie einen vollständig aufgeladenen Batteriesatz ein.
2. Setzen Sie eine Farbbandkassette ein.
3. Legen Sie eine Bandrolle der gewünschten Art und Größe ein.
4. Schalten Sie den Netzschalter ein.
5. Geben Sie den Text für Ihr Etikett ein. Drücken Sie nach jeder Zeile die Taste <Enter> (Eingabetaste), um eine neue Textzeile zu beginnen.
6. Bearbeiten Sie den Text Ihren Wünschen entsprechend.
7. Drücken Sie die Taste <Print/Stop> (Drucken/Stop), um das Etikett zu drucken.
8. Verwenden Sie die integrierte Schneidevorrichtung, um das fertige Etikett abzuschneiden.

Einrichten

Lesen Sie die folgenden Anweisungen zum Anschließen des Batteriesatzes/Batterieladegeräts und zum Einlegen einer Farbbandkassette und einer Bandrolle.

Verwenden des Batteriesatzes und -ladegeräts

Der HandiMark™ Portable Label Maker wird mit einem versiegelten Batteriesatz und einer Batterieladeeinheit geliefert. Verwenden Sie diese wie unten dargestellt zur Stromversorgung des Geräts:



NOTAS: La batería se suministra sin cargar. Cargue la batería durante un mínimo de 4 a 5 horas antes de hacer funcionar el etiquetador sólo con la batería.

La batería se puede cargar estando el etiquetador en "On" o en "Off". La batería se cargará mientras el cargador esté enchufado.

Sin embargo, Brady recomienda desenchufarlo cuando la batería esté completamente cargada y hacer funcionar el etiquetador sólo con ella.

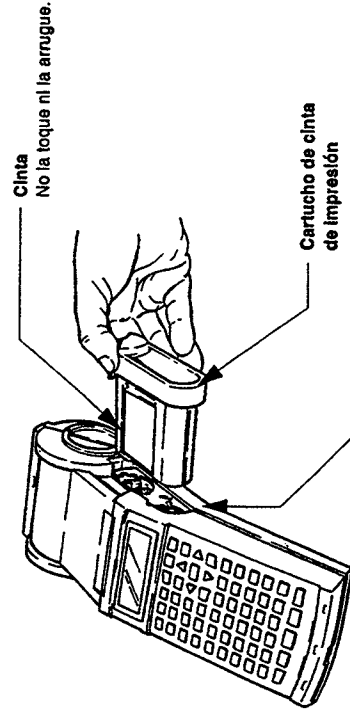
Si la batería está completamente descargada, conectando el cargador no se obtiene la potencia necesaria para que funcione el etiquetador. Vuelva a cargar la batería antes de volver a utilizarlo.

Eliminación de la batería

La batería NiCad contiene cadmio, una sustancia tóxica. La batería es considerada un residuo tóxico peligroso, por lo que no se puede eliminar con la basura doméstica o de la oficina. Cuando haya terminado la vida útil de la batería (de 1 a 3 años), póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su correcta eliminación o las posibilidades de reciclaje.

Instalación del cartucho de cinta de impresión

Instale el cartucho de cinta de impresión tal y como se muestra a continuación:



Palanca de bloqueo (Debajo del etiquetador)
Mueva esta palanca hacia delante para soltar el cartucho de cinta de impresión instalado. Después de instalar el cartucho, mueva hacia atrás la palanca para bloquearlo.

Proceda según los siguientes pasos:

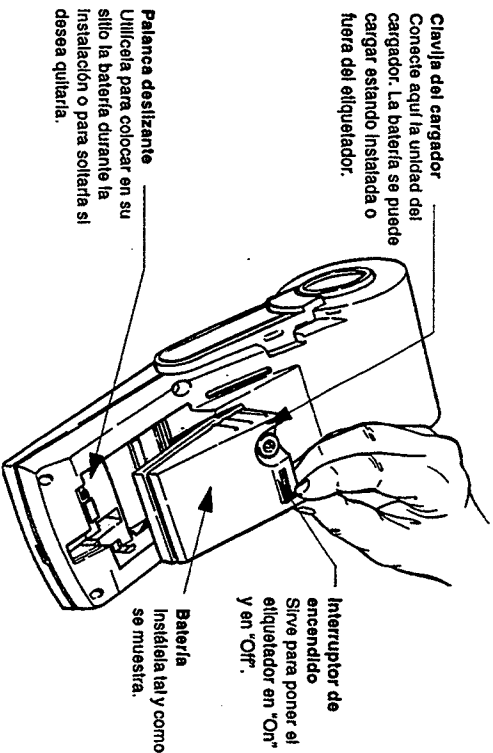
1. Instale un paquete de baterías cargadas.
2. Instale un cartucho de cinta de impresión.
3. Instale un rollo de cinta adhesiva del tipo y tamaño deseados.
4. Ponga el interruptor de encendido en "On".
5. Escriba el texto de la etiqueta. Presione la tecla <Intro> para comenzar una línea de texto nueva.
6. Edite el texto para que aparezca exactamente como desea.
7. Presione la tecla <Print/Stop> para imprimir la etiqueta.
8. Utilice el cortador integrado para retirar la etiqueta ya terminada.

Configuración

Lea las siguientes instrucciones para conectar la batería/cargador, instalar el cartucho de cinta de impresión y el rollo de cinta.

Utilización de la batería y del cargador

El etiquetador portátil HandiMark™ se suministra con un paquete sellado de pilas y una unidad de cargador. Utilice estos elementos tal y como se muestra a continuación para que funcione el etiquetador:



HINWEISE: Der Batteriesatz wird ungeladen geliefert. Laden Sie die Batterie vor dem Batteriebetrieb des Label Maker mindestens 4 bis 5 Stunden auf.

Während des Ladevorgangs kann der Label Maker ein- oder ausgeschaltet sein. Der Batteriesatz wird aufgeladen, wenn das Ladegerät angeschlossen ist.

Brady empfiehlt jedoch, den Stecker des Ladegeräts zu ziehen und den Label Maker ausschließlich im Batteriebetrieb zu verwenden, sobald der Batteriesatz vollständig aufgeladen ist.

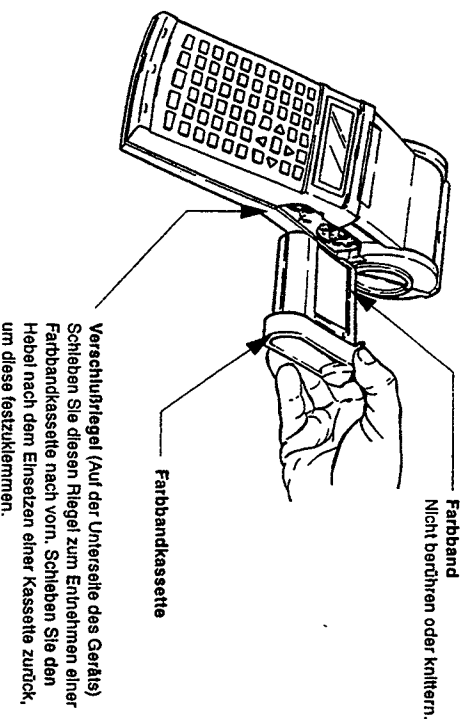
Wenn der Batteriesatz vollständig entladen ist, wird durch Anschließen des Ladegeräts nicht genügend Strom für den Betrieb des Label Makers geliefert. Laden Sie den Batteriesatz auf, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.

Entsorgen des Batteriesatzes

Der Nickel-Kadmium-Batteriesatz enthält giftiges Kadmium. Batterien sind Sondermüll, der nicht in den Haus- oder Büroabfall gelangen darf. Wenn die Lebensdauer der Batterie nach 1 bis 3 Jahren abgelaufen ist, entsorgen Sie die Batterie sachgemäß. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei den örtlichen Behörden.

Einsetzen einer Farbbandkassette

Setzen Sie die Farbbandkassette wie unten dargestellt ein:

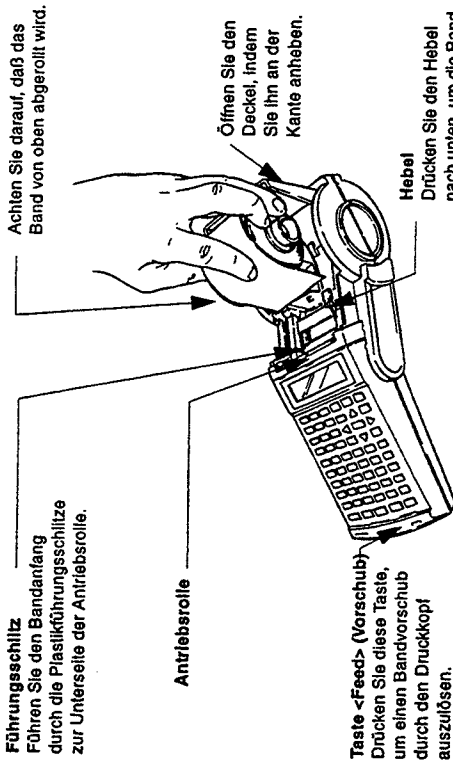


Einlegen einer Bandrolle

Führen Sie folgende Schritte aus, um eine Bandrolle in den Label Maker einzulegen:

Führungsschritt

Führen Sie den Bandanfang durch die Plastikführungsschlitze zur Unterseite der Antriebsrolle.



Taste <Feeds> (Vorschub)
Drücken Sie diese Taste, um einen Bandvorschub durch den Druckkopf auszulösen.

Eingeben und Bearbeiten von Text

Dieser Abschnitt beschreibt die Verwendung der Tastatur zum Eingeben und Bearbeiten von Text für Ihre Etiketten.

Eingeben von Textzeichen

- Buchstaben:** Geben Sie Kleinbuchstaben (a-z) ein, indem Sie die entsprechende Taste drücken. Drücken Sie die Taste <Space> (Leertaste), um ein Leerzeichen zwischen zwei Wörtern einzufügen. Geben Sie Großbuchstaben ein, indem Sie die Taste <Shift> (Umschalttaste) gedrückt halten, während Sie den gewünschten Buchstaben eingeben. Um mehrere Großbuchstaben hintereinander einzugeben, schalten Sie die Großbuchstabenfunktion ein, indem Sie die Tasten <2nd> + <Caps Lock> (Feststelltaste) drücken. Die Meldung „Gr. Buchst. Ein“ bzw. „Gr. Buchst. Aus“ erscheint kurz.
- Zahlen:** Geben Sie Zahlen (0-9) ein, indem Sie die entsprechende Taste drücken.
- Sekundärzeichen:** Rechts oben auf jeder Texttaste befindet sich ein gelbes Sekundärzeichen. Drücken Sie zum Eingeben von Sekundärzeichen die Taste <2nd> (die Meldung „2nd...“ wird angezeigt). Und drücken Sie dann die Taste mit dem gewünschten Sekundärzeichen.
- Akzente:** Um einen Buchstaben mit einem Akzent zu versehen, geben Sie zuerst den Akzent und dann den Buchstaben selbst ein.

Índice de materias

Introducción	97	Imprimir las etiquetas	106
Instrucciones para la producción rápida de etiquetas	97	Cortar la etiqueta impresa	106
Configuración	98	Pausa entre trabajos de impresión	106
Utilización de la batería y del cargador	98	Imprimir varias copias	107
Eliminación de la batería	99	Ajustar la densidad de impresión	107
Instalación del cartucho de cinta de impresión	99	Imprimir desde un PC	107
Instalación del rollo de cinta	100	Guardar las etiquetas en archivos	108
Escribir y editar el texto	100	Funciones avanzadas	108
Escribir caracteres de texto	100	Comprobar el estado del sistema	108
Lectura de la pantalla y movimiento del cursor	100	Cambiar el archivo de configuración	109
Editar el texto	101	Crear etiquetas en serie	110
Crear etiquetas múltiples	101	Utilizar la aplicación Marcador de tubos	111
Mensajes del sistema	102	Acceder a Marcador de tubos	111
Acceder a los menús	102	Crear un marcador de tubos estándar	112
Formatear las etiquetas	102	Crear un marcador de tubos en cinturón	112
Marcadores de formato de la pantalla de cristal líquido	102	Crear una cinta símbolo de marcador de tubos	113
Fijar el tamaño de letra	103	Guardar en archivos los marcadores de tubos	114
Formatear los caracteres impresos	104	Mantenimiento	114
Utilizar símbolos pictóricos	105	Limpiar el rodillo motriz y el cortador	114
Especificación del formato de la etiqueta	105	Limpiar el cabezal de impresión	114
Borrar etiquetas	106	Sustitución de la célula de potencia del sistema	114
		Especificaciones	115
		Cables de conexión internacionales	115
		Crear códigos de barras con	116

Introducción

Gracias por comprar este etiquetador portátil HandiMark™. Descubrirá que es una herramienta duradera y de gran versatilidad, útil para una enorme variedad de señalización y tipos de etiquetas.

Instrucciones para la producción rápida de etiquetas

Siguiendo los pasos expuestos a continuación podrá crear cualquier etiqueta sencilla. Lea el resto de este manual si desea una información más detallada sobre cada uno de los pasos o sobre otras funciones que no se enumeran en este apartado.

Aviso FCC

Advertencia: Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y se utiliza según las instrucciones del fabricante, puede interferir ciertas comunicaciones por radio. Las pruebas han demostrado que cumple los límites de dispositivos informáticos de clase A según la subparte J de la parte 15 de las normas FCC creadas para ofrecer una protección razonable contra interferencias en un entorno comercial. El funcionamiento de este equipo en un área residencial podría provocar interferencias, en cuyo caso el propietario correrá a cargo de los gastos de medidas correctivas.

Este es un aparato de la clase A. Este aparato podría provocar interferencias de radio en un entorno doméstico, en cuyo caso el propietario tendría que tomar las medidas oportunas.

Europa

Este es un aparato de la clase A. Este aparato podría provocar interferencias de radio en un entorno doméstico, en cuyo caso el propietario tendría que tomar las medidas oportunas.

Garantía Brady

Nuestros productos se venden con la condición de que el comprador los probará en uso normal y determinará por sí mismo la idoneidad para su propósito. Brady garantiza al comprador que sus productos no son defectuosos en cuanto al material ni a la fabricación, pero limita su obligación bajo esta garantía al recambio del producto cuando se demuestre fehacientemente y a la satisfacción de Brady que era defectuoso en el momento de su compra. Esta garantía no es ampliable a terceras personas que hayan adquirido el producto del comprador.

QUEDA EXCLUIDA POR LA PRESENTE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO NO LIMITADAS A LAS DE COMERCIALIDAD O IDONEIDAD PARA SU PROPÓSITO, ASÍ COMO CUALQUIER OTRA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD POR PARTE DE BRADY. BRADY NO PODRÁ CONSIDERARSE EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA RESPONSABLE POR LAS PÉRDIDAS, PERJUICIOS, GASTOS O DAÑOS SUBSIGUIENTES DE CUALQUIER INDOLE QUE PUEDAN DERIVARSE DEL USO, O MAL USO, DE LOS PRODUCTOS DE BRADY.

Lesen des LC-Displays und Verschieben des Cursors

Wenn Sie Zeichen eingeben, erscheinen diese an der Cursorposition auf dem Display (LCD). Abhängig von der Zeichenhöhe und von der Breite des eingelegten Bandes passen bis zu fünf Zeilen auf ein Etikett. Die Zeilennummern des Etiketts werden links auf dem Display angezeigt. Der Cursor zeigt die aktuelle Eingabe- oder Bearbeitungsposition an.

Das Display kann zwei Textzeilen mit jeweils 16 Zeichen anzeigen. Wenn Sie ein Etikett mit längerem Text herstellen, können Sie vor dem Drucken also nicht das gesamte Etikett sehen. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um den Cursor auf dem Display zu verschieben. Durch Verschieben des Cursors auf dem Display können Sie die Anzeige verändern, um nicht sichtbare Teile des Etiketts einzublenden:

1>>ACHTUNG!
2>>Glatt bei Näs

Das unterstrichene „s“ zeigt die Cursorposition auf dem Display an.

1>>UNG!
2>>t bei Nässe

Wenn Sie den Cursor nach rechts verschieben, wird ein anderer Teil des Texts angezeigt.

Bearbeiten von Text

Nachdem Sie den Text für ein Etikett eingegeben haben, können Sie diesen ändern. Sie können auch Text löschen oder hinzufügen:

- Verwenden Sie die Taste <Delete> (Löschen), um Zeichen zu entfernen.
- Drücken Sie die Tasten <2nd> + <Insert> (Einfügen), um bei der Eingabe zwischen dem Einfüge- und Überschreibmodus zu wechseln. Im Einfügemodus werden vorhandene Zeichen an der Cursorposition durch den neuen Text nach rechts verschoben. Im Überschreibmodus werden Zeichen, die sich an der Cursorposition befinden, durch den neuen Text ersetzt.

Erstellen mehrerer Etiketten

Der Texteingabebereich kann mehrere Etiketten gleichzeitig enthalten. Verwenden Sie nach der Texteingabe für ein Etikett die Pfeiltasten, um den Cursor zum Textende (zum letzten Zeichen in der letzten Zeile) zu verschieben. Drücken Sie dann die Taste <Label> (Etikett), um mit einem neuen Etikett zu beginnen.

HINWEIS:

Wenn Sie die Taste <Print/Stop> (Drucken/Stop) drücken, werden alle Etiketten im Texteingabebereich gedruckt. Wenn Sie die Etiketten einzeln drucken möchten, müssen Sie sie in separaten Dateien speichern. Stelle „Speichern von Etiketten in Dateien“ auf Seite 36.

Wenn der Texteingabebereich mehrere Etiketten enthält, können Sie zwischen den Etiketten wechseln, indem Sie folgende Tastenkombinationen verwenden:

Tasten:	Wirkung:	Tasten:	Wirkung:
<Shift> + Nach-oben	Vorheriges Etikett	<2nd> + Nach-oben	Erstes Etikett
<Shift> + Nach-unten	Nächstes Etikett	<2nd> + Nach-unten	Letztes Etikett

HINWEIS: Die Taste <Shift> funktioniert nach einem anderen Prinzip als die Taste <2nd>: Halten Sie die Taste <Shift> gedrückt, während Sie eine Pfeiltaste drücken. Drücken Sie die Taste <2nd>, und lassen Sie sie wieder los, bevor Sie die jeweilige Pfeiltaste drücken.

Systemmeldungen

Auf dem Display können verschiedene Meldungen erscheinen. Im allgemeinen können Sie auf eine Systemmeldung reagieren, indem Sie <Enter> (Eingabetaste) oder <Escape> (Abbrechen) drücken und dann, falls erforderlich, den vorgeschlagenen Vorgang ausführen.

Zugreifen auf Menüs

Sie können auf alle Schriftfunktionen zugreifen, indem Sie eine Funktionstaste drücken und im angezeigten Menü die gewünschte Option wählen.

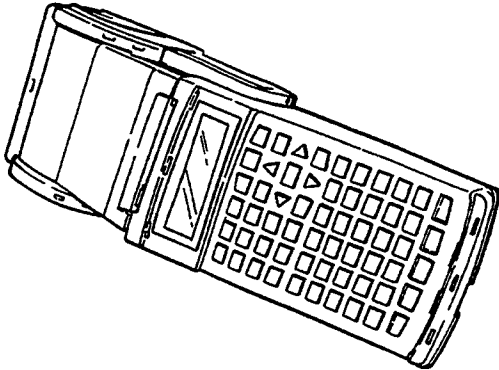
Führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Drücken Sie die betreffende Funktionstaste (oder <2nd> + die Funktionstaste). Das zugehörige Menü erscheint auf dem Display.
2. Verwenden Sie die Nach-oben- bzw. die Nach-unten-Taste, um zur gewünschten Option in der Liste zu gelangen (wenn das Menü mehrere Optionen enthält). Der Cursor zeigt die aktuell ausgewählte Option an.
3. Verwenden Sie die linke bzw. die rechte Pfeiltaste, um die gewünschte Einstellung für die ausgewählte Option anzugeben. (Einige Menüs erfordern auch die Eingabe eines Werts.)
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, wenn Sie mehrere Einstellungen in dem Menü ändern möchten.
5. Drücken Sie <Enter>, um die Änderung(en) zu bestätigen.

HINWEIS: Drücken Sie <Escape>, um ein Menü zu verlassen, ohne Änderungen vorzunehmen.

BRADY®

HandiMark™ Etiquetador portátil



Si desea este idioma,	consulte la página
Inglés.....	1
Alemán.....	23
Francés.....	47
Holandés.....	71
Español.....	95

Formatieren von Etiketten

Über die Formatierungsoptionen können Sie das Erscheinungsbild eingegebener Zeichen ändern, Sonderzeichen eingeben und das Layout eines Etiketts definieren.

Formatierungsmarker auf dem Display

Der HandMark™ Portable Label Maker

verwendet bestimmte Marker, um anzuzeigen, auf welche Zeichen ein spezielles Format angewandt wurde. Diese (rechts dargestellten) Marker erscheinen nur auf dem Display; sie werden nicht gedruckt:



Formatierungsmarker werden oft paarweise verwendet. Wenn Sie z. B. das Wort „Achtung“ auf dem folgenden Etikett fett formatiert haben, erscheint folgendes auf dem Display:

1>> Achtung
2>>Glatt bei Nässe

Der erste Marker aktiviert den Fettdruck. Der zweite Marker schaltet ihn wieder aus. (Ohne den zweiten Marker würde das gesamte Etikett fett gedruckt.) Marker werden für alle Schriftführ- und Schriftoptionenänderungen angezeigt.

Formatierungsänderungen beanspruchen internen Speicherplatz. Sie können bis zu 11 Formatierungsänderungen im Texteingabebereich vornehmen. Wenn die Meldung „Zu viele Schriftstile“ erscheint, müssen Sie einen Teil der Formatierung rückgängig machen oder einige Etiketten in separaten Dateien ablegen.

Um Formatierungsmarker zu löschen (und die Formatierung aufzuheben), verwenden Sie die Pfeiltasten, um den Cursor auf einem Marker zu platzieren, und drücken Sie die Taste <Delete>.

Einstellen der Schriftgröße

Drücken Sie die Taste <Size> (Schriftgröße), um die Größe der eingegebenen Zeichen festzulegen. Das folgende Menü erscheint:

Schriftgröße: 1, 25
(0, 08-1, 7*)

Geben Sie die gewünschte Schriftgröße ein, und drücken Sie <Enter>. Sie werden gefragt, ob die Größenänderung an der Cursorposition oder am Anfang des Texteingabebereichs beginnen soll. Die neue Schriftgröße wird so lange verwendet, bis Sie sie erneut ändern.

HINWEIS: Die Schriftgröße kann in Zoll (") oder Millimeter (mm) angezeigt werden. Informationen zum Ändern der Maßeinheit finden Sie unter „Bearbeiten der Einstellungsdatei“ auf Seite 37.

Die folgenden Tabellen zeigen die maximale Zeichen- und Symbolhöhe für verschiedene Bandbreiten und die maximale Schrifthöhe, bei der der Label Marker sowohl Groß- als auch Kleinbuchstaben drucken kann.

Bandbreite	Maximale Schrifthöhe für Zeichen und Symbole		Maximale Schrifthöhe für die Eingabe von Groß- und Kleinbuchstaben		
	Zoll	Punkte	Millimeter	Zoll	Punkte
2"	1,7	178	43	2"	1,2
1"	0,88	92	22	1"	0,66
0,5"	0,43	45	10	0,5"	0,32

Formellere gedruckte Zeichen

Drücken Sie die Taste <Type> (Schrift), um die folgenden Schriftoptionen anzuzeigen oder zu ändern:

Fett:	Aus
Unterstrich:	Aus
Breit/Eng:	100%
Kursiv:	Aus
Vertikal:	Aus
Pos:	Normal

Mögliche Einstellungen sind „Ein“ und „Aus“.

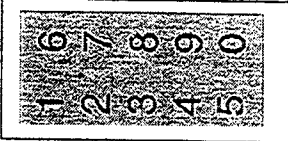
Mögliche Einstellungen sind „Ein“ und „Aus“.

Der gültige Wertebereich liegt zwischen 50 % und 200 % (in 10 %-Schritten). Werte über 100 % ergeben eine gedehnte, breitaufende Schrift (die einzelnen Zeichen sind breiter als normal). Werte unter 100 % ergeben eine komprimierte, schmallaufende Schrift (die Zeichen sind schmaler).

Mögliche Einstellungen sind „Ein“ und „Aus“.

Mögliche Einstellungen sind „Ein“ und „Aus“. Vertikaler Text wird wie unten dargestellt gedruckt.

Mögliche Einstellungen sind „Normal“, „Hochgestellt“ und „Tiefgestellt“.



Vertikaler Text: Um das Etikett links zu erstellen, geben Sie zwei Textzeilen ein, wie im folgenden dargestellt. Zeile 1 enthält den Text, der in der rechten Spalte des Etiketts erscheint, und Zeile 2 enthält den Text in der linken Spalte des Etiketts.

1>>67890

2>>12345

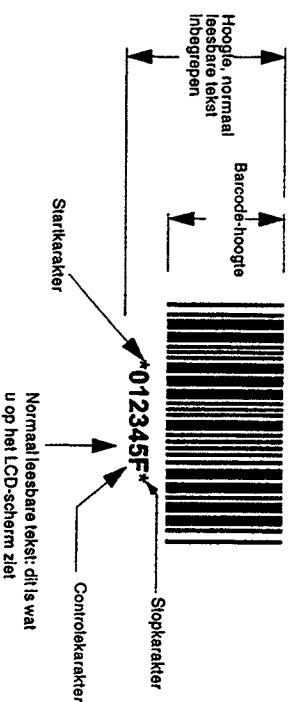
Check char: Off

Geht an oder aus, ob der Steuerzeichen mit dem normalen lesbaren Text gedruckt wird. Beschikbare mogelijkheden zijn "On" (aan) en "Off" (uit). Om controlekarakters te kunnen afdrukken, moet onder **HR** text "Below" worden geselecteerd.

De barcodekenmerken instellen

Aan de hand van het barcode-menu kunt u de manier veranderen waarop de barcodes zullen worden geprint.

OPMERKING: De kenmerken die in dit menu worden ingesteld gelden voor alle barcodes in de tekst invoerzone. Als u twee barcodes met verschillende instellingen wilt afdrukken, moet u ze in afzonderlijke bestanden aannemen.



Druk op de <2nd>-toets, gevolgd door de <Shift> + <barcode>-toetsen, om de onderstaande barcodekenmerken weer te geven en/of te veranderen:

Hoogte:	1.00
Densiteit:	20mil
HR text:	Below
Start/Stop:	Off

Geef de hoogte op van het barcode-symbool (zonder de normaal leesbare tekst). De gebruikte eenheden zijn die welke in het setup-bestand werden opgegeven. De beschikbare instellingen gaan van 2 tot 43 mm.

Geef de breedte op van de smalle elementen van de barcode, uitgedrukt in mil. Beschikbare instellingen zijn "10", "20", "40", "50", "60", "80" en "100".

OPMERKING: De vrije ruimte vóór het startkarakter en na het stop karakter bedraagt tien keer de geselecteerde densiteitswaarde.

Geef aan of de normaal leesbare tekst (human readable - HR) met de barcode wordt afgedrukt. Mogelijke instellingen zijn "Below" (onder) en "None" (geen).

OPMERKING: Door de normaal leesbare tekst mee af te drukken, vergroot de totale hoogte van de barcode, zoals hierboven te zien is.

Geef aan of de start- en stopkarakters met de normaal leesbare tekst worden afgedrukt. Beschikbare mogelijkheden zijn "On" (aan) en "Off" (uit). Om start- en stopkarakters te kunnen afdrukken, moet onder HR text "Below" worden geselecteerd.

Verwenden van Bildsymbolen

Drukken Sie die Taste <Symbol>, um ein Bildsymbol zu Ihrem Etikett hinzuzufügen. Das folgende Menü erscheint:

Liste: LISTA
Symbol-Nr.: 32

Verwenden Sie zunächst die linke bzw. rechte Pfeiltaste, um die Liste anzuzeigen, die das gewünschte Symbol enthält. Verwenden Sie dann den Pfeil nach unten, um zur Zeile „Symbol-Nr.“ zu gehen. Geben Sie schließlich die Nummer des gewünschten Symbols ein, und drücken Sie <Enter>.

Verwenden Sie das Menü „Schriftgröße“, wenn Sie Symbole drucken möchten, die größer sind als die anderen Zeichen auf Ihrem Etikett. Die Einstellungen „Kursiv“, „Fett“ und „Breiteng“ werden auf Symbole nicht angewandt. Symbole können unterstrichen und vertikal gedruckt werden.

HINWEIS: Alle verfügbaren Symbole finden Sie in der separaten Auflistung.

Festlegen des Etikettenformats

Drukken Sie die Tasten <2nd> + <Format>, um die folgenden Einstellungen anzuzeigen oder zu ändern:

Länge:	0
Rahmen:	Aus
Ausrichtung:	Mitte
Spiegeln:	Aus

Geben Sie eine feste Etikettenlänge an (wenn Ihr Etikett z. B. 6,25 Zoll lang sein soll). Geben Sie 0 ein, wenn Sie keine Länge festlegen möchten. Die maximale Länge beträgt 300 Zoll (7800 mm). Informationen zum Einstellen der Maßeinheit finden Sie unter „Bearbeiten der Einstellungen“ auf Seite 37.

Mit dieser Option können Sie einen rechteckigen Rand um ein Etikett drucken. Mögliche Einstellungen sind „Ohne“, „Schmal“, „Mittel“ und „Breit“.

Gibt die Ausrichtung des Textes auf dem Etikett an. Mögliche Einstellungen sind „Mitte“, „Links“ und „Rechts“.

Mit dieser Option können Sie Etiketten mit spiegelverkehrtem Text drucken. Mögliche Einstellungen sind „Ein“ und „Aus“.

Löschen von Etiketten

Sie können ein Etikett oder eine Gruppe von Etiketten aus dem Texteingabebereich löschen. Drücken Sie die Taste <Clear> (Löschen), damit folgendes Menü angezeigt wird:

Alle Löschen
Voreinstellung
Dieses Löschen

Wählen Sie diese Option, und drücken Sie <Enter>, um alle Etiketten aus dem Texteingabebereich zu löschen.

Wählen Sie diese Option, und drücken Sie <Enter>, um alle Etiketten aus dem Texteingabebereich zu löschen und alle Einstellungen auf die Werte in der Einstellungsdatei zurückzusetzen.

Löscht nur das angezeigte Etikett. Wenn Sie diese Option wählen und <Enter> drücken, erscheint (falls vorhanden) das nächste Etikett im Eingabebereich.

HINWEIS:

Gelöschte Etiketten können nur wiederhergestellt werden, wenn sie in einer Datei gespeichert sind. Wenn Sie <Enter> drücken, erscheint die Meldung „Sind Sie sicher?“ auf dem Display. Antworten Sie mit „Nein“, wenn Sie die Etiketten behalten möchten.

Drucken von Etiketten

Um den Inhalt des Texteingabebereichs zu drucken, brauchen Sie nur die Taste <Print/Stop> zu drücken. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird der Job abgebrochen, bevor der Druckvorgang abgeschlossen ist.

Denken Sie daran, daß alle Etiketten im Texteingabebereich als ein Druckjob ausgegeben werden. Am Anfang und Ende jedes Druckjobs (und wenn die Option „Druckpause“ eingeschaltet ist, auch zwischen zwei Etiketten) wird automatisch ein Vorspann und ein Nachlauf von 1/8 Zoll (3 mm) hinzugefügt. Wenn die Option „Druckpause“ ausgeschaltet ist, werden die Etiketten durchgehend mit breiten Markierungen gedruckt, die Anfang und Ende der Etiketten kennzeichnen.

HINWEIS: Drücken Sie die Taste <Feeds>, um einen Bandvorschub vorzunehmen, ohne zu drucken.

Abschneiden des gedruckten Etiketts

Nach dem Drucken eines Etiketts können Sie es mit der integrierten Schneidevorrichtung abschneiden. Der Schneidemechanismus besteht aus einem festen und einem beweglichen Messer. Verwenden Sie den äußeren Hebel, um das Band abzuschneiden.

Einstellen von Druckpausen

Wenn Sie mehrere Etiketten in einem Job drucken, ist es praktisch, nach dem Drucken der einzelnen Etiketten eine Druckpause einzustellen. Sie können jedes Etikett dann sofort abschneiden, nachdem es gedruckt wurde.

Drücken Sie nach jeder Pause <Enter>, damit das nächste Etikett gedruckt wird, oder <Escape>, um den Druckvorgang abzubrechen.

Informationen zum Einstellen dieser Option finden Sie unter „Bearbeiten der Einstellungsdatei“ auf Seite 37.

Drucken mehrerer Exemplare

Verwenden Sie die Taste <Repeat> (Wiederholen), um die Anzahl der von jedem im Texteingabebereich befindlichen Etikett zu druckenden Exemplare anzugeben. Wenn sich mehrere Etiketten im Texteingabebereich befinden, können Sie für jedes Etikett gesondert eine Zahl von 0 bis 99 eingeben.

Lassen Sie zunächst das gewünschte Etikett auf dem Display anzeigen. (Siehe „Erstellen mehrerer Etiketten“ auf Seite 29.) Drücken Sie dann die Taste <Repeat>. Das folgende Menü erscheint:

Anzahl Etik.: 1

Geben Sie die Anzahl der zu druckenden Exemplare ein, und drücken Sie <Enter>. Die angegebene Exemplarzahl gilt nur für das Etikett, das gerade auf dem Display angezeigt wird. Wiederholen Sie den Vorgang für jedes Etikett im Texteingabebereich. Drücken Sie dann die Taste <Print/Stop>, um die Etiketten zu drucken.

HINWEIS: Wenn Sie für ein Etikett keine Exemplarzahl angeben, wird ein Exemplar gedruckt. Für jedes neue Etikett, das Sie erstellen, wird die Exemplarzahl auf 1 zurückgesetzt. Wenn Sie den Texteingabebereich in einer Datei speichern, werden auch für die Exemplarzahl angegebenen Werte gespeichert.

Infleiding

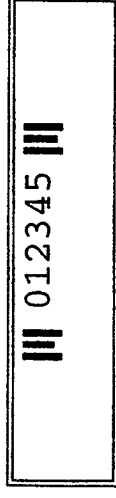
U kunt Code 39-symbologie gebruiken om barcodes in te voeren en af te drukken op plaatjes en etiketten die met uw HandiMark™ Portable Label Maker werden aangemaakt.

Barcodes kunnen ofwel boven, onder of aan beide zijden naast de tekst verschijnen. Voor barcodes worden alle typografische opties (vet, cursief, onderstreept, verbreed/versmald, verticale tekst en positie) genegeerd.

Een barcode invoeren

Volg onderstaande stappen om een barcode te plaatsen op een etiket:

1. Zet de cursor op de plaats waar u de barcode wil hebben.
2. Druk op de <2nd> + <Bar Code>-toetsen. Het eerste barcodeteken verschijnt op de LCD.
3. Geef de karakters voor de barcode in. De barcodekarakters verschijnen onder hun alfanumerieke vorm op de LCD.
4. Druk opnieuw op de <2nd> + <Bar Code>-toetsen. Een tweede barcodeteken verschijnt op de LCD, om het einde van de barcode aan te duiden. Nu ziet de barcode er op het LCD-scherm ongeveer zo uit:



Toegestane barcodekarakters

In barcodes op basis van Code 39-symbologie kunnen de volgende karaktersets worden gebruikt:

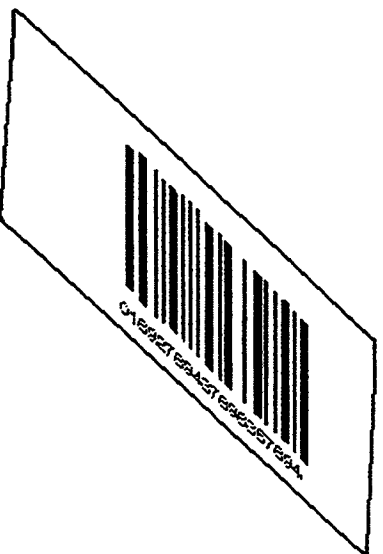
- cijfers (0—9)
- hoofdletters (A—Z)
- speciale lettertekens (. / + - \$)
- spaties

Als u zou proberen een barcode aan te maken op basis van een tekstlijn met een ongeldig karakter, verschijnt op de LCD de volgende boodschap: „Illegal char in barcode“. Druk op een willekeurige toets om de boodschap te wissen en terug te keren naar de tekstinvoerzone. Verwijder het ongeldige karakter vóór u de barcode toevoegt aan het etiket.

Elke barcode kan maximum 50 karakters tellen. Als een boodschap „Invalid number of bar chars“ verschijnt, drukt u op een willekeurige toets, om terug te keren naar de tekstinvoerzone.

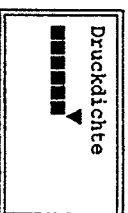


Barcodes aanmaken met uw HandiMark™ Portable Label Maker



Einstellen der Drukdichte

Drücken Sie die Tasten <2nd> + <Density> (Dichte), damit das folgende Menü angezeigt wird. Die unten gezeigte Einstellung entspricht der normalen Drukdichte.



Drücken Sie die rechte Pfeiltaste, um den Regler nach rechts zu verschieben (die Drukdichte zu erhöhen), oder drücken Sie die linke Pfeiltaste, um den Regler nach links zu verschieben (die Drukdichte zu verringern). Drücken Sie dann <Enter>.

HINWEIS:

Die aktuelle Einstellung bleibt erhalten, wenn Sie das Gerät aus- und wieder einschalten. Die Drukdichte wird jedoch auf den Normalwert zurückgesetzt, wenn Sie eine neue Farbbandkassette oder ein neues Band einlegen.

Drucken von einem PC

Sie können den HandiMark™ Portable Label Maker an einen Computer anschließen und von jeder beliebigen Windows-Anwendung aus drucken. Verbinden Sie den Label Maker dazu mit dem PC, indem Sie die Tasten <2nd> + <On line> drücken.

Weitere Informationen zur Verwendung dieser Funktion finden in der separaten Dokumentation.

Speichern von Etiketten in Dateien

Drücken Sie die Tasten <2nd> + <File> (Datei), um Etiketten im Speicher abzulegen. Verwenden Sie nach dem Speichern von Dateien das folgende Menü, um diese Dateien aufzurufen, Dateien zu löschen oder um eine Liste der gespeicherten Dateien zu drucken:

Speich:	.OS
Laden:	DAMPF.OS
Lösche:	WARN.OS
Druck	Dat-Liste

Speichert den Inhalt des Texteingabebereichs unter einem eindeutigen Dateinamen. Geben Sie einen alphanumerischen, bis zu 5 Zeichen langen Namen ein. Als zweistellige Dateinamenverlängerung wird immer .OS verwendet.

Öffnet eine vorhandene Datei. Sie können einen Dateinamen eingeben oder die linke bzw. rechte Pfeiltaste verwenden, um einen Namen aus der Liste der gespeicherten Dateien auszuwählen.

Verwenden Sie diese Option, um eine Datei aus dem Speicher zu löschen. Sie können einen Dateinamen eingeben oder die linke bzw. rechte Pfeiltaste verwenden, um einen Namen aus der Liste der gespeicherten Dateien auszuwählen. Wenn Sie <Enter> drücken, um eine Datei zu löschen, erscheint die Bestätigungsmeldung „Sind Sie sicher?“.

Verwenden Sie diese Option, um eine Liste aller gespeicherten Dateien zu drucken. Der Texteingabebereich muß leer sein, damit Sie diesen Vorgang ausführen können.

Weitere Funktionen

Wenn Sie diese Funktionen wählen, werden Menüs angezeigt, über die Sie den Systemstatus überprüfen, die Einstellungsdatei prüfen und ändern und Etikettenserien erstellen können.

Überprüfen des Systemstatus

Drücken Sie die Taste <Status>, um den aktuellen Status des Geräts anzuzeigen. Das folgende Menü erscheint:

Etik:	3 von 9
Länge:	13,75
OS-Version	1.0

Gibt die Nummer des momentan angezeigten Etiketts und die Anzahl der im Texteingabebereich vorhandenen Etiketten an.

Gibt die Länge des aktuellen Etiketts an (entweder die über die Längsoption festgelegte oder die tatsächliche vom eingegebenen Text abhängige Länge). Siehe „Festlegen des Etikettenformats“ auf Seite 33.

Zeigt die Version des Betriebssystems an.

HINWEIS: In diesem Menü können keine Änderungen vorgenommen werden. Drücken Sie <Enter> oder <Escape>, nachdem Sie die Informationen gelesen haben.

Technische gegevens

Afmetingen en gewicht	Amerikaanse eenheden:	Metrische eenheden:
Afmetingen	12 x 3.75 x 4.5 in.	305 x 95 x 114 mm.
Gewicht (met batterij-unit):	2.3 lb.	1.04 kg

Omgeving	In bedrijf:	Buiten bedrijf:
Temperatuur:	40° tot 105°F (4° tot 40°C)	0° tot 140°F (-18° tot 60°C)
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 95% (zonder condensatie)	10% tot 80% (zonder condensatie)

*Het is af te raden de HandiMark™ draagbare Label Maker in direct zonlicht te plaatsen.

Internationale netsnoeren

Gebruikers van de HandiMark™ draagbare Label Maker in landen buiten Noord-Amerika moeten zelf een netsnoer aanschaffen om de batterijlader aan te sluiten op een wisselstroom stopcontact.

Hier volgen de landspecifieke vereisten voor het netsnoer:

In dit land:	gebruikt u het volgende netsnoer:
Zweden, Denemarken, Noorwegen, Finland, Nederland, Zwitserland, Oostenrijk, Duitsland, Italië, België, Frankrijk, Spanje, Portugal, Hongarije	Vereisten voor het netsnoer stekker: CEE-7 connector: IEC 320 draaddikte: 3 x 1,00 mm ² beschrijving: H05VVFG1.0 geleidertype: 32/0,2 mm nominale stroom: 10A nominale spanning: 250 VAC maximumlengte: minder dan 3 meter
Verenigd Koninkrijk, Ierland, Zuid-Afrika	Vereisten voor het netsnoer stekker: BS 1363A connector: IEC 320 draaddikte: 3 x 1,00 mm ² beschrijving: H05VVFG1.0 geleidertype: 32/0,2 mm nominale stroom: 10A nominale spanning: 250 VAC maximumlengte: minder dan 3 meter

Pijpmarkeringen in bestanden bewaren

U kunt de standaard en volformaat pijpmarkeringen in het geheugen van de Label Maker bewaren, bestanden uit het geheugen ophalen, en de bestandslijst afdrukken. Ga op dezelfde manier te werk als voor de andere labels. Bestanden van de applicatie Pijpmarkering krijgen de toevoeging .PM (zie "Labels in bestanden bewaren" op pagina 82).

OPMERKING: "Symbolentape pijpmarkeringen kunnen niet worden bewaard.

Een bestand dat met de applicatie Pijpmarkering is gemaakt, kunt u bewaren en vervolgens openen en de pijpmarkering starten met de functie "Bestand inladen" van de Label Maker.

Onderhoud

Volg de onderstaande onderhoudstips om de HandiMark™ draagbare Label Maker in goede staat te houden.

De geleiderol en de snijder schoonnmaken

Volg de instructies op de meegeleverde reinigingskaart.

De printkop schoonnmaken

Verwijder het snijmechanisme door de bevestigingschroef los te draaien. Hef de snijder weg van de Label Maker en maak de printkop schoon met een in isopropylalcohol gedrenkte doek. Zet het snijmechanisme terug.

De systeemvoeding vervangen

De lithiumbatterij bewaart alle bestanden en instellingen in het geheugen wanneer de voeding uit staat. Als het bericht "Batterij bijna leeg" verschijnt wanneer u de Label Maker aanzet, moet u de batterij vervangen. Bestel een nieuwe batterij en installeer deze volgens de meegeleverde instructies.

VOORZICHTIG

Als de batterij verkeerd wordt vervangen, ontstaat ontplofingsgevaar. Vervang de lege batterij alleen door identieke of door de fabrikant aanbevolen gelijkwaardige batterijen.

Gooi de lege batterijen weg volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

Bearbeiten der Einstellungsdatei

Drücken Sie die Tasten <2nd> + <Setup> (Einstellungen), um die Einstellungsdatei zu öffnen. Der Texteingabebereich muß leer sein, damit Sie auf dieses Menü zugreifen können:

Gr. Buchstab: Aus	Wenn Sie hauptsächlich Großbuchstaben eingeben möchten, ist es möglicherweise einfacher, diese Option einzuschalten (statt die Taste <Shift> oder <Caps Lock> zu verwenden). Mögliche Einstellungen sind „Ein“ und „Aus“.
Einpassen: Aus	Durch diese Option wird Ihr Text um bis zu 50 % komprimiert, damit er auf die angegebene Länge paßt. (Die Option ist nur wirksam, wenn eine Etikettenlänge eingegeben wurde.) Mögliche Einstellungen sind „Ein“ und „Aus“. Die Meldung „Schrift zu groß od. zu viel Text“ erscheint, wenn der Text trotz Komprimierung um 50 % nicht auf das Etikett paßt.
Druckpause: Aus	Wenn diese Option eingeschaltet ist, macht der Drucker bei der Ausgabe mehrerer Etiketten zwischen den Etiketten eine Pause. Sie können dann die Schneidervorrichtung verwenden, um die einzelnen Etiketten gleich nach dem Drucken abzuschneiden.
Schrifthöhe: 0, 25	Verwenden Sie diese Option, um die Standardschriftgröße festzulegen. Geben Sie den gewünschten Wert ein, und drücken Sie <Enter>. Informationen zum Angeben der Einheit für die Schriftgröße finden Sie unter der Beschreibung zur nächsten Menüoption.
Schriftfeinh: Zoll	Gibt an, ob die Schriftgröße in Zoll (") , Punkten (pts) oder Millimeter (mm) angezeigt wird.
Längeneinh: Zoll	Gibt an, ob die Etikettenlänge in Zoll (") oder Millimeter (mm) angezeigt wird.
Modus: Einfügen	Gibt an, ob neu eingegebener Text in den vorhandenen Text eines Etiketts eingefügt wird (Einfügemodus) oder den alten Text ersetzt (Überschreibemodus).
Baudrate: 19200	Gibt die Baudrate für den Empfang von Druckdaten von einem PC an. Der hier angegebene Wert wird nur verwendet, wenn der Label Maker über ein serielles Kabel mit einem PC verbunden ist. Anweisungen hierzu finden Sie in der separaten Dokumentation.
Sprache: DE	Gibt die vom Betriebssystem angezeigte Sprache an. Wählen Sie eine der folgenden Einstellungen: EN (Englisch), FR (Französisch), ES (Spanisch), NL (Niederländisch) oder DE (Deutsch).
Upgrade	Verwenden Sie diese Option, um das Betriebssystem zu aktualisieren. Schließen Sie den Label Maker an einen PC an, und laden Sie das neue Betriebssystem. Anweisungen hierzu finden Sie in der separaten Dokumentation.

Erstellen von Etikettenserien (Seitenfolgen)

Verwenden Sie diese Funktion zum Erstellen von Etikettenserien, d. h. von Etiketten, die nacheinander gedruckt werden und einen zu- oder abnehmenden Textwert enthalten. Sie können z. B. eine Etikettenserie mit laufenden Nummern erstellen. Serientext kann numerisch oder alphabetisch sein.

Beginnen Sie, indem Sie den Cursor an der Stelle platzieren, an der der Serientext erscheinen soll, und drücken Sie die Tasten <End> + <Serial> (Serie). Das folgende Menü erscheint:

Beginn:	00001
Ändern um:	00005
Ende:	00100
Ges. Anzahl:	020

Geben Sie die Anfangszahl oder Buchstabenfolge für das erste Etikett der zu druckenden Seitenfolge ein. Sie können in diesem Feld nur entweder Zahlen oder Buchstaben verwenden.

Geben Sie eine Zahl von 0 bis 99999 ein, um das Intervall zwischen den Werten im Serientfeld der aufeinanderfolgenden Etiketten festzulegen.

Geben Sie Zahl oder Buchstabenfolge für das letzte Etikett der zu druckenden Serie ein. Der Zeichentyp (alphabetisch oder numerisch) in diesem Feld muß dem im Feld „Beginn“ entsprechen.

Geben Sie an, wie viele Etiketten die Seitenfolge enthalten soll. Wenn Sie Werte in die Felder „Beginn“ und „Ende“ eingeben, wird dieser Wert automatisch berechnet.

HINWEIS: Wenn der Wert im Feld „Ende“ größer ist als der im Feld „Beginn“, wird eine aufsteigende Folge gedruckt. Ist der Wert im Feld „Ende“ kleiner als der im Feld „Beginn“, ist die Folge absteigend. (Um eine absteigende Seitenfolge zu erzeugen, müssen Sie einen Wert in das Feld „Ende“ eingeben.)

- Nu moet u de diameter opgeven van de pijp waarvoor de pijpmarkering bedoeld is. Typ de diameter, en druk op <Enter>:

- De maateenheid (in. of mm) staat in het setup-bestand. (Zie pagina 83.)
- Na het drukken op <Enter> berekent de applicatie de vereiste tapelengte om de volledige pijpmontrek te omwikkelen, met 15% overlapping.
- 4. Geef nu de tekst en symbolen in die u op de pijpmarkering wilt afdrukken. Ga op dezelfde manier te werk als voor standaard pijpmarkeringen.
- 5. Druk op <Print/Stop> om de pijpmarkering(en) af te drukken.

Symbolentape pijpmarkeringen maken

Een Symbolentape pijpmarkering bestaat uit een enkel symbool dat meermaals over de volle breedte van de tape wordt afgedrukt. Dit label kunt u over de volledige pijpmontrek aanbrengen. Ga als volgt te werk:

1. Selecteer de optie Symbolentape in het beginmenu Pijpmarkering. Het menu Symboolgrootte verschijnt.
2. Kies met de toetsen pijl-links en pijl-rechts een symboolgrootte uit de lijst, en druk op <Enter>:
 - De maateenheid staat in het setup-bestand. (Zie pagina 83.)
 - Als de geplaatste tape te smal is voor het opgegeven labelformaat, verschijnt een bericht dat u een bredere tape moet laden.
 - Als de geplaatste tape breder is dan nodig, wordt u gevraagd of u op een bredere tape wilt afdrukken.
3. Typ de diameter van de pijp waarvoor de pijpmarkering bedoeld is, en druk op <Enter>. De applicatie berekent de vereiste tapelengte om de volledige pijpmontrek te omwikkelen, met 15% overlapping.
4. Nu moet u kiezen welk symbool u op de pijpmarkering wilt afdrukken:
 - Selecteer een symbool op dezelfde manier als in het standaard HandiMark™ besturingssysteem. (Zie "Pictogrammen gebruiken" op pagina 79.)
 - Druk terwijl het menu Symbool op het scherm staat op <Shift> + pijl-omhoog of op <Shift> + pijl-omlaag om naar het vorige respectievelijk volgende symbool in het tekst invoergebied te gaan. Als geen extra symbolen gedefinieerd zijn, weerklinkt een pieptoon.
5. Nu moet u ingeven hoeveel exemplaren u wilt afdrukken. Typ een getal van 1 tot 99, en druk op <Enter>.
6. Tenslotte wordt u gevraagd of u een andere pijpmarkering wilt maken of de gemaakte pijpmarkering(en) wilt afdrukken:
 - Druk op <Label> om het menu Symbool weer te geven en een nieuwe markering te maken.
 - Druk op <Print/Stop> om alle labels in het tekstinvoergebied af te drukken.

Standaard pijpmarkeringen maken

Standaard pijpmarkeringen worden in de lengterichting van een pijpsnk aangebracht. Elke pijpmarkering kan een tekstregel en symbolen bevatten, en in een pijlkader worden geplaatst.

Ga als volgt te werk:

1. Selecteer de optie Standaard in het begginnenu Pijpmarkering.
2. Een menu verschijnt waarin u de markeringsgrootte kunt selecteren. Met de toetsen pijl-links en pijl-rechts kunt u de beschikbare grootten doorlopen. Druk op <Enter> als de gewenste grootte verschijnt.
3. De applicatie controleert of de geplaatste tape geschikt is voor de opgegeven grootte:
 - Als de tape te smal is, verschijnt een bericht dat u een bredere tape moet laden.
 - Als de tape breder is dan nodig, wordt u gevraagd of u op een bredere tape wilt afdrukken.
4. In het volgende menu wordt u gevraagd of u een pijlkader rond de legende wilt plaatsen. Druk op pijl-links en pijl-rechts om Ja of Nee te kiezen.
5. Typ nu de legende (tekst en symbolen) die u op de pijpmarkering wilt afdrukken:
 - U mag slechts een tekstregel ingeven. De tekst wordt volledig in hoofdletters afgedrukt.
 - U kunt alle beschikbare symbolen op de HandiMark™ draagbare Label Maker gebruiken. Zie "Pictogrammen gebruiken" op pagina 79.
 - Symbolen worden afgedrukt in dezelfde lettergrootte als tekst, en worden niet verkleind.
 - Als u drukt op <Escape> keert u terug naar de optie Pijl. Ingegeven tekst gaat dan verloren.
6. Druk op <Print/Stop>. Zie "Labels afdrukken" op pagina 80.
 - Druk op <Repeat> om meerdere exemplaren van de pijpmarkering(en) af te drukken.

Opmerking over standaard pijpmarkering en tekstverkleining

Als u een markeringsgrootte met een specifieke lengte kiest (bv. 1 x 8 inch) wordt de tekst automatisch verkleind tot deze op de markering past. Als de 50% verkleinde tekst niet op de opgegeven lengte past, verschijnt een waarschuwingsbericht. De tekst wordt niet verkleind als u een pijpmarkering met onbepaalde lengte opgeeft.

Rolformaat pijpmarkeringen maken

Met rolformaat pijpmarkeringen kunt u labels maken die de volledige pijpomtrek omwikkelten. Elke pijpmarkering kan een tekstregel en symbolen bevatten. De legende wordt afwisselend recht op en ondersteboven afgedrukt, zoveel keer als nodig afhankelijk van de pijpdiameter.

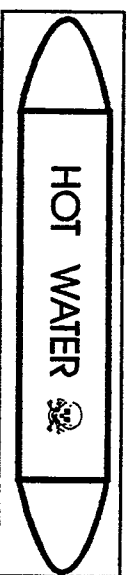
Ga als volgt te werk:

1. Selecteer de optie Rolformaat in het begginnenu Pijpmarkering.
2. De applicatie controleert of een tape van 2 in. (50,8 mm) is geladen, zoals vereist voor de optie Rolformaat. Als dat niet het geval is, wordt u gevraagd een tape van 2 in. (50,8 mm) te laden.

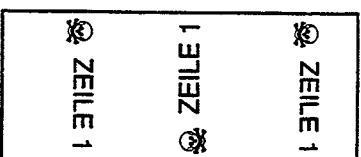
Verwenden der Pipe Marker-Anwendung

Pipe Marker ist eine separate Anwendung, die in der HandiMark™ Portable Label Maker-Software enthalten ist. Verwenden Sie diese Anwendung anstelle der normalen Etikettenfunktion, wenn Sie Standard-, Rollenformat- oder Symbol-Rohrmarkierungsbander einwerfen und drucken möchten.

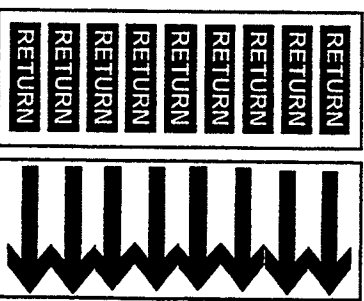
Nachfolgend finden Sie einige Beispiele für Rohrmarkierungsbander:



Standard-Rohrmarkierungsband mit optionalem Pfeilmarkieren.



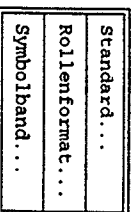
Rollenformat-Rohrmarkierungsband mit Text und Symbol.



Zwei zusammengehörende Symbol-Rohrmarkierungsbander.

Zugreifen auf Pipe Marker

Drücken Sie die Taste <App> (Anwendung), um auf die Pipe Marker-Anwendung zuzugreifen. Der Texteingabebereich muß leer sein, andernfalls erscheint die Meldung „Text löschen für diese Funktion“. Die Versionsnummer wird einige Sekunden lang angezeigt, danach erscheint das Pipe Marker-Hauptmenü:



Verwenden Sie die Nach-oben- bzw. Nach-unten-Taste, um eine der drei Optionen auszuwählen, und drücken Sie dann <Enter>. Anweisungen zum Erstellen des gewählten Rohrmarkierungsbandtyps finden Sie im folgenden unter dem entsprechenden Abschnitt.

HINWEIS: Um die Pipe Marker-Anwendung zu beenden, drücken Sie <Escape>.

Erstellen von Standard-Rohrmarkierungsbändern

Standard-Rohrmarkierungsbänder werden normalerweise längs auf einem Rohrschnitt angebracht. Rohrmarkierungsbänder können eine Zeile mit Text und Symbolen enthalten und von einem Pfeilrahmen eingefasst sein.

Führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Wählen Sie im Pipe Marker-Hauptmenü die Option „Standard“.
2. Daraufhin wird ein Menü angezeigt, indem Sie die Größe des Markierungsbandes angeben können. Verwenden Sie die linke bzw. rechte Pfeiltaste, um ein Format auszuwählen. Drücken Sie dann <Enter>.
3. Die Anwendung prüft, ob das eingelegte Band für die angegebene Größe geeignet ist:
 - Ist das Band zu schmal, werden Sie aufgefordert, ein breiteres Band einzulegen.
 - Ist das Band breiter als erforderlich, werden Sie gefragt, ob Sie auf breiterem Band drucken möchten.
4. Dann werden Sie aufgefordert anzugeben, ob ein Pfeilrahmen hinzugefügt werden soll. Verwenden Sie die linke bzw. rechte Pfeiltaste, um „Ja“ oder „Nein“ zu wählen.
5. Geben Sie als nächstes die zu druckende Aufschrift (Text und Symbole) für das Rohrmarkierungsband ein:
 - Sie können nur eine Textzeile eingeben. Der gesamte Text wird in Großbuchstaben gedruckt.
 - Sie können alle verfügbaren HandiMark™ Portable Label Maker-Symbole verwenden. Siehe „Verwenden von Bildsymbolen“ auf Seite 33.
 - Symbole werden in der gleichen Schriftgröße wie der Text gedruckt und nicht komprimiert.
 - Wenn Sie <Escape> drücken, wird die Pfeiloption erneut angezeigt. Bereits eingegebener Text geht dabei verloren.
6. Drücken Sie die Taste <Print/Stop>. Siehe „Drucken von Etiketten“ auf Seite 34.
 - Verwenden Sie die Taste <Repeat>, um mehrere Exemplare zu drucken.

Hinweis zu Standard-Rohrmarkierungsbandformaten und Textkomprimierung

Wenn Sie ein Format mit einer bestimmten Länge (z. B. 1 x 8 Zoll) wählen, wird Ihr Text, falls erforderlich, automatisch komprimiert, damit er auf das Markierungsband paßt. Falls der Text trotz Komprimierung um 50 % nicht auf die angegebene Länge paßt, erscheint eine entsprechende Warnmeldung. Es erfolgt keine Komprimierung, wenn Sie ein Format mit „undefinierter“ Länge wählen.

Erstellen von Rollenformat-Rohrmarkierungsbändern

Rollenformat-Rohrmarkierungsbänder werden so angebracht, daß sie den Umfang eines Rohrs umschließen. Rohrmarkierungsbänder können eine Zeile mit Text und Symbolen enthalten. Die Aufschrift wird – so oft wie nötig – abwechselnd richtig herum und auf dem Kopf stehend gedruckt. Grundlage für die Berechnung der Wiederholungen ist dabei die Angabe des Rohrdurchmessers.

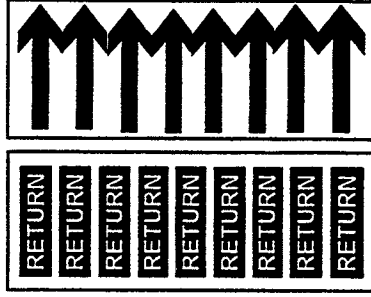
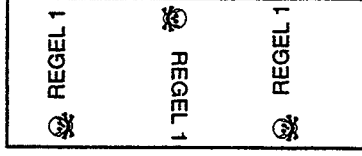
De applicatie Pijpmarkering gebruiken

De applicatie Pijpmarkering is een apart hulpprogramma in de software van de HandiMark™ draagbare Label Maker. Gebruik deze applicatie in plaats van de gewone functies om labels te maken wanneer u standaard, rolformaat of symbolentape pijpmarkeringen wilt maken en afdrukken.

Zie de hieronder afgedrukte pijpmarkeringen:



Standaard pijpmarkering met optioneel pijlkader.



Rolformaat pijpmarkering met tekst en symbolen.

Twee symbolentape pijpmarkeringen.

De applicatie Pijpmarkering oproepen

Druk op <App> om de applicatie Pijpmarkering op te roepen. Het tekst invoergebied moet leeg zijn, anders verschijnt het bericht „Wils tekst voor gebruik functie“. Het versienummer verschijnt enkele seconden, gevolgd door het beginmenu Pijpmarkering:

Standaard
Rolformaat...
Symbolentape...

Kies met de toetsen pijl-omhoog en pijl-omlaag de pijpmarkering die u wilt gebruiken, en druk op <Enter>.

Zie het overeenstemmende punt om de gekozen pijpmarkering verder te maken.

OPMERKING: Als u drukt op <Esc> wordt de applicatie Pijpmarkering afgesloten.

Labelseries maken

Met deze functie kunt u labelseries maken — dit zijn labels die na elkaar worden afgedrukt, met oplopende of aflopende waarden. Zo kunt u bijvoorbeeld een labelserie met oplopende serienummers maken. De tekstserie mag numeriek of alfabetisch zijn.

Plaats eerst de cursor waar u de tekstserie wilt laten verschijnen, en druk op <2nd> + <Serial>. Het volgende menu verschijnt:

Startseq: 00001
Verhoging: 00005
Eindseq: 00100
At1. labels: 020

Typ het begincijfer of de beginletter waarmee het eerste label in de serie wordt afgedrukt. In dit veld kunt u cijfers niet combineren met letters.

Typ een getal van 0 tot 99999 om te bepalen met welke stapgrooite de serie velden van de opeenvolgende labels worden verhoogd.

Typ het eindcijfer of de eindletter waarmee het laatste label in de serie wordt afgedrukt. Voer hier gegevens van hetzelfde type in als in het veld Startseq.

Geef op hoeveel labels in de sequentie worden afgedrukt. Als u de velden Startseq, en Eindseq, hebt ingevuld, verschijnt deze waarde automatisch.

OPMERKING: Als de waarde in Eindseq, groter is dan die in Startseq., worden de labels oplopend afgedrukt. Is de waarde in Eindseq, kleiner dan die in Startseq., dan worden de labels aflopend afgedrukt. (U moet de waarde van "Eindseq," voor een aflopende sequentie ingeven.)

Führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Wählen Sie im Pipe Marker-Hauptmenu die Option „Rollenformat“.
2. Die Anwendung prüft, ob – wie für das Rollenformat erforderlich – ein Band von 2 Zoll (50,8 mm) eingelegt ist. Ist das nicht der Fall, werden Sie aufgefordert, ein Band von 2 Zoll (50,8 mm) Breite einzulegen.
3. Dann werden Sie aufgefordert, den Durchmesser des Rohrs anzugeben, für das das Rohrmarkierungsband vorgesehen ist. Geben Sie den Durchmesser ein, und drücken Sie <Enter>:
 - Es wird die in der Einstellungsdatei angegebene Maßeinheit (Zoll oder mm) verwendet. (Siehe Seite 37.)
 - Nachdem Sie <Enter> gedrückt haben, berechnet die Anwendung die für den Rohrumfang erforderliche Bandlänge und addiert eine Überlappung von 15 %.
4. Als nächstes werden Sie aufgefordert, den zu druckenden Text und die Symbole für das Rohrmarkierungsband einzugeben. Gehen Sie dazu ebenso vor wie bei der Texteingabe für ein Standard-Rohrmarkierungsband.
5. Drücken Sie <Print/Stop>, um das Rohrmarkierungsband/die Rohrmarkierungsbänder zu drucken.

Erstellen von Symbol-Rohrmarkierungsbändern

Ein Symbol-Rohrmarkierungsband enthält ein einziges Symbol, das mehrmals quer über die Breite des Bandes gedruckt wird. Symbol-Rohrmarkierungsbänder werden so angebracht, daß sie den Umfang eines Rohrs umschließen.

Führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Wählen Sie im Pipe Marker-Hauptmenü die Option „Symbolband“. Daraufhin erscheint ein Menü für die Angabe der Symbolgröße.
2. Verwenden Sie linke bzw. rechte Pfeiltaste, um eine Symbolgröße aus der angezeigten Liste auszuwählen, und drücken Sie dann <Enter>:
 - Es wird die in der Einstellungsdatei angegebene Maßeinheit verwendet. (Siehe Seite 37.)
 - Ist das eingelegte Band zu schmal für die angegebene Etikettengröße, werden Sie aufgefordert, ein breiteres Band einzulegen.
 - Ist das Band breiter als erforderlich, werden Sie gefragt, ob Sie auf breiterem Band drucken möchten.
3. Geben Sie nun den Durchmesser des Rohrs an, für das das Rohrmarkierungsband vorgesehen ist, und drücken Sie <Enter>. Die Anwendung berechnet die für den Rohrumfang erforderliche Bandlänge und addiert eine Überlappung von 15 %.
4. Als nächstes werden Sie aufgefordert, das zu druckende Symbol für das Rohrmarkierungsband auszuwählen:
 - Gehen Sie zur Auswahl des Symbols ebenso vor wie bei der Symbolauswahl im HandiMark™-Standardbetriebssystem. (Siehe „Verwenden von Bildsymbolen“ auf Seite 33.)

- Drücken Sie, während das Symbolmenü angezeigt wird, <Shift> + Nach-oben-Taste bzw. <Shift> + Nach-unten-Taste, um zwischen den Symbolen im Texteingabebereich zu wechseln. Wenn keine weiteren Symbole im Texteingabebereich definiert sind, ertönt ein Signal.
- 5. Dann werden Sie aufgefordert, die Anzahl der zu druckenden Exemplare anzugeben. Geben Sie eine Zahl von 1 bis 99 ein, und drücken Sie <Enter>.
- 6. Zum Schluß werden Sie gefragt, ob Sie ein weiteres Rohrmarkierungsband erstellen oder das/die gerade erstellte(n) drucken möchten:
 - Drücken Sie die Taste <Label> (Etikett), um das Symbolmenü anzuzeigen und ein neues Markierungsband zu erstellen.
 - Drücken Sie <Print/Stop>, um mit dem Druck aller Etiketten im Texteingabebereich zu beginnen.

Speichern von Rohrmarkierungsbändern in Dateien

Sie können Standard- und Rollenformat-Rohrmarkierungsbänder speichern, gespeicherte Dateien aufrufen und eine Liste aller gespeicherten Dateien drucken. Gehen Sie zum Ausführen dieser Funktionen ebenso vor wie bei anderen Etiketten. Die zweistellige Dateierweiterung für Pipe Marker-Dateien ist .PM (siehe „Speichern von Etiketten in Dateien“ auf Seite 36).

HINWEIS: „Symbol-Rohrmarkierungsbänder können nicht gespeichert werden.

Nach dem Speichern einer mit der Pipe Marker-Anwendung erstellten Datei, können Sie diese öffnen und Pipe Marker starten, indem Sie die Label Maker-Funktion „Laden“ verwenden.

Wartung

Führen Sie zur Wartung und Pflege des HandiMark™ Portable Label Maker folgende Schritte aus.

Reinigen der Antriebsrolle und der Schneidevorrichtung

Folgen Sie den dem Label Maker beiliegenden Reinigungsanweisungen.

Reinigen des Druckkopfes

Entfernen Sie den Schneidemechanismus, indem Sie die Befestigungsschraube lösen. Heben Sie die Schneidevorrichtung an, und reinigen Sie den Druckkopf mit einem in Isopropylalkohol getauchten Wattebausch. Befestigen Sie die Schneidevorrichtung wieder.

Austauschen der Systembatterie

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, wird der Datei- und Einstellungsspeicher von einer Lithium-batterie versorgt. Wenn beim Einschalten des Label Maker die Meldung “System power cell low” erscheint, muß die Batterie ausgetauscht werden. Bestellen Sie einen neue Batterie, und setzen Sie sie den beiliegenden Anweisungen gemäß ein.

ACHTUNG!

Bei falscher Handhabung der Batterie besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur Batterien desselben Typs oder gleichwertige vom Hersteller empfohlene Batterien. Entsorgen Sie alte Batterien den Anweisungen des Herstellers entsprechend.

Het setup-bestand wijzigen

Druk op <2nd> + <Setup> om de setup-functie op te roepen. Het tekstinvoer gebied moet leeg zijn om dit menu op te roepen:

Hoofdletters:	Uit	Als u meestal hoofdletters typt, is het handiger deze optie in te schakelen (in plaats van te drukken op <Shift> of op Caps Lock). Geldige opties zijn "Aan" en "Uit".
Auto.passen:	Uit	Met deze functie wordt de tekst tot 50% verkleind zodat deze in de opgegeven lengte past. (de functie Auto.passen werkt alleen als een labellengte is opgegeven.) Geldige opties zijn "Aan" en "Uit". Het bericht "Tekst te groot of te veel regels" verschijnt als de 50% verkleinde tekst toch niet op het label past.
Afdrukpauze:	Uit	Als deze optie is ingeschakeld, pauzeert de printer tussen labels tijdens het afdrukken van meerdere labels. Zo kunt u het afgedrukte label met de snijder verwijderen.
Lettergr.:	.25	Met deze optie kunt u de standaard lettergrootte instellen. Geef de gewenste lettergrootte op en druk op <Enter>. In de volgende menu-optie kunt u kiezen in welke eenheid de lettergrootte wordt weergegeven.
Eenheden:	in	Deze optie bepaalt of de lettergrootte wordt weergegeven in inch (in), punt (pt), of millimeter (mm).
Lengte-eenh:	in	Deze optie bepaalt of de labellengte wordt weergegeven in inch (in) of in millimeter (mm).
Modus:	Invoegen	Deze optie bepaalt of de bestaande labeltekst door de nieuwe tekst wordt opgeschoven (modus Invoegen) dan wel overschreven (modus Overtypen).
Baudrate:	19200	Deze optie bepaalt met welke baudrate printgegevens van een PC worden ontvangen. Gebruik deze functie alleen als de Label Maker via een seriële kabel op een PC is aangesloten. Zie de aparte documentatie voor nadere instructies.
Taal:	Eng	Hier kiest u de taal van het besturingssysteem. Selecteer een van de volgende opties: Eng (Engels), Frs (Frans), Sps (Spaans), Ned (Nederlands), of Dui (Duits).
Upgrade		Met deze functie kunt u het besturingssysteem upgraden. Sluit de Label Maker aan op een PC en laad het nieuwe besturingssysteem. Zie de aparte documentatie voor meer instructies.

Labels in bestanden bewaren

Drnk op <2nd> + <File> om de labels in het geheugen te bewaren. Na het opslaan kunt de bestanden via dit menu weer oproepen en wissen, en een lijst van de bewaarde bestanden afdrukken:

Bewaren:	.OS	Met deze optie wordt de inhoud van het tekst invoergebied bewaard in een bestand met een unieke naam. Typ een alfanumerieke naam van 5 tekens. Elk bestand krijgt de toevoeging .OS.
Inladen:	STREAM.OS	Met deze optie kunt u een bestaand bestand openen. U kunt een bestandsnaam ingeven of met de toetsen pijl-links en pijl-rechts bladeren in de bestandslijst.
Wissen:	WATER.OS	Met deze optie kunt u een bewaard bestand uit het geheugen wissen. U kunt een bestandsnaam ingeven of met de toetsen pijl-rechts en pijl-links bladeren in de bestandslijst. Als u drukt op <Enter> om een bestand te wissen, wordt u gevraagd deze bewerking te bevestigen: "Weet u dit zeker?".
Bestandslijst afdruk		Met deze optie kunt u een lijst van alle bewaarde bestanden afdrukken. Hiervoor moet het tekst invoergebied leeg zijn.

Geavanceerde functies

Met de functies in deze menu's kunt u de systeemstatus controleren, het setup-bestand controleren en wijzigen, en labelseries maken.

De systeemstatus controleren

Drnk op <Status> om de huidige status van de Label Maker te bekijken. Het volgende menu verschijnt:

Label:	2 van 5	Hier ziet u hoeveel labels nu zijn weergegeven, en hoeveel labels in het tekst invoergebied staan.
Lengte:	13.75	Hier staat de lengte van het huidige label (ofwel de in de optie Lengte opgegeven lengte, ofwel de werkelijke lengte op basis van de ingevoerde tekst). Zie "Het labelformaat bepalen" op pagina 80.
OS-versie	1.0	Hier ziet u het versienummer van het besturingssysteem.

OPMERKING: U kunt het bovenstaande menu alleen bekijken. Drnk na het bekijken van de informatie op <Enter> of <Escape>.

Technische Daten

<i>Physikalisch</i>	US-Einheiten:	Metrische Einheiten:
Abmessungen:	12 x 3.75 x 4.5 Zoll	305 x 95 x 114 mm
Gewicht (inkl. Batteriesatz):	2.3 lb.	1.04 kg

<i>Umgebungsbedingungen</i>	Betrieb:	Aufbewahrung:
Temperatur:*	40° bis 105°F (4° bis 40°C)	0° bis 140°F (-18° bis 60°C)
Relative Feuchtigkeit	20 % bis 95 % (nicht-kondensierend)	10 % bis 80 % (nicht-kondensierend)

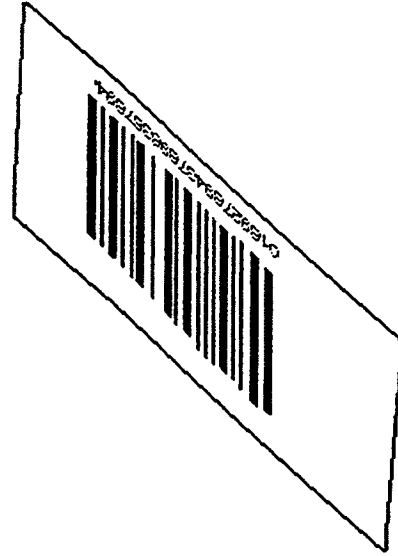
*Der HandiMark™ Portable Label Maker sollte nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.

Internationale Netzkabel

HandiMark™ Portable Label Maker-Benutzer außerhalb Nordamerikas müssen zum Anschließen des Batterieadegetris an eine Wechselstrom-Steckdose möglicherweise ihr eigenes Netzkabel verwenden.

In der folgenden Tabelle finden Sie Spezifikationen zu den in den einzelnen Ländern benötigten Kabeltypen:

Land:	Netzkabel:
Schweden, Dänemark, Norwegen, Finnland, Niederlande, Schweiz, Österreich, Deutschland, Italien, Belgien, Frankreich, Spanien, Portugal, Ungarn	Netzkabelspezifikationen Stecker: CEE-7 Anschluß: IEC 320 Leiterstärke: 3 x 1,00 mm ² Beschreibung: H05VVFG1.0 Typ. Verselung: 32/0,2 mm Stromstärke: 10 A Spannung: 250 V Wechselspannung Maximale Länge: Weniger als 3 m
Großbritannien, Irland, Südafrika	Netzkabelspezifikationen Stecker: BS 1363A Anschluß: IEC 320 Leiterstärke: 3 x 1,00 mm ² Beschreibung: H05VVFG1.0 Typ. Verselung: 32/0,2 mm Stromstärke: 10 A Spannung: 250 V Wechselspannung Maximale Länge: Weniger als 3 m



18

Het labelformaat bepalen

Druk op <2nd> + <Format> om de volgende instellingen te bekijken of te wijzigen:

Lengte:	0	Geef de lengte van het label (bv. 6,25 inch). Typ 0 als u geen lengte wilt opgeven. De maximumlengte is 300 inch (7800 mm). Zie "Het setup-bestand wijzigen" op pagina 83 om de maateenheid in te stellen.
Kader:	uit	Met deze optie kunt u een kader rond een label plaatsen. Geldige opties zijn "uit", "Dun", "Medium" en "Breed".
Uitvulg:	Centr	Deze optie bepaalt hoe de labeltekst wordt uitgelijnd. Geldige opties zijn "Centr", "Links" en "Rechts".
Gespiegeld:	uit	Met deze optie kunt u labels met tekst in spiegelchrift afdrukken. Geldige opties zijn "Aan" en "Uit".

Labels wissen

Vaak moet u een label of groep labels in het tekst invoergebied wissen. Druk op <Clear> om het volgende menu op te roepen:

Alles wissen	Druk op <Enter> om alle labels in het tekstinvoergebied te wissen.
Standaard gebr.	Druk op <Enter> om alle labels in het tekstinvoergebied te wissen en alle standaardinstellingen in het setup-bestand opnieuw in te stellen.
Huidige wissen	Met deze optie wist u alleen het huidige weergegeven label. Als u drukt op <Enter> verschijnt het eventuele volgende label in het tekstinvoergebied.

OPMERKING: U kunt gewisse labels niet terughalen tenzij ze in een bestand zijn bewaard.

Als u drukt op <Enter> verschijnt het bericht "Weet u dit zeker?". Antwoord "Nee" als u het label wilt houden.

Labels afdrukken

U kunt de inhoud van het tekstinvoergebied afdrukken door te drukken op <Print/Stop>. Druk nogmaals op deze toets als u de gestarte afdruktaak wilt onderbreken.

Onthoud dat alle labels in het tekstinvoergebied in eenmaal worden afgedrukt. Aan het begin en het einde van elke afdruktaak (en tussen de labels als de optie Afdrukpauze aan staat) wordt 1/8 in. (3 mm) witruimte tussengevoegd. Als de optie Afdrukpauze uit staat, worden de labels continu afgedrukt met streepjes vóór en na elk label.

OPMERKING: Druk op <Feed> als u tape wilt toevoeren zonder af te drukken.

Einleitung

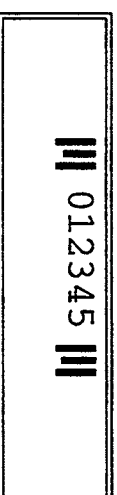
Zum Eingeben und Drucken von Strichcodes, die mit dem HandiMark™ Portable Label Maker erstellt wurden, können Sie Code 39-Symbole verwenden.

Strichcodes können oberhalb, unterhalb, links oder rechts vom Textteil erscheinen. Alle Schriftoptionen (Fettdruck, Kursiv, Inversion, breite/lange Schrift, vertikaler Text sowie Positionen) gelten nicht für Strichcodes.

Die Eingabe von Strichcodes

Für die Eingabe eines Strichcodes in ein Etikett führen Sie folgende Schritte aus:

1. Positionieren Sie den Cursor auf die gewünschte Stelle für den Strichcode.
2. Drücken Sie die Tasten <2nd> + <Bar Code> (Strichcode). Das erste Strichcodeband erscheint auf dem Display (LCD).
3. Geben Sie nun die Zeichen für den Strichcode ein. Die Strichcodezeichen erscheinen in alphanumerischer Anordnung auf dem Display.
4. Drücken Sie nochmals die Tasten <2nd> + <Bar Code> (Strichcode). Ein zweites Strichcodeband auf dem Display zeigt die Fertigstellung des Strichcodes an. Der erstellte Strichcode auf dem Display sieht etwa so aus:



Mögliche Strichcodezeichen

Die folgenden Zeichensätze stehen für die Code 39-Symbole zur Verfügung:

- Zahlen (0–9)
- Großbuchstaben (A–Z)
- spezielle Zeichen (. / + - \$)
- Leerzeichen

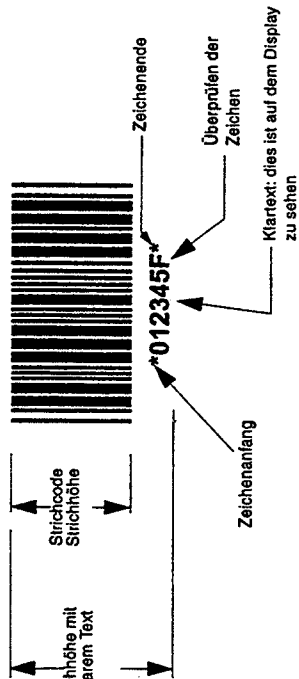
Sollten Sie beim Erstellen eines Strichcodes in einer Zeile ein ungültiges Zeichen verwenden, wird die Meldung „Ungült.Zeich. in Barcode“ auf dem Display angezeigt. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Meldung zu löschen und zum Texteingabebereich zurückzukehren. Entfernen Sie das ungültige Zeichen, ehe Sie den Strichcode zum Etikett hinzufügen.

Jeder Strichcode kann bis zu 50 Zeichen enthalten. Erscheint die Meldung „Ungült.Zeich. in Barcode“ drücken Sie eine beliebige Taste, um zum Texteingabebereich zurückzukehren.

Einrichten der Strichcode-Attribute

Sie können das Erscheinungsbild des Strichcodes ändern, indem Sie das Strichcode-Menü öffnen.

HINWEIS: Die in dem Menü eingestellten Attribute gelten für alle Strichcodes in dem Texteingabebereich. Wollen Sie zwei Strichcodes mit verschiedenen Einstellungen verwenden, müssen diese in unterschiedlichen Dateien erstellt werden.



Drücken Sie die Taste <2nd>, danach die Tasten <Shift> (Umschalten) + <Bar Code> (Strichcode), um die folgenden Strichcode-Attribute anzuzeigen oder zu ändern:

Schriftgröße:	1.00
Stärke:	500 µm
Lesb. Text:	Unten
Start/Stop:	Aus
Prüfzeichen:	Aus

Gibt die Höhe der Strichcodesymbole an (Klartext nicht inbegriffen). Es werden die in der Einstellungsdatei angegebenen Maßeinheiten verwendet. Verfügbare Maßeinheiten sind 2 mm bis 4,3 mm.

Gibt die Stärke der Striche in µm an. Verfügbare Maße sind „10“, „20“, „40“, „50“, „60“, „80“ und „100“.

HINWEIS: Das Freifeld vor dem Anfangs- und nach dem Endzeichen hat die 10fache Stärke.

Gibt an, ob der Klartext mit dem Strichcode gedruckt wird. Verfügbare Varianten sind „Unten“ und „Ohne“.

HINWEIS: Wie oben dargestellt, wird der gesamte Strichcode durch das Drucken des Klartextes größer.

Gibt an, ob das Anfangs- und Endzeichen im Klartext gedruckt wird. Verfügbare Varianten sind „Ein“ und „Aus“. Um Anfangs- und Endzeichen zu drucken, muß die Taste Lesb.Text auf „Unten“ gestellt sein.

Gibt an, ob überprüfte Zeichen im Klartext gedruckt werden. Verfügbare Varianten sind „Ein“ und „Aus“. Um Prüfzeichen zu drucken, muß die Taste Lesb.Text auf „Unten“ gestellt sein.

Tekenopmaakfuncties

Druck op <Type> om de volgende opmaakfuncties te bekijken of te wijzigen:

Vet:	Uit
Onderstr:	Uit
Verb/Cond:	100%
Cursief:	Uit
Verticaal:	Uit
Pos:	Normaal

Geldige opties zijn "Aan" en "Uit".

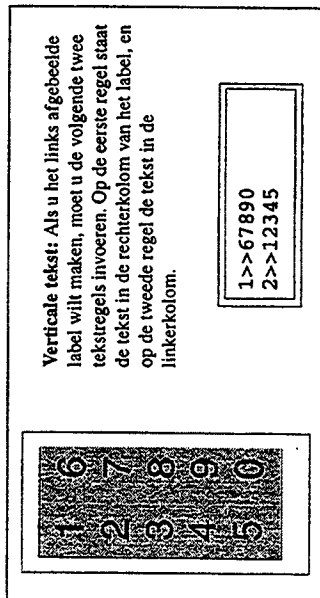
Geldige opties zijn "Aan" en "Uit".

De toegestane waarden variëren van 50% tot 200% (in stappen van 10%). Met waarden boven 100% wordt elk teken breder dan normaal afgedrukt. Met waarden beneden 100% wordt elk teken smaller afgedrukt.

Geldige opties zijn "Aan" en "Uit".

Geldige opties zijn "Aan" en "Uit". Verticale tekst wordt als volgt afgedrukt.

Geldige opties zijn "Normaal" "Superscript" en "Subscript".



Pictogrammen gebruiken

Druck op <Symbol> om een pictogram in het label te plaatsen. Het volgende menu verschijnt:

Lijst:	LISTA
Symbol nr:	32

Kies eerst met de toetsen pijl-links en pijl-rechts de symbolenlijst die u wilt gebruiken. Druk vervolgens op pijl-omlaag om naar de regel 'Symbol nr' te gaan. Geef nu het symbolnummer in en druk op <Enter>.

Via het menu Lettergrootte kunt u symbolen groter afdrucken dan andere tekens op het label. De opmaakkenmerken Cursief, Vet, en Verb/Cond zijn niet geldig voor symbolen. U kunt symbolen onderstrepen en verticaal afdrucken.

OPMERKING: De volledige symbolenlijst staat in een apart document.

Labels opmaken

Met deze opties kunt u de tekenopmaak wijzigen, speciale tekens invoeren, en de layout van het label bepalen.

LCD-opmaakmarkeringen

De HandiMark™ draagbare Label Maker gebruikt specifieke markeringen om aan te geven op welke tekens een opmaakmerk wordt toegepast. Deze markeringen (zie rechts) worden niet afgedrukt, maar verschijnen alleen op het LCD-display:



Opmaakmarkeringen werken vaak paarsgewijs. Als u bijvoorbeeld het woord "Voorzichtig" op het volgende label vet hebt gemaakt, ziet het LCD-display er als volgt uit:

1 > > Voorzichtig
2 > > Glad rijden

De eerste markering zet het opmaakmerk Vet aan.
De tweede markering zet dit weer uit. (Zonder de tweede markering zou het volledige label vet worden gedrukt.)
Markeringen verschijnen telkens als de lettergrootte of het opmaakmerk verandert.

Elke wijziging van een opmaakmerk neemt intern geheugen in beslag. In het tekstinvoergebied zijn maximum 11 wijzigingen van opmaakmarkeringen mogelijk. Als het bericht "Te veel letterstijlen" verschijnt, moet u opmaakmarkeringen wissen of labels in aparte bestanden plaatsen.

U kunt de opmaakmarkeringen (met de bijbehorende kenmerken) wissen door de cursor met de pijltoetsen op een markering te plaatsen en te drukken op <Delete>.

De lettergrootte instellen

Druk op <Size> om de lettergrootte in te stellen. Het volgende menu verschijnt:

Lettergrootte: 1.25
(.08 - 1.7 in)

Geef de gewenste lettergrootte in en druk op <Enter>. U wordt gevraagd of u de nieuwe lettergrootte wilt activeren vanaf de cursorpositie of bij het begin van het tekstinvoergebied. De nieuwe lettergrootte blijft actief tot u deze opnieuw wijzigt.

OPMERKING: De lettergrootte wordt weergegeven in inch (in), punt (pt), of millimeter (mm).

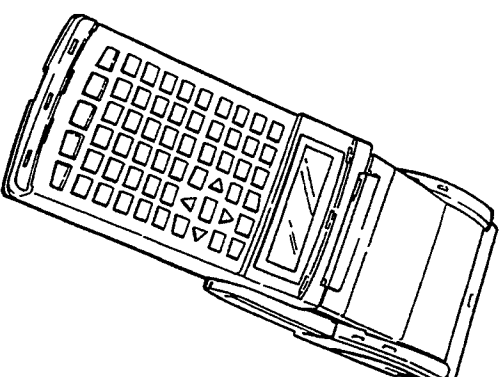
Zie "Het setup-bestand wijzigen" op pagina 83 om een andere mateenheid te kiezen.

In de volgende tabellen vindt u de maximale teken- en symboolgrootte voor de verschillende tapebreedtes, en de maximale grootte waarin hoofdletters en kleine letters worden afgedrukt.

Tape-breedte	Maximale lettergrootte voor tekens en symbolen			Tape-breedte	Maximale lettergrootte voor hoofdletters en kleine letters		
	Inch	Punt	Millimeter		Inch	Punt	Millimeter
2"	1.7	178	43	2"	1.2	125	31
1"	.88	92	22	1"	.66	66	17
.5"	.43	45	10	.5"	.32	32	8



Etiqueteuse portable
HandiMark™



Pour cette langue	voir page
Anglais.....	1
Allemand.....	23
Français.....	47
Néerlandais.....	71
Espagnol.....	95

Avls de la FCC

Avvertissement : Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie haute fréquence. S'il n'est pas installé et exploité conformément aux instructions du fabricant, il peut être à l'origine d'interférences dans les communications radio. Il a été testé et déclaré conforme aux normes relatives au matériel informatique de Classe A, selon le sous-article J de l'article 15 des réglementations de la FCC établies pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en exploitation dans un environnement professionnel. L'exploitation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences, auquel cas le propriétaire doit prendre des mesures correctives à ses propres frais.

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, ce produit est susceptible de provoquer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur peut se voir obligé de prendre les mesures appropriées.

EUROPE

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, ce produit est susceptible de provoquer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur peut se voir obligé de prendre les mesures appropriées.

Garantie Brady

Nos produits sont vendus sous réserve de tests par l'acheteur en utilisation réelle pour déterminer leur adaptabilité aux utilisations qu'il a prévues. BRADY garantit à l'acheteur que ses produits sont exempts de défauts et de vices de fabrication, et s'engage à remplacer le produit dont la défectuosité au moment de la vente aura été démontrée. Cette garantie ne s'étend pas aux personnes ayant reçu le produit de la part de l'acheteur.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS SANS RESTRICTION, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABILITÉ OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, ET RELATIVE À D'AUTRES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE BRADY. BRADY NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE PERTES, DOMMAGES, DÉPENSES, OU DOMMAGES INDIRECTS DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ À UTILISER LES PRODUITS BRADY.

Meerdere labels maken

In het tekstinvoergebied kunnen verschillende labels tegelijk staan. Voor de labeltekst in en plaats de cursor met de pijltoetsen op het laatste teken op de laatste regel. Druk nu op <Label> om een nieuw label in te voeren.

OPMERKING: Onthoud dat wanneer u drukt op <Print/Stop>, alle labels in het tekstinvoergebied worden afgedrukt. Als u de labels apart wilt afdrukken, moet u ze in aparte bestanden bewaren. Zie "Labels in bestanden bewaren" op pagina 82.

Als meerdere labels in het tekstinvoergebied staan, kunt u als volgt tussen de labels schakelen:

Gebruik deze toetsen:	Voor dit resultaat:	Gebruik deze toetsen:	Voor dit resultaat:
<Shift> + pijl-omhoog	Naar het vorige label gaan	<2nd> + pijl-omhoog	Naar het eerste label gaan
<Shift> + pijl-omlaag	Naar het volgende label gaan	<2nd> + pijl-omlaag	Naar het laatste label gaan

OPMERKING: De toets <Shift> werkt anders dan de toets <2nd>: de toets <Shift> moet u ingedrukt houden terwijl u op een pijltoets drukt. De toets <2nd> moet u indrukken en loslaten alvorens te drukken op de gewenste pijltoets.

Systeemberichten

Op het LCD-display kunnen diverse berichten verschijnen. Meestal kunt u een systeembericht bevestigen door te drukken op <Enter> of op <Escape> en de voorgestelde actie uit te voeren.

Menu's oproepen

U kunt elke functie activeren door te drukken op een functietoets en de gewenste menu-optie te selecteren.

Ga als volgt te werk:

1. Druk op de gepaste functietoets (of op <2nd> + de functietoets). Het overeenstemmende menu verschijnt op het LCD-display.
2. Met de toetsen pijl-omhoog en pijl-omlaag kunt u bladeren in de lijst met menu-opties (als er meerdere keuzeopties zijn). De cursor geeft de huidige geselecteerde optie.
3. Met de toetsen pijl-links en pijl-rechts kunt u de gewenste instelling voor de geselecteerde optie kiezen. (of desgevraagd in bepaalde menu's een waarde ingeven.)
4. Herhaal stap 2 en 3 als u meerdere instellingen in dit menu wilt wijzigen.
5. Druk op <Enter> om de wijziging(en) te activeren.

OPMERKING: Druk op <Escape> om een menu af te sluiten zonder wijzigingen aan te brengen.

Tekst invoeren en bewerken

In dit punt wordt uitgelegd hoe u met het toetsenblok de labeltekst invoert en bewerkt.

Tekens invoeren

- **Alfabetische letters:** Druk op de lettertoetsen om kleine letters (a-z) in te voeren. Druk op de <spatiebalk> om een spatie tussen woorden te plaatsen. Houd <Shift> ingedrukt om hoofdletters in te voeren. Als u verschillende hoofdletters na elkaar wilt typen, zet u de hoofdlettervergrendeling aan door te drukken op <2nd> + <Caps Lock>. Het bericht "Hoofdletters aan" of "Hoofdletters uit" verschijnt even.
- **Getallen:** Druk op de cijfertoetsen (0-9) om getallen in te voeren.
- **Wisseltekens:** Bovenaan rechts van elke lettertoets staat een geel wisselteken. Druk eerst op <2nd> (het bericht "2nd..." verschijnt). Druk vervolgens op de gewenste wisseltoets.
- **Accenttekens:** Druk op de accenttoets en daarna op de lettertoets om een accentteken op een letter te plaatsen.

Het LCD-display lezen en de cursor verplaatsen

Ingevoerde tekens verschijnen op het LCD-display op de cursorpositie. U kunt tot vijf regels op een label afdrukken, afhankelijk van de tekeningroote en de ingestelde tapebreedte. De regelnummers staan links op het LCD-display. De cursor geeft de huidige bewerkings- of invoegpositie aan.

Op het LCD-display verschijnen twee tekensregels met elk 16 tekens. Dit betekent dat u labels met meer tekst pas na het afdrukken volledig kunt bekijken. Met de pijltoetsen kunt u de cursor op het LCD-display verplaatsen. Als de cursor buiten het LCD-display gaat, verschijnen verschillende delen van het label op het display:

1 > > VOORZICHTIG!
2 > > Glad indien n

De onderste reepje "n" toont de cursorpositie op het LCD-display. Als u de cursor naar rechts verplaatst, verschijnt een ander tekstgedeelte.

1 > > ICHTIG!
2 > > indien nat

Tekst bewerken

Na het invoeren van een label, kunt u de tekst desgewenst bewerken. Indien nodig kunt u ook tekst verplaatsen of toevoegen:

- Druk op <Delete> om letters te wissen.
- Druk op <2nd> + <Insert> om te schakelen tussen de modus Invoegen en Overtypen. In de modus Invoegen worden de tekens op de cursorpositie door de nieuwe tekst naar rechts verschoven. In de modus Overtypen worden de tekens op de cursorpositie door de nieuwe tekst overschreven.

Table des matières

Introduction	49	Impression de vos étiquettes	58
Instructions relatives à la réalisation rapide d'étiquettes	49	Découpage de l'étiquette imprimée	58
Installation	50	Pause entre les travaux d'impression	58
Utilisation de la batterie et de son chargeur	50	Impression de copies multiples	58
Enlèvement de la batterie	51	Réglage de la densité d'impression	59
Installation d'une cartouche de ruban d'impression	51	Impression à partir d'un PC	59
Installation d'un rouleau	52	Enregistrement des étiquettes dans des fichiers	59
Saisie et édition de texte	52	Caractéristiques avancées	60
Saisie de caractères de texte	52	Contrôle de l'état du système	60
Lecture de l'écran et déplacement du curseur	53	Modification du fichier d'installation	61
Édition de votre texte	53	Création d'étiquettes numérotées en série	62
Création de plusieurs étiquettes	53	Utilisation de l'application Pipe Marker pour le marquage de tuyaux	63
Messages du système	54	Accès à Pipe Marker	63
Accès aux menus	54	Création de marquages de tuyaux standard	64
Mise en forme de vos étiquettes	55	Création de marquages de tuyaux en rouleau	64
Repères du format d'écran	55	Création de marquages de tuyaux en symboles	65
Définition de la taille des caractères	55	Enregistrement des marquages de tuyaux dans des fichiers	66
Mise en forme des caractères imprimés	56	Maintenance	66
Utilisation de pictogrammes	57	Nettoyage du rouleau et du massicot	66
Définition du format d'étiquette	57	Nettoyage de la tête d'impression	66
Effacement des étiquettes	57	Remplacement de la pile d'alimentation du système	66
		Spécifications	67
		Cordons d'alimentation internationaux	67
		Création de codes à barres à	68

Introduction

Vous venez d'acheter cette étiqueteuse portable HandiMark™ et nous vous en remercions. Nous sommes certains que cet outil durable aux fonctionnalités multiples satisfera vos besoins en matière de création de panneaux et d'étiquettes.

Instructions relatives à la réalisation rapide d'étiquettes

Les étapes suivantes vous permettent de créer une étiquette simple. Lisez le reste de ce manuel pour des informations détaillées sur chacune de ces étapes, ainsi que sur d'autres fonctionnalités non présentées ici.

Respectez les étapes suivantes :

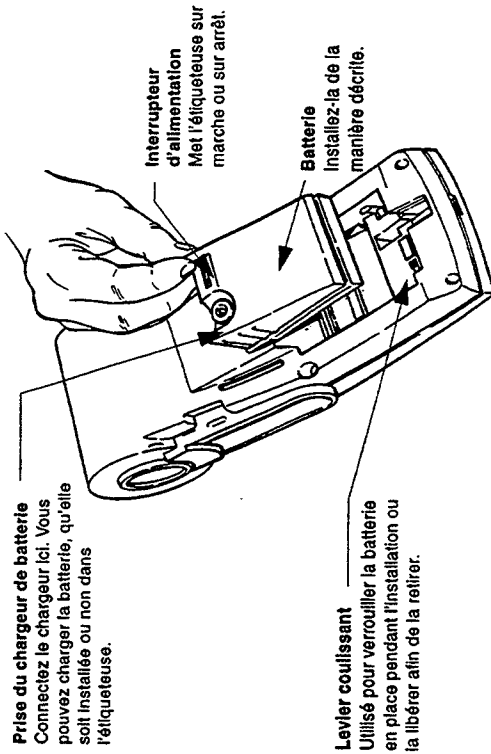
1. Installez une batterie totalement chargée.
2. Installez une cartouche de ruban d'impression.
3. Installez un rouleau du type et de la taille désirés.
4. Mettez l'interrupteur d'alimentation en position Marche.
5. Saisissez le texte de votre étiquette. Appuyez sur la touche <Enter> pour commencer chaque nouvelle ligne de texte.
6. Editez le texte afin qu'il corresponde exactement à vos attentes.
7. Appuyez sur la touche <Print/Stop> pour imprimer l'étiquette.
8. Utilisez le massicot intégré pour découper l'étiquette achevée.

Installation

Lisez les instructions suivantes afin de savoir comment connecter la batterie et son chargeur, installer une cartouche de ruban d'impression et installer un rouleau.

Utilisation de la batterie et de son chargeur

L'étiqueteuse portable HandiMark™ est livrée avec une batterie scellée et un chargeur de batterie. Utilisez ces éléments pour alimenter l'étiqueteuse de la manière décrite ci-dessous :

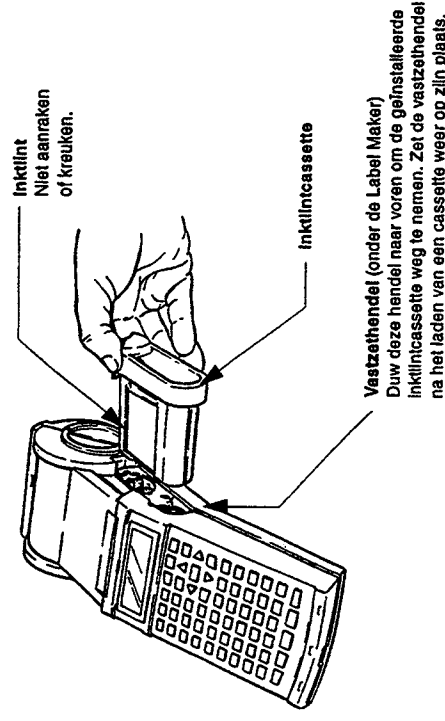


Levier coulissant

Utilisé pour verrouiller la batterie en place pendant l'installation ou la libérer afin de la retirer.

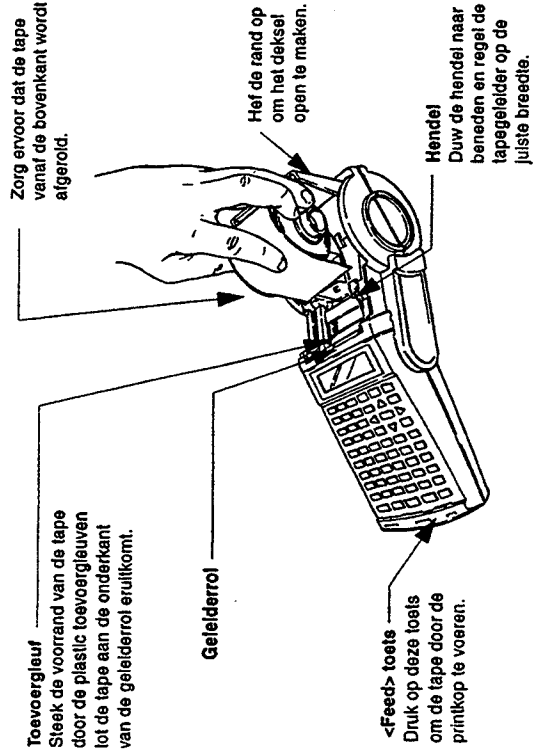
Een inktlintcassette installeren

Ga als volgt te werk om een inktlintcassette te installeren:



Een taperol laden

Ga als volgt te werk om een taperol in de Label Maker te plaatsen:

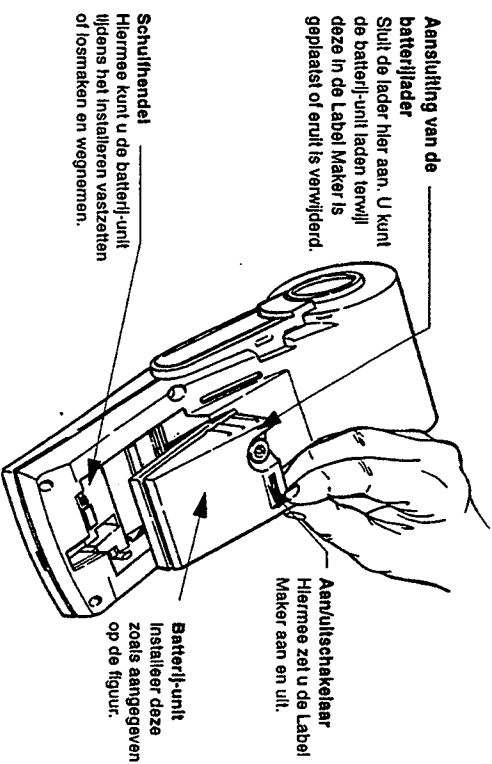


Installatie

In de volgende stappen wordt uitgelegd hoe u de batterij-unit/de lader installeert, een inktincassette en een taperol plaatst.

De batterij-unit en de lader gebruiken

De HandiMark™ draagbare Label Maker wordt geleverd met een gesloten batterij-unit en een batterijlader. Met deze onderdelen kunt u de Label Maker als volgt van stroom voorzien:



Aansluiting van de batterijlader
Sluit de lader hier aan. U kunt de batterij-unit laden terwijl deze in de Label Maker is geplaatst of eruit is verwijderd.

Aansluitschakelaar
Hiermee zet u de Label Maker aan en uit.

Batterij-unit
Installeer deze zoals aangegeven op de figuur.

Schuifhendel
Hiermee kunt u de batterij-unit tijdens het installeren vastzetten of losmaken en wegnemen.

OPMERKINGEN:

De batterij-unit wordt in ongeladen toestand geleverd. Laad de batterij minstens 4 tot 5 uur op alvorens de Label Maker alleen op batterijvoeding te gebruiken.

U kunt de batterij-unit laden terwijl de Label Maker aan of uit staat. De batterij-unit wordt opgeladen zolang de lader is aangesloten.

BRADY adviseert evenwel na het volledig opladen van de batterij-unit de lader los te koppelen en de Label Maker alleen op batterijvoeding te gebruiken.

Als de batterij-unit volledig ontladen is, kan de Label Maker niet worden bediend door de batterijlader aan te sluiten. Laad de batterij-unit volledig op wanneer u de Label Maker continu gaat gebruiken.

De batterij-unit weggooien

De NiCad-batterij-unit bevat cadmium, een giftige stof. De batterij-unit wordt beschouwd als gevaarlijk giftig afval, en mag niet worden weggegooid met huishoudelijk of kantoorafval. Neem na het verstrijken van de gebruiksduur van de batterij (1-3 jaar) contact op met de bevoegde lokale instanties voor meer informatie over de mogelijkheden tot verwijdering of recycling.

REMARQUES : La batterie est livrée non chargée. Chargez la batterie pendant au moins 4 ou 5 heures avant d'utiliser l'étiqueteuse uniquement sur une alimentation batterie.

Vous pouvez charger la batterie lorsque l'étiqueteuse est sous tension ou hors tension. La batterie se rechargera tant que le chargeur est branché.

Brady recommande cependant qu'une fois la batterie totalement chargée, vous débranchez le chargeur et utilisez l'étiqueteuse sur une alimentation batterie uniquement.

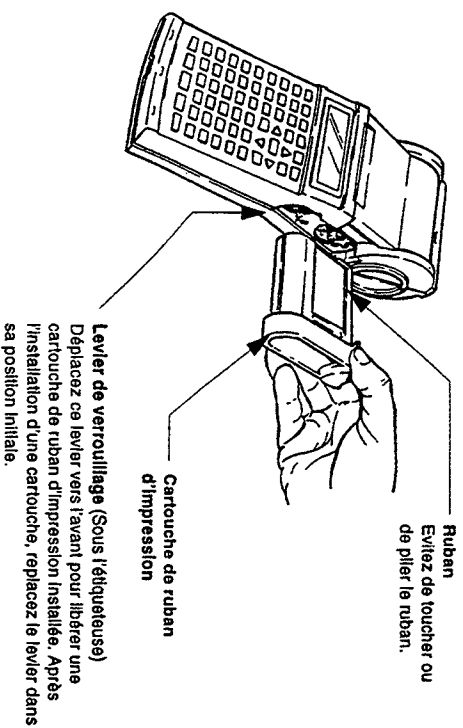
Si la batterie est complètement déchargée, la connexion du chargeur n'alimente pas suffisamment l'étiqueteuse pour qu'elle puisse fonctionner. Rechargez la batterie avant utilisation.

Retrait de la batterie

La batterie NiCad contient du cadmium, un élément toxique. La batterie est considérée comme toxique, et ne doit donc pas être jetée dans une poubelle domestique ou de bureau. À la fin de la vie de la batterie (1-3 ans), contactez les pouvoirs publics locaux pour plus d'informations sur la meilleure façon de vous en débarrasser ainsi que sur les possibilités de recyclage.

Installation d'une cartouche de ruban d'impression

Installez une cartouche de ruban de la manière suivante :



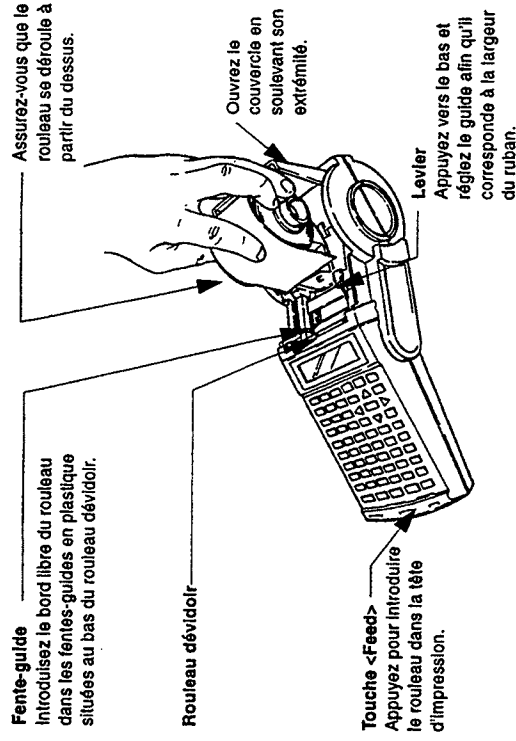
Ruban
Évitez de toucher ou de plier le ruban.

Cartouche de ruban d'impression

Levier de verrouillage (Sous l'étiqueteuse)
Déplacez ce levier vers l'avant pour libérer une cartouche de ruban d'impression installée. Après l'installation d'une cartouche, remplacez le levier dans sa position initiale.

Installation d'un rouleau

Utilisez les instructions suivantes pour installer un rouleau dans votre étiqueteuse :



Saisie et édition de texte

Cette section décrit la manière d'utiliser le clavier pour saisir et éditer du texte destiné à vos étiquettes.

Saisie de caractères de texte

- **Letres alphabétiques** : Tapez les minuscules (a-z) en appuyant sur les touches appropriées. Appuyez sur la touche <Space> pour ajouter un espace entre deux mots. Tapez une majuscule en maintenant enfoncée la touche <Shift> tout en tapant la lettre. Pour saisir plusieurs majuscules à la suite, activez le verrouillage des majuscules en appuyant sur les touches <2> + <Shift Lock>. Le message "Verrouillage majuscule On" ou "Verrouillage majuscule Off" apparaît brièvement.
- **Chiffres** : Saisissez les chiffres (0-9) en appuyant sur les touches désirées.
- **Caractères secondaires** : Un caractère secondaire jaune apparaît dans le coin supérieur droit de chaque touche de texte. Saisissez un de ces caractères en appuyant d'abord sur la touche <2> (le message "2..." apparaît). Appuyez ensuite sur la touche du caractère secondaire requis.
- **Caractères accentués** : Pour accentuer une lettre, saisissez d'abord l'accent puis la lettre elle-même.

Inhoudsopgave

Inleiding.....	73	Labels afdrukken.....	80
Labels maken	73	Het afgedrukte label afsnijden	81
Installatie.....	74	Pauseren tussen afdrukken	81
De batterij-unit en de lader gebruiken	74	Meerdere exemplaren afdrukken	81
De batterij-unit weggooien	74	De afdrukdichtheid instellen	81
Een inklinicassette installeren	75	Afdrukken vanaf een PC.....	81
Een taperol laden	75	Labels in bestanden bewaren	82
Tekst invoeren en bewerken.....	76	Geavanceerde functies	82
Tekens invoeren	76	De systeemstatus controleren	82
Het LCD-display lezen en de cursor verplaatsen	76	Het setup-bestand wijzigen	83
Tekst bewerken	76	Labelseries maken	84
Meerdere labels maken	77	De applicatie Pipjmarkering gebruiken	85
Systeemb berichten	77	De applicatie Pipjmarkering oproepen	85
Menu's oproepen	77	Standaard pijpmarkeringen maken	86
Labels opmaken	77	Rolformaat pijpmarkeringen maken	86
LCD-opmaakmarkeringen	78	Symbolentape pijpmarkeringen maken	87
De lettergrootte instellen	78	Pijpmarkeringen in bestanden bewaren	88
Tekenopmaakfuncties	78	Onderhoud	88
Pictogrammen gebruiken	79	De geleiderol en de snijder schoonmaken	88
Het labelformaat bepalen	80	De printkop schoonmaken	88
Labels wissen.....	80	De systeemvoeding vervangen	88
		Technische gegevens	89
		Internationale netsoorten	89
		Barcodes aanmaken met uw	90

Inleiding

Wij danken u voor de aankoop van de HandiMark™ draagbare Label Maker. Wij zijn ervan overtuigd dat u veel plezier zult hebben van dit veelzijdige en duurzame apparaat voor het signaleren, beletteren en etiketteren.

Labels maken

In de volgende stappen wordt in het kort uitgelegd hoe u een gewoon label maakt. Verderop in deze handleiding wordt elke stap uitgediept, en komen ook andere functies aan bod.

Ga als volgt te werk:

1. Installeer een opgeladen batterij-unit.
2. Plaats een inklinicassette.
3. Plaats een taperol van het type en de afmetingen van uw keuze.
4. Zet de aan/uit-schakelaar aan.
5. Voer de labeltekst in. Druk op <Enter> om een nieuwe tekstregel te beginnen.
6. Breng de gewenste wijzigingen in de tekst aan.
7. Druk op <Print/Stop> om het label af te drukken.
8. Maak het afgedrukte label los met de ingebouwde snijder.

FCC-bericht

Let op: Dit apparaat produceert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitzstralen.

Indien het apparaat niet volgens de instructies van de fabrikant wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan het schadelijke storing veroorzaken in de radiocommunicatie. Het apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor Klasse A-computerapparatuur conform subonderdeel J van onderdeel 15 van de FCC-voorschriften, die zijn ontworpen om een redelijke bescherming te bieden tegen interferentie bij gebruik in een bedrijf. Gebruik van dit apparaat in een woonhuis veroorzaakt met een hoge mate van waarschijnlijkheid interferentie; in dat geval is de eigenaar zelf verantwoordelijk voor de kosten van corrigerende maatregelen.

Dit is een Klasse A-product. In een huiselijke omgeving kan dit product schadelijke radiostoring veroorzaken; in dat geval moet de gebruiker zelf de nodige maatregelen nemen.

Europa

Dit is een Klasse A-product. In een huiselijke omgeving kan dit product schadelijke radiostoring veroorzaken; in dat geval moet de gebruiker zelf de nodige maatregelen nemen.

BRADY-garantie

Onze producten worden verkocht in de veronderstelling dat de koper ze test in de praktijk en voor zichzelf uitmaakt of ze geschikt zijn voor het beoogde doel. BRADY garandeert de koper dat zijn producten vrij zijn van materiaal- en constructiefouten, maar beperkt zijn verplichtingen voortvloeiend uit deze garantie tot het vervangen van producten waarvan duidelijk kan worden aangevoeld dat ze de fout al vertoonden op het ogenblik dat BRADY ze verkocht. Deze garantie strekt zich niet uit tot dingen die het product op hun beurt van de koper verkegen.

DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE VOORGAANDE UITDRUKKELIJKE EN STILZWIJGENDE GARANTIES MET INBEGRIIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPALD DOEL EN VAN ELKE ANDERE VERPLICHTING OF AANSPRAKELIJKHEID VANWEGE BRADY. BRADY KAN ONDER GEEN BEDING AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR ENIG VERLIES, ENIGE SCHADE, UITGAVE OF GEVOLGSCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK, SAMENHANGEND MET HET GEBRUIK OF DE ONGESCHIKTHEID VOOR HET GEBRUIK VAN DE BRADY-PRODUCTEN.

Lecture de l'écran et déplacement du curseur

Lorsque vous saisissez des caractères, ils apparaissent sur l'écran à cristaux liquides à l'emplacement du curseur. En fonction de la taille des caractères et de la largeur du ruban installé, vous pouvez placer jusqu'à cinq lignes sur une seule étiquette. Les numéros de lignes de l'étiquette sont indiqués sur le bord gauche de l'écran à cristaux liquides. Le curseur marque votre position courante de saisie ou d'édition.

L'écran peut afficher deux lignes de texte comprenant chacune 16 caractères. Cela signifie que pour les étiquettes comprenant davantage de texte, vous ne pourrez voir la totalité de l'étiquette que lorsque celle-ci sera imprimée. Utilisez les touches fléchées pour déplacer le curseur sur l'écran. Au fur et à mesure des déplacements du curseur sur l'écran, l'affichage change et révèle différentes parties de l'étiquette :

1>>AVERTISSEMENT
2>>glissant lors

Le "s" souligné indique la position du curseur sur l'écran.

1>>T!
2>>reque mouillé

Si vous déplacez le curseur vers la droite, une partie différente du texte est affichée.

Édition de votre texte

Après la saisie d'une étiquette, il est possible que vous souhaitiez réécrire une partie du texte.

Vous pouvez également supprimer ou ajouter du texte :

- Utilisez la touche <Delete> pour supprimer des caractères de texte.
- Appuyez sur les touches <2> + <Insert> pour passer du mode Insérer au mode Surfrapper et vice-versa. En mode Insérer, le nouveau texte pousse les caractères existants vers la droite à partir de l'endroit où se trouve le curseur. En mode Surfrapper, les caractères situés au niveau du curseur sont remplacés par le nouveau texte.

Création d'étiquettes multiples

La zone de saisie de texte peut contenir plusieurs étiquettes en même temps. Lorsque vous avez saisi une étiquette, utilisez les touches fléchées pour déplacer le curseur vers le dernier caractère de la dernière ligne. Appuyez ensuite sur la touche <Label> pour débuter une nouvelle étiquette.

REMARQUE :

Rappelez-vous que lorsque vous appuyez sur la touche <Print/Stop>, toutes les étiquettes de la zone de saisie de texte seront imprimées. Si vous préférez imprimer les étiquettes séparément, enregistrez-les dans des fichiers séparés. Voir "Enregistrement d'étiquettes dans des fichiers" à la page 59.

Lorsque la zone de saisie de texte contient plusieurs étiquettes, vous pouvez passer d'une étiquette à l'autre en procédant comme suit :

Utilisez les touches suivantes :	Pour obtenir ce résultat :	Utilisez les touches suivantes :	Pour obtenir ce résultat :
<Shift> + flèche vers le haut	Aller à l'étiquette précédente	<2> + flèche vers le haut	Aller à la première étiquette
<Shift> + flèche vers le bas	Aller à l'étiquette suivante	<2> + flèche vers le bas	Aller à la dernière étiquette

REMARQUE : La touche <Shift> fonctionne quelque peu différemment de la touche <2> : Maintenez la touche <Shift> enfoncée lorsque vous appuyez sur une touche fléchée. Enfoncez et relâchez la touche <2> avant d'appuyer sur la touche fléchée appropriée.

Messages du système

Plusieurs messages peuvent apparaître sur l'écran de temps en temps. En général, vous pouvez valider un message du système en appuyant sur <Enter> ou <Escape> puis en exécutant les opérations recommandées au moment approprié.

Accès aux menus

Vous pouvez accéder à n'importe quelle fonction en appuyant sur une touche de fonction puis effectuant la sélection souhaitée dans le menu qui apparaît.

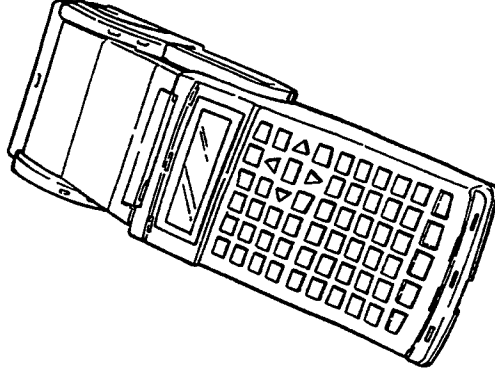
Procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche de fonction appropriée (ou <2> + la touche de fonction). Le menu correspondant apparaît sur l'écran.
2. Utilisez les touches flèche vers le haut et flèche vers le bas pour vous déplacer dans une liste d'options d'un menu (quand il en existe plusieurs). Le curseur indique l'option actuellement sélectionnée.
3. Utilisez les touches flèche vers la gauche et flèche vers la droite pour définir les paramètres requis pour l'option sélectionnée. (Ou saisissez une valeur comme le requièrent certains menus.)
4. Répétez les étapes 2 et 3 si vous désirez modifier davantage de paramètres dans ce menu.
5. Appuyez sur la touche <Enter> pour activer la ou les modification(s).

REMARQUE : Appuyez sur la touche <Escape> pour sortir d'un menu sans effectuer aucune modification.

BRADY®

HandiMark™ draagbare Label Maker

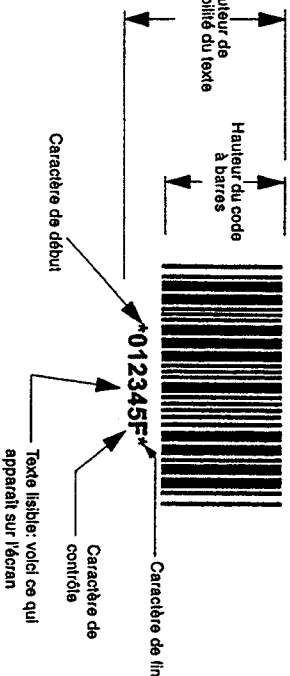


Voor deze taal	Zie pagina
Engels.....	1
Duits.....	23
Frans.....	47
Nederlands.....	71
Spaans.....	95

Définition des attributs du code à barres

En accédant au menu du code à barres, vous pouvez modifier l'apparence de vos codes à barres imprimés.

REMARQUE : Le set des attributs est utilisé dans la zone de saisie de texte suivante pour tous les codes à barres. Si vous voulez attribuer des paramètres différents à deux codes à barres, vous devez les créer dans des fichiers séparés.



Appuyez sur la touche <2>, ensuite sur les touches <Shift> + <Code à barres> pour visualiser ou modifier les attributs suivants des codes à barres:

Hauteur :	1.00	Définit la hauteur du symbole du code à barres (hormis le texte lisible). Les unités de mesure sont celles définies dans le fichier d'installation. Les paramètres disponibles varient de 2 mm à 43 mm
Densité :	20mil	Définit la largeur des éléments étroits du code à barres en millimètres. Les paramètres disponibles sont "10" "20" "40" "50" "60" "80" et "100."
Texte L: En-dessous		REMARQUE : La zone calme (l'espace précédant le caractère de début et suivant le caractère de fin) est équivalente à dix fois la valeur de densité choisie.
Début / Fin :	Arrêt	Définit si le texte lisible (L) sera imprimé en même temps que le code à barres. Les paramètres disponibles sont "En-dessous" et "Aucun."
Contrôlier car : Désactivé		REMARQUE : L'impression du texte lisible augmente la hauteur totale du code à barres, comme précisé ci-dessus. Définit si les caractères de début et de fin seront imprimés dans le texte lisible. Les paramètres disponibles sont "Actif" et "Désactivé." Pour imprimer les caractères de début et de fin, le texte L doit être paramétré sur "En-dessous."

Définit si le caractère de contrôle sera imprimé dans le texte lisible. Les paramètres disponibles sont "Actif" et "Désactivé." Pour imprimer les caractères de contrôle, le texte L doit être paramétré sur "En-dessous."

Mise en forme de vos étiquettes

Les options de mise en forme comprennent la modification de l'apparence des caractères saisis, la saisie de caractères spéciaux et la définition de la mise en page d'une étiquette.

Repères du format d'écran

L'étiqueteuse portable HandiMark™ utilise des repères spécifiques pour indiquer les caractères présentant une mise en forme spéciale. Ces repères (illustrés à droite) apparaissent uniquement sur l'écran ; ils ne sont pas imprimés



Les repères de format fonctionnent souvent par paire. Par exemple, si vous avez appliqué le gras au mot "avertissement" sur l'étiquette suivante, l'écran affichera ceci :

1>> ☐ Avertissement
2>>Glissant lorsque

Le premier repère active le gras. Le second repère le désactive. (Sans le deuxième repère, l'étiquette entière serait en gras.) Les repères apparaissent pour toutes les modifications de tailles de caractères et d'options de caractères.

Chaque modification de la mise en forme consomme de la mémoire interne. Vous pouvez effectuer jusqu'à 11 modifications de la mise en forme dans la zone de saisie de texte. Si le message "Trop de styles de caractères" apparaît, vous devez supprimer une partie de la mise en forme ou enregistrer certaines étiquettes dans des fichiers séparés.

Pour supprimer des repères de mise en forme (et leurs effets), utilisez les touches fléchées pour placer le curseur sur une marque et appuyez sur la touche <Delete>.

Définition de la taille des caractères

Appuyez sur la touche <Size> pour définir la taille des caractères saisis. Le menu suivant apparaît :

Taille de caractères: 1,25
(0,08-1,7 pouces ("))

Saisissez la taille souhaitée et appuyez sur la touche <Enter>. Un message vous demande si vous voulez appliquer la modification de la taille à l'emplacement du curseur ou au début de la zone de saisie de texte. La nouvelle taille de caractère sera utilisée jusqu'à votre prochaine modification.

REMARQUE : La taille de caractères peut être affichée en pouces (") , points (pts), ou millimètres (mm). Voir "Modification du fichier d'installation" à la page 61 pour modifier l'unité de mesure.

Les tableaux suivants définissent la taille maximum de caractères et de symboles qui peut être appliquée pour différentes largeurs de ruban, et la taille de caractère maximale à laquelle le repère d'étiquette imprimera à la fois les majuscules et minuscules.

Largeur de ruban	Taille de caractères maximale pour les caractères et les symboles		Taille de caractères maximale pour la saisie de majuscules et minuscules	
	pouces (")	points (pts)	pouces (")	points (pts)
2"	1,7	178	2"	1,2
1"	0,88	92	1"	0,66
0,5"	0,43	45	0,5"	0,32

Mise en forme des caractères imprimés

Appuyez sur la touche <Type> pour afficher ou modifier les options de caractères suivantes :

Gras :	Off
Souligné :	Off
Exp/Cond :	100%
Italique :	Off
Vertical :	Off
Pos :	Normal

Les options acceptables sont "On" et "Off".

Les options acceptables sont "On" et "Off".

La gamme des valeurs acceptées varie de 50% à 200% (par augmentation de 10%). Les valeurs supérieures à 100% sont étendues (chaque caractère est plus large que la normale). Les valeurs inférieures à 100% sont condensées (les caractères sont plus étroits).

Les options acceptables sont "On" et "Off".

Les options acceptables sont "On" et "Off". Le texte vertical est imprimé de la manière suivante.

Les options acceptables sont "Normal", "Exposant" et "Indice".

Texte vertical : Pour créer l'étiquette de gauche, vous devez saisir deux lignes de texte de la manière suivante. La première ligne contient le texte apparaissant dans la colonne de droite de l'étiquette, et la deuxième ligne contient le texte de la colonne de gauche de l'étiquette.

1>>67890
2>>12345

Introduction

Vous pouvez utiliser le format standard Code 39 pour saisir et imprimer des codes à barres sur des panneaux et étiquettes créés avec votre étiqueteuse portable HandiMark™.

Les codes à barres peuvent figurer au-dessus, en-dessous ou sur le côté du texte. Toutes les options de caractères (gras, italique, souligné, expansé/condensé, texte vertical et positionnement vertical) sont ignorées pour les codes à barres.

Saisie d'un code à barres

Pour saisir un code à barres sur une étiquette, procédez comme suit:

1. Placez le curseur à l'endroit où vous voulez voir apparaître le code.
2. Appuyez sur les touches <2> + <Code à barre>. Le premier repère de code à barres apparaît sur l'écran.
3. Saisissez les caractères du code à barres. Les caractères alphanumériques du code à barres apparaissent à l'écran.
4. Appuyez à nouveau sur les touches <2> + <Code à barres>. Un second repère de code à barres apparaît sur l'écran, indiquant la fin du code à barres. Le code à barres achevé se présente comme suit à l'écran:

III 012345 III

Caractères de code à barres disponibles

Les jeux de caractères suivants peuvent être utilisés pour les codes à barres au format standard Code 39:

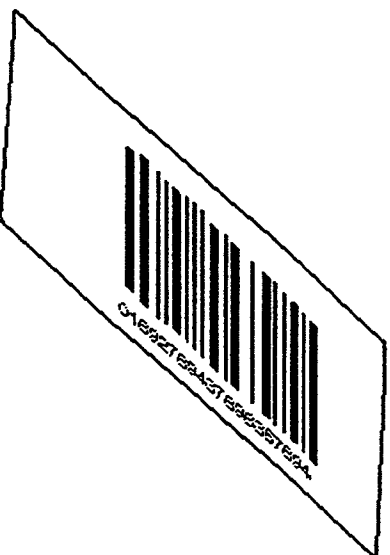
- chiffres (0—9)
- majuscules (A—Z)
- caractères spéciaux (/ + - \$)
- espaces

Si vous essayez de créer un code à barres sur une ligne de texte comportant un caractère incorrect, un message signalant "Car incorrect dans le code à barres" apparaît sur l'écran. Appuyez sur une touche pour effacer le message et revenir à la zone de saisie de texte. Effacez le caractère incorrect avant d'ajouter le code à barres à l'étiquette.

Chaque code à barres peut contenir jusqu'à 50 caractères. Si un message signalant "Nombre incorrect de car dans le code à barres" apparaît sur l'écran, appuyez sur une touche pour revenir à la zone de saisie de texte.



Création de codes à barres à l'aide de votre étiqueteuse portable HandiMark™



Utilisation de pictogrammes

Appuyez sur la touche <Symbol> pour inclure un pictogramme dans votre étiquette. Le menu suivant apparaît :

Liste: LISTA
Num symbole : 32

Utilisez d'abord les touches flèche vers la gauche et flèche vers la droite pour définir la liste contenant le symbole que vous voulez utiliser. Utilisez ensuite la flèche vers le bas pour vous positionner sur la ligne Num symbole. Enfin, saisissez le numéro de symbole souhaité et appuyez sur la touche <Enter>.

Utilisez le menu "Taille de caractères" pour imprimer des symboles plus grands que les autres caractères de vos étiquettes. Les paramètres italique, gras et étendu/condensé sont ignorés pour les symboles. Les symboles peuvent être soulignés et imprimés dans un format vertical.

REMARQUE : Consultez la documentation séparée illustrant tous les symboles disponibles.

Définition du format d'étiquette

Appuyez sur les touches <D> + <Format> pour visualiser ou modifier les paramètres suivants :

Longueur :	0
Cadre :	Off
Justif. :	Centre
Inversion :	Off

Définissez une longueur d'étiquette (par ex., lorsque vous voulez une étiquette de 16 cm de long). Saisissez 0 si vous ne désirez pas définir de longueur. La longueur maximale est 300 pouces (7800 mm). Voir "Modification du fichier d'installation" à la page 61 pour définir les unités de mesure.

Vous permet d'imprimer une bordure rectangulaire autour d'une étiquette. Les options acceptables sont "Off", "Fin", "Moyen" et "Large".

Définit l'alignement du texte dans vos étiquettes. Les options acceptables sont "Centre", "Gauche" et "Droite".

Utilisée pour imprimer des étiquettes dont le texte est inversé (lisible dans un miroir.) Les options acceptables sont "On" et "Off".

Effacement des étiquettes

Vous devez souvent effacer une étiquette ou un groupe d'étiquettes de la zone de saisie de texte. Appuyez sur la touche <Clear> pour afficher le menu suivant :

Effacer tout
Util. par défaut
Effacer actuel

Appuyez sur la touche <Enter> pour effacer toutes les étiquettes de la zone de saisie de texte.

Appuyez sur <Enter> pour effacer toutes les étiquettes de la zone de saisie de texte et redéfinir tous les paramètres tels qu'ils figuraient dans le fichier d'installation.

Supprime uniquement l'étiquette actuellement affichée. Lorsque vous avez appuyé sur <Enter> la prochaine étiquette de la zone de saisie (s'il y en a une) apparaît.

REMARQUE : Les étiquettes effacées ne peuvent être restaurées que si elles ont été enregistrées dans un fichier. Lorsque vous appuyez sur <Enter> un message "Êtes-vous sûr?" apparaît. Répondez "Non" si vous ne voulez pas perdre la ou les étiquette(s).

Impression de vos étiquettes

Pour imprimer le contenu de la zone de saisie de texte, il vous suffit d'appuyer sur la touche <Print/Stop>. Appuyez sur cette touche une seconde fois si vous souhaitez interrompre l'impression avant la fin.

Rappelez-vous que toutes les étiquettes de la zone de saisie de texte sont imprimées en une seule opération. Une amorce de début et de fin de bande de 1/8 (3 mm) est automatiquement ajoutée au début et à la fin de chaque travail d'impression (et entre les étiquettes si le repère d'étiquette est défini pour s'arrêter entre les étiquettes). Lorsque l'option de pause est désactivée, les étiquettes sont imprimées de manière continue et portent des marques de pointage indiquant le début et la fin de chaque étiquette.

REMARQUE : Appuyez sur la touche <Feed> si vous souhaitez faire avancer le ruban sans imprimer.

Découpage de l'étiquette imprimée

Lorsqu'une étiquette est imprimée, utilisez le massicot intégré pour la découper. Le massicot est constitué d'une lame fixe et d'une lame mobile. Utilisez le levier externe pour couper le ruban.

Pause entre les travaux d'impression

Lorsque vous imprimez plusieurs étiquettes en une opération, il est souvent utile de marquer une pause après l'impression de chaque étiquette. Cela vous permet de découper chaque étiquette lorsqu'elle est imprimée.

Après chaque pause, appuyez sur <Enter> pour imprimer la prochaine étiquette ou <Escape> pour mettre fin à l'impression.

Voir "Modification du fichier d'installation" à la page 61 pour définir cette option.

Impression de copies multiples

Utilisez la touche <Repeat> pour définir le nombre de copies à imprimer pour chaque étiquette de la zone de saisie de texte. S'il y a plusieurs étiquettes dans la zone de saisie de texte, vous pouvez définir un nombre de 0 à 99 pour chaque étiquette individuellement.

Affichez d'abord l'étiquette désirée sur l'écran à cristaux liquides. (Voir "Création d'étiquettes multiples" à la page 53.) Appuyez ensuite sur la touche <Repeat>. Le menu suivant apparaît :

Nb de copies : 1

Saisissez le nombre de copies que vous souhaitez imprimer, puis appuyez sur la touche <Enter>. Le nombre de copies que vous définissez affecte uniquement l'étiquette apparaissant actuellement sur l'écran. Répétez l'opération pour chaque étiquette de la zone de saisie de texte. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche <Print/Stop> pour imprimer les étiquettes.

REMARQUE : Une copie de chaque étiquette pour laquelle vous n'avez pas défini de nombre de copies sera imprimée. Chaque nouvelle étiquette créée redéfinit la valeur de nombre de copies sur 1. Si vous enregistrez la zone de saisie de texte dans un fichier, les valeurs de copies multiples seront également enregistrées.

Spécifications

Physique	Unités américaines	Unités métriques :
Dimensions	12 sur 3,75 sur 4,5"	305 sur 95 sur 114 mm.
Poids (avec batterie) :	2,3 lb.	1,04 kg

Environnement	Fonctionnement :	Stockage :
Température :	40° à 105°F (4° à 40°C)	0° à 140°F (-18° à 60°C)
Humidité relative	20% à 95% (sans condensation)	10% à 80% (sans condensation)

*L'exposition de l'étiqueteuse portable HandiMark™ aux rayons solaires directs n'est pas recommandée.

Cordons d'alimentation internationaux

Les utilisateurs de l'étiqueteuse portable HandiMark™ dans des pays situés en dehors de l'Amérique du Nord peuvent avoir à fournir leur propre cordon d'alimentation pour connecter le chargeur de batterie à une prise électrique AC.

Les spécifications suivantes sont celles relatives au cordon d'alimentation à utiliser dans de nombreux pays :

Dans ce pays :	Utilisez ce cordon d'alimentation :
Suède, Danemark, Norvège, Finlande, Pays-Bas, Suisse, Autriche, Allemagne, Italie, Belgique, France, Espagne, Portugal, Hongrie	Spécifications du cordon d'alimentation prise : CEE-7 connecteur : IEC 320 taille du conducteur : 3 x 1,00 mm ² Description : H05VVFG1.0 typ. câble toronné : 32/0,2 mm débit actuel : 10A tension actuelle : 250 VAC longueur maximale : inférieure à 3 mètres
Royaume-Uni, Irlande, Afrique du Sud	Spécifications du cordon d'alimentation prise : BS 1363A connecteur : IEC 320 taille du conducteur : 3 x 1,00 mm ² Description : H05VVFG1.0 typ. câble toronné : 32/0,2 mm débit actuel : 10A tension actuelle : 250 VAC longueur maximale : inférieure à 3 mètres

5. Vous êtes ensuite prié de saisir le numéro de copies à imprimer. Saisissez un nombre de 1 à 99, puis appuyez sur <Enter>.
6. Enfin, un message vous demande si vous souhaitez créer un autre marquage de tuyaux ou imprimer celui ou ceux que vous venez de créer :
 - Appuyez sur <Label> pour afficher le menu Symboles et commencer un nouveau marquage.
 - Appuyez sur <Print/Stop> pour lancer l'impression de toutes les étiquettes de la zone de saisie de texte.

Enregistrement des marquages de tuyaux dans des fichiers

Vous pouvez enregistrer les marquages de tuyaux "standard" et "rouleau" dans la mémoire de l'étiqueteuse, récupérer les fichiers enregistrés et imprimer une liste de tous les fichiers. Exécutez ces fonctions comme pour les autres étiquettes. L'extension à deux caractères utilisée pour les fichiers de l'application Pipe Marker est .PM (voir "Enregistrement d'étiquettes dans des fichiers" à la page 59).

REMARQUE : Les marquages de tuyaux de type "symboles" ne peuvent être enregistrés.

Après avoir enregistré un fichier qui a été créé par l'application Pipe Marker, vous pouvez l'ouvrir et lancer Pipe Marker au moyen de la fonction "Ouvrir fichier" de l'étiqueteuse.

Maintenance

Maintenez l'étiqueteuse portable HandiMark™ dans de bonnes conditions de fonctionnement en mettant en oeuvre les procédures recommandées suivantes.

Nettoyage du rouleau dévidoir et du massicot

Suivez les instructions figurant sur la carte de nettoyage fournie avec l'étiqueteuse.

Nettoyage de la tête d'impression

Retirez le massicot en relâchant la vis qui le maintient en place. Retirez le massicot de l'étiqueteuse et nettoyez la tête d'impression avec un tissu en coton imbibé d'alcool isopropylique. Remettez le massicot en place.

Remplacement de la pile d'alimentation du système

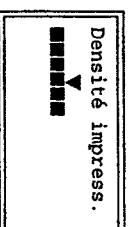
Un élément de pile cellulaire système composé de lithium conserve le fichier et la mémoire d'installation lorsque l'appareil est hors tension. Si le message "Pile d'alimentation système déchargée" apparaît lors de la mise sous tension de l'étiqueteuse, vous devez remplacer la pile. Commandez une nouvelle pile et mettez-la en place en suivant les instructions qui l'accompagnent.

AVERTISSEMENT

Danger d'explosion si les piles ne sont pas correctement remplacées. Remplacez uniquement avec le même type de batterie ou équivalent recommandé par le fabricant.
Débarassez-vous des piles usagées selon les instructions du fabricant.

Réglage de la densité d'impression

Appuyez sur les touches <2> + <Density> pour appeler l'écran suivant. Le réglage ci-dessous est le réglage de densité normal.



Appuyez sur la touche flèche vers la droite pour déplacer la barre vers la droite (et augmenter la densité d'impression) ou sur la touche flèche vers la gauche pour déplacer la barre vers la gauche (et diminuer la densité d'impression). Appuyez sur <Enter>.

REMARQUE : Lorsque l'appareil est hors tension, le réglage actuel est utilisé à la prochaine mise sous tension. Cependant, la densité d'impression reprend sa valeur normale lors de l'installation d'un nouveau ruban.

Impression à partir d'un PC

Vous pouvez connecter votre étiqueteuse portable HandiMark™ à un ordinateur et imprimer à partir de n'importe quelle application Windows. Pour ce faire, raccordez l'étiqueteuse au PC à l'aide des touches <2> + <On line>.

Consultez la documentation séparée pour plus d'informations sur l'utilisation de cette fonctionnalité.

Enregistrement d'étiquettes dans des fichiers

Appuyez sur les touches <2> + <File> pour enregistrer des étiquettes en mémoire. Une fois les fichiers sauvegardés, utilisez ce menu pour récupérer et supprimer ces fichiers, et pour imprimer une liste des fichiers sauvegardés :

Sauver : .OS
Ouvrir : STEAM.OS
Suppr : WÄTER.OS
Impr. liste fich.

Enregistrez le contenu de la zone de saisie de texte dans un fichier au nom unique. Saisissez un nom composé de 5 caractères alphanumériques maximum. L'extension .OS est toujours utilisée.

Vous permet d'ouvrir un fichier existant. Vous pouvez soit saisir un nom de fichier ou utiliser les touches flèche vers la droite et flèche vers la gauche pour vous déplacer dans une liste des fichiers enregistrés.

Utilisez cette option pour supprimer un fichier enregistré en mémoire. Vous pouvez saisir un nom de fichier ou utiliser les touches flèche vers la droite et flèche vers la gauche pour vous déplacer dans une liste des fichiers enregistrés. Lorsque vous appuyez sur <Enter> pour supprimer un fichier, le message "Etes-vous sûr?" vous demande confirmation.

Utilisez cette option pour imprimer une liste de tous les fichiers enregistrés. Pour ce faire, la zone de saisie de texte doit être vide.

Caractéristiques avancées

La sélection de ces fonctionnalités vous permet d'accéder à des menus à partir desquels vous pouvez vérifier l'état du système, contrôler et modifier le fichier d'installation, et créer des étiquettes numérotées en série.

Contrôle de l'état du système

Appuyez sur la touche <Status> pour afficher l'état actuel de votre étiqueteuse. Le menu suivant apparaît :

Etiquette : 2 de 5
Longueur : 13,75
Version OS 1.0

Indique le numéro de l'étiquette actuellement affichée, ainsi que le nombre d'étiquettes figurant dans la zone de saisie de texte.

Indique la longueur de l'étiquette actuelle (soit la longueur définie dans l'option Longueur, soit la longueur réelle basée sur le texte saisi). Voir "Définition du format d'étiquette" à la page 57.

Affiche la version du système d'exploitation.

REMARQUE : Le menu ci-dessus est en lecture seule. Appuyez sur <Enter> ou <Escape> après avoir consulté les informations.

Procédez comme suit :

1. Sélectionnez l'option Rouleau dans le menu initial.
2. L'application vérifie si un ruban de 2 pouces (50,8 mm) est installé, comme le requiert l'option Rouleau. Dans le cas contraire, vous êtes prié d'installer un ruban de 2 pouces. (50,8 mm).
3. Ensuite, vous devez spécifier le diamètre du tuyau auquel le marquage est destiné. Saisissez le diamètre, puis appuyez sur <Enter> :
 - L'unité de mesure (pouces ou mm) est spécifiée dans le fichier d'installation. (Voir page 61.)
 - Lorsque vous avez appuyé sur <Enter> l'application calcule la longueur de ruban nécessaire pour envelopper la circonférence du tuyau, et ajoute 15% pour le chevauchement.
4. Vous devez ensuite saisir le texte et les symboles à imprimer sur le marquage de tuyaux. Effectuez cette opération comme vous le feriez pour les marquages standard.
5. Appuyez sur la touche <Print/Stop> pour imprimer le ou les marquage(s).

Création de marquages de tuyaux en symboles

Un marquage de tuyaux de type "Symboles" consiste en un seul symbole imprimé de manière répétitive sur la largeur du ruban. Il est conçu afin d'envelopper la circonférence d'un tuyau.

Procédez comme suit :

1. Sélectionnez l'option Symboles dans le menu initial. Le menu Taille des symboles apparaît.
2. Utilisez les touches flèche vers la gauche et flèche vers la droite pour sélectionner une taille de symbole dans la liste de tailles de symbole disponibles, puis appuyez sur <Enter> :
 - L'unité de mesure est spécifiée dans le fichier d'installation. (Voir page 61.)
 - Si le ruban installé est trop étroit pour la taille d'étiquette définie, un message vous demande d'installer un ruban plus large.
 - Si le ruban installé est plus large que nécessaire, un message vous demande si vous souhaitez imprimer sur une cartouche plus large.
3. Saisissez le diamètre du tuyau auquel le marquage de tuyaux est destiné, puis appuyez sur <Enter>. L'application calcule la longueur de ruban nécessaire pour envelopper la circonférence du tuyau, et ajoute 15% pour le chevauchement.
4. Vous êtes en suite invité à sélectionner le symbole destiné à être imprimé sur le marquage de tuyaux :
 - Sélectionnez un symbole comme vous le feriez dans le système d'exploitation standard du HandiMark™. (Voir "Utilisation de pictogrammes" à la page 57.)
 - Lorsque le menu Symbole est affiché, appuyez sur les touches <Shift> + Flèche vers le haut ou <Shift> + Flèche vers le bas pour vous positionner sur le symbole précédent ou suivant défini dans la zone de saisie de texte. Si des symboles supplémentaires n'ont pas été définis, le système émet un signal sonore.

Création de marquages de tuyaux standard

Les marquages de tuyaux standard sont généralement placés en longueur le long d'une section de tuyau. Chaque marquage de tuyaux peut contenir une ligne de texte et de symboles, et peut être entouré d'un cadre fléché.

Procédez comme suit :

1. Sélectionnez l'option Standard dans le menu initial.
2. Un menu est affiché en vue de sélectionner la taille du marquage. Utilisez les touches flèche vers la gauche et flèche vers la droite pour vous déplacer dans la liste des tailles disponibles. Lorsque la taille requise apparaît, appuyez sur <Enter>.
3. L'application vérifie si le ruban installé est approprié à la taille définie :
 - Si le ruban est trop étroit, un message vous demande d'installer un ruban plus large.
 - Si le ruban est plus large que nécessaire, un message vous demande si vous souhaitez imprimer sur une cartouche plus large.
4. Le menu suivant vous demande si vous souhaitez inclure un cadre fléché autour de la légende. Utilisez les touches flèche vers la gauche et flèche vers la droite pour spécifier Oui ou Non.
5. Saisissez ensuite la légende (texte et symboles) devant être imprimée sur le marquage de tuyaux :
 - Une seule ligne de texte est autorisée. Tout le texte sera imprimé en majuscules.
 - Vous pouvez utiliser n'importe quel symbole disponible sur l'étiqueteuse portable HandiMark™. Voir "Utilisation de pictogrammes" à la page 57.
 - Les symboles sont imprimés dans la même taille de caractères que le texte et ne seront pas condensés.
 - La touche <Escape> vous renvoie à l'option Flèche. Tout texte saisi sera perdu.
6. Appuyez sur la touche <Print/Stop>. Voir "Impression de vos étiquettes" à la page 58.
 - Utilisez la touche <Repeat> pour imprimer plusieurs copies du ou des marquage(s) de tuyaux.

Remarque à propos des tailles de marquages de tuyaux standard et de la compression de texte

Lorsque vous sélectionnez une taille d'une longueur spécifique (par ex., 1 x 8 pouces), votre texte est automatiquement condensé afin de s'ajuster au marquage. Si une compression du texte de 50% ne permet pas un ajustement à la longueur spécifiée, un message d'avertissement apparaît. La compression n'a pas lieu si vous sélectionnez une des tailles de marquages de tuyaux présentant une longueur "non définie".

Création de marquages de tuyaux en rouleau

Les marquages de tuyaux de type rouleau sont conçus afin d'être enveloppés autour de la circonférence d'un tuyau. Chaque marquage de tuyaux peut contenir une ligne de texte et symboles. La légende est imprimée alternativement de droite à gauche et de haut en bas autant de fois que nécessaire, en fonction du diamètre du tuyau.

Modification du fichier d'installation

Appuyez sur les touches <2> + <Setup> pour accéder à la fonction d'installation. La zone de saisie de texte doit être vide pour pouvoir accéder à ce menu :

Shift Lock :	Off	Si vous désirez ne taper que des majuscules, il est plus facile d'activer cette option (au lieu d'utiliser <Shift> ou la touche Shift Lock). Les options acceptables sont "On" et "Off".
Ajuste auto :	Off	L'ajustement automatique comprime votre texte jusqu'à 50% afin qu'il corresponde à la longueur spécifiée. (L'ajustement automatique fonctionne uniquement lorsque une longueur d'étiquette est saisie.) Les options acceptables sont "On" et "Off". Le message "Texte trop long ou trop de lignes" apparaît si la compression du texte à 50% ne permet pas d'ajuster le texte à l'étiquette.
Pause impr :	Off	Lorsque cette option est activée, l'imprimante marque une pause entre les étiquettes lors de l'impression de plusieurs étiquettes. Cela vous permet d'utiliser le massicot pour découper chaque étiquette imprimée.
Taille car :	0,25	Utilisez cette option pour définir la taille de caractères par défaut. Saisissez la taille voulue, et appuyez sur <Enter>. Consultez le prochain élément de menu afin de définir les unités pour lesquelles la taille de caractères est affichée.
Unité carac :	"	Précisez si la taille de caractères est affichée en pouces ("), points (pts), ou millimètres (mm).
Unité long :	"	Précisez si la longueur de l'étiquette est affichée en pouces ("), ou en millimètres (mm).
Mode :	Insérer	Précisez si le nouveau texte est inséré dans le texte d'une étiquette existante (mode Insérer) ou si il remplace l'ancien texte au fur et à mesure de sa saisie (mode Surfrapper).
Débit :	19200	Définit le débit auquel sont acheminées les données à imprimer à partir d'un PC. Utilisée uniquement lorsque l'étiqueteuse est connectée à un PC au moyen d'un câble série. Consultez les fonctions figurant dans la documentation séparée.
Langue :	Ang	Précisez la langue utilisée par le système d'exploitation. Sélectionnez une des options suivantes : Ang (Anglais), Frç (Français), Esp (Espagnol), Nld (Néerlandais) ou All (Allemand).
Mise à niveau		Utilisé pour mettre le système d'exploitation à niveau. Vous devez connecter l'étiqueteuse à un PC et télécharger le nouveau système d'exploitation. Consultez les instructions figurant dans la documentation séparée.

Création d'étiquettes numérotées en série

Utilisez cette fonction pour créer des étiquettes numérotées en série — étiquettes qui s'impriment l'une après l'autre, avec un accroissement ou une diminution d'une valeur de texte. Par exemple, une série d'étiquettes peut être réalisée à l'aide de numéros de série croissants. Le texte en série peut être soit numérique, soit alphabétique.

Positionnez d'abord le curseur à l'endroit où vous désirez que le texte en série apparaisse, puis appuyez sur les touches

<2> + <Serial>. Le menu suivant apparaît :

Début séq :	00001
Changer à :	00005
Fin séq :	00100
Nb étiqu :	020

Saisissez le groupe de chiffres ou de lettres auquel les étiquettes en série commenceront à s'imprimer. Vous ne pouvez pas mélanger les chiffres et les lettres dans ce champ.

Saisissez un nombre de 0 à 99999 pour définir le nombre auquel chaque champ en série des étiquettes successives sera modifié.

Saisissez le groupe de chiffres ou de lettres auquel la dernière étiquette de la série sera imprimée. Le type de groupe doit correspondre au type du champ Début séq.

Définit le nombre d'étiquettes qui seront imprimées en série. Si vous avez saisi des valeurs dans les champs Début séq et Fin séq, cette valeur sera automatiquement générée.

REMARQUE : Si l'entrée de Fin séq est plus longue que celle de Début Séq, les étiquettes seront imprimées par ordre croissant. Si l'entrée de Fin séq est moins longue que celle de Début Séq, les étiquettes seront imprimées par ordre décroissant. (Vous devez fournir la valeur de "Fin séq." si vous souhaitez une série décroissante.)

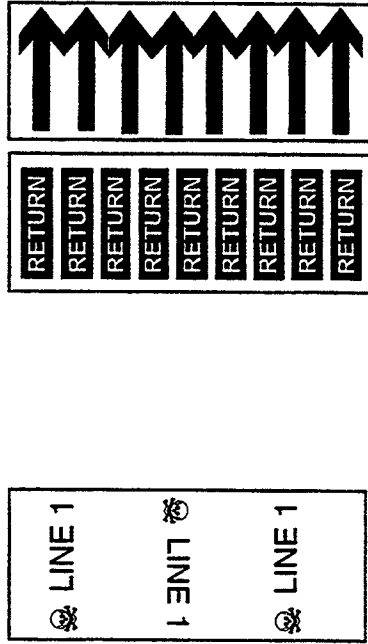
Utilisation de l'application Pipe Marker pour le marquage de tuyaux

Pipe Marker est une application séparée intégrée au logiciel de l'étiqueteuse portable HandiMark™. Utilisez cette application à la place de la fonction de réalisation d'étiquettes traditionnelle lorsque vous voulez créer et imprimer des marquages de tuyaux standard, en rouleaux ou en symboles.

Consultez les exemples de marquages de tuyaux imprimés ci-dessous :



Marquage de tuyaux standard avec cadre fléché facultatif.



Marquage de tuyaux en rouleau avec texte et symbole.

Deux marquages de tuyaux en symboles.

Accès à Pipe Marker

Appuyez sur la touche <App> pour accéder à l'application Pipe Marker. La zone de saisie de texte doit être vide, sinon le message "Effacer texte pour util fonct" apparaît. Le numéro de la version apparaît pendant quelques secondes, puis le menu initial de Pipe Marker est affiché :

Standard...
Rouleau...
Symboles...

Utilisez les touches flèche vers le haut et flèche vers le bas pour choisir celui des trois styles de marquages de tuyaux que vous voulez utiliser, puis appuyez sur <Enter>.

Consultez la section appropriée ci-dessous pour poursuivre la création du style de marquages de tuyaux que vous avez choisi.

REMARQUE : Pour sortir de l'application Pipe Marker, appuyez sur <Esc>.